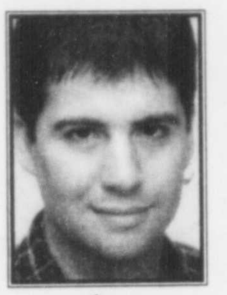
TÉLÉVISION ❑ VOTRE AGENDA

CAHIER C | LE SOLEIL | LE VENDREDI 19 NOVEMBRE 1999

# ARTS SPECTACLES
# WEEK-END

## SORTIES DE SECOURS

### Trouble sensualité



*Éric Moreault*

*EMoreault@lesoleil.com*

Réglons une chose en partant. Patrice Leconte a réalisé de meilleurs films que *La fille sur le pont*. Mais celui-ci rayonne d'une sensualité troublante pour peu qu'on s'y abandonne. Sur la base d'une rencontre fortuite, Adèle (Vanessa Paradis) et Gabor (Daniel Auteuil) vont s'apprivoiser avant de s'envisager. Adèle est une fracture ouverte sur la vie, un pétale virevoltant au gré des souffles du destin — pas le sien, celui des autres. Cueillie au vol, elle se donne au premier venu. Alors que Gabor frémit seulement en surface des tourments qui, pourtant, l'agitent. Si sa sexualité à elle se veut avant tout charnelle, son abstention à lui se conjugue au mode émotionnel, demeure une vue de l'esprit. Ils vont pourtant découvrir, à leurs corps défendants, une zone de désir mutuel qui s'étend au gré de la séduction. Le lanceur de couteau qu'est Gabor effleure et caresse sa cible de ses pointes vibrantes au fur et à mesure que celle-ci s'offre en laissant tomber les défenses de son réel désir. Leconte a choisi de magnifier ses acteurs en tournant en cinémascope et en noir et blanc, pour que le spectateur puisse se concentrer sur leur rencontre fortuite, sur un destin qui se scelle et s'enchaîne. De ces deux désespoirs que tout séparait naîtra l'espoir d'une vie meilleure que Leconte a eu l'habileté de laisser à l'imagination de chacun. Ce qui n'est pas rien.

***Vanessa Paradis***

**LA FILLE SUR LE PONT,** *au Clap.*

### Audience recherchée

Samedi, la salle était pleine et débordait même pour la remise des prix du concours Vidéaste recherché-e. D'amis et de matantes bien fières du « p'tit film » du neveu, pensez-vous. En grande partie, mais ce serait calomnier des réalisations qui méritent beaucoup mieux. Je ne cacherai pas que j'ai chiqué la guenille: trop policé, trop mou, trop rangé et sans audace — à l'exception d'un bijou de court métrage d'animation sur le travail déshumanisant et aliénant, *Robot romance*, injustement ignoré par le jury. Puis je me suis souvenu que j'avais déjà participé au concours dans une autre vie. C'était tellement nul à chier que je me suis efforcé d'éliminer toutes les copies. À partir de ce moment, les qualités et les efforts me sont apparus beaucoup plus manifestes. Surtout dans *Algis, un bon jardin*, un documentaire frais et articulé autour d'une vision percutante sur ce qui importe dans la vie, et dans *Quatre personnes normales dans une mini-fourgonnette standard*, truculente fiction à faire rougir de honte bien de prétendus professionnels. Ces deux films furent primés, deux fois plutôt qu'une, à juste titre. Ce qui n'empêche pas que, sauf exception, les autres productions soient à l'avenant. Si vous voulez leur (et me) faire plaisir, allez donc voir le programme des œuvres en compétition présentées au Clap ce soir.

**VIDÉASTE RECHERCHÉ-E,** ***au Clap,*** *aujourd'hui, 19h.*

### Sardines fraîches

Bonne nouvelle: Interférences Sardines a concocté de la nouvelle musique fraîche. Le quintette de Québec présente en première son répertoire nouveau à la Caserne, en formule cabaret. Pour l'occasion, nos God Speed à nous, en terme de phénomène musical, s'adjoindront deux musiciens. Si bien qu'il y aura une guitare, une basse, un sax, deux violons et deux batteries au menu. Selon Philippe Venne, bien que les nouvelles pièces soient une suite logique de leurs explorations musicales, le son est plus épuré. Qui plus est, le groupe se permet plus d'audaces, eux qui, déjà... Bon. Les prestations seront enregistrées en vue du prochain album. Le groupe entre en studio au printemps et devrait accoucher du successeur de *Mare Crisium* à l'automne 2000. Tous à table.

**INTERFÉRENCES SARDINES,** ***à la Caserne,*** *aujourd'hui et demain*

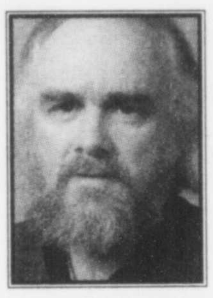
---

## « À QUELLE HEURE ON MEURT ? » AU TRIDENT

# Appel à la vie

■ QUÉBEC — Les semaines passaient. La fatigue croissait, le doute s'épaississait. Les sept interprètes ne voyaient poindre l'ombre du spectacle qu'est devenu *À quelle heure on meurt ?*, ils étaients sur les dents. Le metteur en scène Guy Alloucherie, lui, commandait les improvisations, les captait sur vidéo, les soupesait, séquençait, collait. Et revenait inlassablement devant ses troupes pour complément de création, de clarté et de ahans...

*Le septuor de « À quelle heure on meurt ? »: de gauche à droite, Éric Leblanc, Annie La Rochelle, Maude Robillard , Marie-Claude Tremblay Éva Daigle, Paul-Patrick Charbonneau et Jean-Sébastien Ouellette.*



*Jean St-Hilaire*

*JSHilaire@lesoleil.com*

« Guy a le don de mettre un acteur dans le jus », lance Paul-Patrick Charbonneau dans le feu d'un échange déjà long sur l'aventure théâtrale inédite dont lui et ses collègues vivent les aboutissants, au Trident. Il a de quoi s'en souvenir. Un jour de doute opaque, l'animateur du Hendrick Van Der Zee lui a fait reprendre — *because* le fameux complément — « quatre, cinq, six fois la même scène ». « C'était *heavy* , j'étais en sueur et à bout se souffle, je lui ai dit : " Cou'donc, me cherches-tu? ". Et il m'a répondu : " Non non, je trouve ça intéressant de voir quelqu'un se décomposer comme ça " ».

Comme si besoin était de confirmation, l'acteur et ses collègues ont réalisé par là une fois de plus que la vision du metteur en scène français du collage ducharmien de Martin Faucher filtrerait de leur corps bien plus que de leur intellect.

Dans le petit salon attenant à leurs loges, mardi, le septuor ressasse les tenants de cette entreprise paradoxale, car sa singularité ne va pas sans une certaine odeur de familiarité. « En quelque part, ça m'a rappelé le Conservatoire (d'art dramatique de Québec) », émet Éric Leblanc, l'un des trois Mille Milles du jeu de variations qu'est le spectacle d'Alloucherie, à propos du travail de création du spectacle. Il fait surtout référence ici à l'enseignement des professeurs Marc Doré et Michel Nadeau, tous deux élèves de Jacques Lecoq, maître français très attaché à la notion du rôle qui émerge aussi par le corps.

Mais pour le reste, c'était l'inconnu. « D'habitude, on commence par une lecture en commun du texte, mais avec Guy, on a commencé tout de suite à travailler à l'élaboration du spectacle, explique Jean-Sébastien Ouellette. Notre part de création est très grande, Guy nous a amené à donner beaucoup de nous-mêmes : des idées, des émotions. Il nous a mis en confiance. On proposait et il retenait les meilleurs éléments. La partition physique faite, on a collé le texte dessus. »

**Ce « show » suscite tout, sauf l'indifférence**

« Ses demandes répétées d'épurer, c'était pour qu'on efface nos idées préconçues, fait Maude Robillard, l'une des quatre Chateaugué. Il voulait voir nos pulsions dans ce qu'elles ont de plus physique ». « Il voulait voir notre instinct », enchaîne Éva Daigle, sotto voce, car elle souffre d'une vilaine laryngite.

Angoissante, la création sans consignes de jeu. « J'ai été trois, quatre semaines sans savoir où je m'en allais », reconnaît Éric Leblanc, qui joue notamment au danseur automate dans le spectacle. « J'en ai *rushé* un coup pour coller le texte là-dessus, avoue-t-il. C'était à se péter la tête dans le miroir de la salle de répétition. Guy me disait : "Enrage-toi, c'est pas grave si c'est pas exécuté à la perfection. Catherine (Martin, la chorégraphe) a fini par me le montrer, mais cette partie du travail, c'est né comme un cri. "»

Trimer six jours sur sept dans le doute et l'engagement physique, ça use. « On travaillait comme des danseurs et on n'en est pas ; la fatigue s'est installée et ça a joué sur le moral », fait Paul-Patrick Charbonneau. « Oui, mais cette fatigue a permis un abandon de soi », intervient Maude Robillard. « C'est vrai, concède le premier, nos impros sont devenues plus simples à partir du moment où on a été fatigués ». Essoufflé, l'animal va à l'essentiel.

### POUSSER À BOUT

« Ce *show-là* permet de se pousser à bout, il permet l'effronterie, il apporte beaucoup de plaisir, il est très libérateur », lance de son côté Annie La Rochelle, qui dit par ailleurs le trouver « moins fatigant à jouer qu'à répéter. »

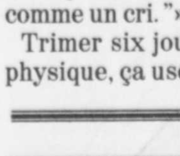
On avait eu beau tenir un stage de formation en juillet, voir à quelle énergie carbure Guy Alloucherie, le doute n'a commencé à se dissiper qu'au montage, c'est-à-dire à l'arrimage du mouvement au texte. Mais une part d'énigme a subsisté jusqu'à la fin. « Ce n'est qu'au passage devant le public qu'on a vu ce que ça donnait, dit Marie-Claude Tremblay. C'est là qu'on s'est senti emporté par ça. »

« Ça » ? La quête d'absolu d'adolescents, leur effroi au moment de traverser le miroir vers le monde adulte, leur contemplation éperdue de la dérobade définitive...

Voir VIE en C 2 ➤

PHOTOS: LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

---



*Régis Tremblay*

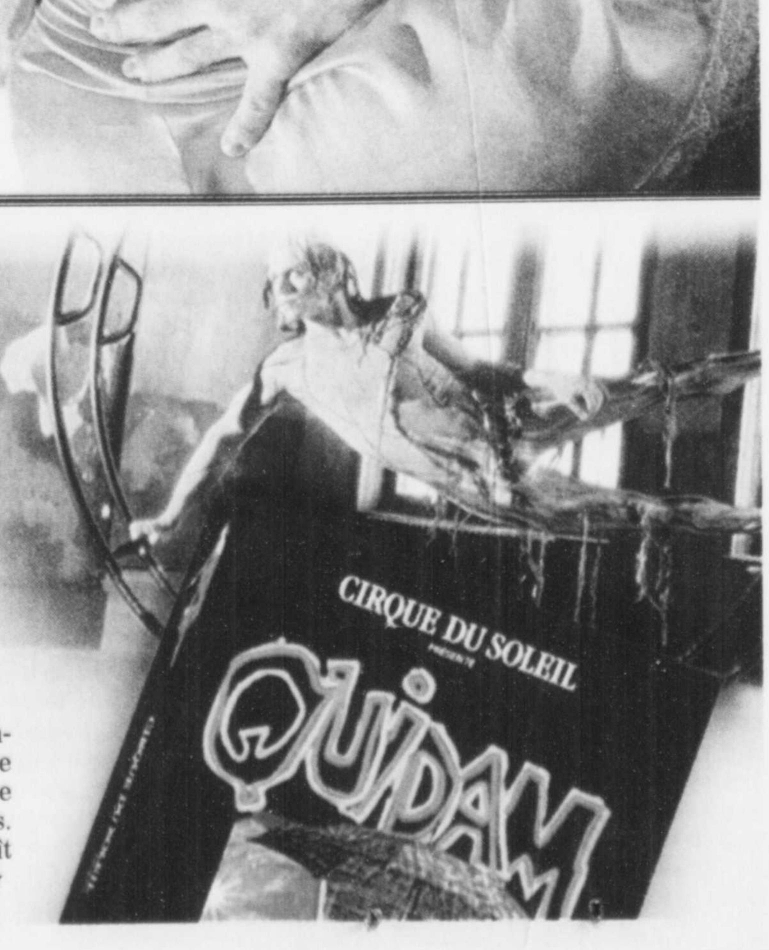
*RTremblay@lesoleil.com*

**VIDÉO DE LA SEMAINE**

## QUIDAM

### La beauté pour tous

Outrepassant la sensation forte provoquée par la cascade et l'exploit, *Quidam* fait de ses acrobates, ces corps du danger, les instruments de la pure émotion esthétique. Au lieu de numéros et d'attractions, le spectateur, ce quidam roi, va assister à un grand conte fantastique, il va toucher des yeux des sculptures vivantes. Ce qui distingue le Cirque du Soleil tient dans la beauté du geste: c'est tout l'art de la chorégraphie ! Duo extatique, presque buto, de Marie-Laure Mesnage et Yves Décoste ; pantomime stylisée d'Isabelle Vaudelle ; ballet fluide de Chris Lashua dans sa roue allemande ; danse enjouée des quatre petites jongleuses chinoises. Tout cela sur la musique envoûtante de Benoît Jutras. *Quidam*, c'est la beauté pour tous ! ★★★★



# NOUVEAUTÉS VIDÉO

### « THÉ AVEC MUSSOLINI »

# Jeu de dames

Un film qui ressemble à un tableau de maître ! Grand artiste visuel, Franco Zeffirelli (*Roméo et Juliette, François et les chemins du soleil*) se retrouve à Florence, la patrie des peintres de la Renaissance, mais c'est pour mieux brosser une fresque élégante de l'époque mussolinienne. À la veille de la Deuxième Guerre mondiale, un groupe de dames anglaises craint pour ses gentilles manies et ses petits privilèges. Elles sont vite rassurées par Mussolini lui-même. Mais peut-on faire confiance à un type pareil ? Un ton assez inusité, qui va de l'ironie à l'indulgence, face à ces grandes bourgeoises étrangères. De toute évidence, Cher, Judi Dench, Joan Plowright et Maggie Smith ont pris un grand plaisir à leur petit séjour italien. ★★★

*Régis Tremblay*

*RTremblay@lesoleil.com*

## Traquenard

Danger, arnaque, flirt et tourisme sont les quatre mamelles du film d'action monstre à la James Bond. On retrouve le Sean Connery de son rôle fétiche, dans *Traquenard*, de Jon Amiel. Cette fois, Connery joue les voleurs de grand luxe: il ne s'attaque qu'à des oeuvres d'art hors de prix, ce qui lui permet de mener la vie de château sur une île écossaise. Un grand seigneur ! Ce n'est pas d'hier que l'argent, même mal acquis, anoblit. Avec une belle complice (Catherine Zeta-Jones), le gentleman cambrioleur s'attaque à une banque de Kuala Lumpur, pour le plaisir de faire voir la Malaisie au spectateur à l'âme de touriste. Mais les deux comparses se méfient l'un de l'autre, selon la règle immuable des films de ce genre, où le sexe n'est qu'un aiguillon à l'action. (23 novembre) ★★

## Résurrection

Le policier John Prudhomme (Christophe Lambert) enquête sur une série de crimes où les victimes sont retrouvées amputées d'un membre ou deux. Le policier prend la mouche quand le tueur subtilise la jambe d'un confrère et annonce à Prudhomme qu'il va s'en prendre à sa femme. Devant la fastidieuse nécessité de toujours surenchérir, les faiseurs de films d'action ont fini par rejoindre les tâcherons de l'épouvante. Après *Highlander 1 et 2*, le réalisateur Russell Mulcahy en est donc venu à cette extrémité. Bid deal ! Pour voir des mutilations vraiment convaincantes, il n'y a qu'à regarder les nouvelles sur la guerre au Sierra Leone. ★

## Austin Powers : Agent secret 00Sexe

Austin Powers, l'agent plus-que-spécial, affronte à nouveau le Dr Terreur, génial esprit du mal, pour une question d'« essence vitale » et libidinale. Un peu plus ils mesureraient leurs quéquettes ! Un prétexte pour un autre retour aux années 60, ou du moins à une caricature de cette époque. Autant le premier Austin Powers pouvait charmer par sa verve outrecuidante et sa candeur provocante, autant cette suite (et fin ?) déplaît par sa vulgarité redondante et sa fixation scatologique. Du *stuff* de junior. Quant aux adultes qui retrouvaient dans le premier Austin Powers une plaisante évocation des films de Peter Sellers et de James Bond, ils vont vite se lasser... ★

## Arrivages

☐ *Almanach*. Arts divinatoires.
☐ *Offenbach: le dernier show*. Rock.
☐ *Confidences interdites*. Érotisme.

# LES CHOIX DU JOUR

ARCHIVES LE SOLEIL

*Denise Bombardier*

RICHARD THERRIEN
*Collaboration spéciale*

## Adieu mes sœurs

Elles sont de plus en plus rares: leur nombre est passé de 50 000 en 1970 à moins de 20 000 aujourd'hui. Elle-même élevée chez les religieuses, Denise Bombardier leur rend hommage dans ce reportage intitulé *Adieu mes sœurs* et en rencontre plusieurs. Elles parleront de l'époque des orphelins de Duplessis, du combat des religieuses pour l'éducation des filles et de l'avenir des congrégations religieuses au Québec. Aussi, une surprise pour Denise Bombardier, qui retrouve avec beaucoup d'émotion une religieuse qui lui a enseigné en sixième année. ***Zone libre*, Radio-Canada à 21 h.**

## Où est la justice ?

Si vous n'avez plus confiance en la justice, ce reportage risque seulement d'accentuer votre scepticisme. Deux procureurs de la Couronne brisent le silence et avouent être forcés de bâcler leur travail, tant ils ne suffisent plus à la tâche. En comparaison, l'Ontario compte deux fois plus de procureurs et qui ont un fardeau de tâche trois fois moins lourd. Il ne faut donc pas s'étonner du nombre croissant de règlements hors cour et de criminels acquittés. Aussi, des chats disparaissent mystérieusement à Ste-Adèle dans les Laurentides. ***J.E.*, TVA à 19 h.**

## Les prédictions de Nostradamouse

LE SOLEIL

*Marc Labrèche*

Nostradamouse est de retour ! Après de cuisants échecs, la célèbre souris pourra-t-elle prédire correctement le vainqueur de la rencontre entre le Canadien et les Kings de Los Angeles ? C'est l'honneur de toute la section des sports de LFDM qui en dépend. Aussi, la reporter d'un soir Sylvie Legault aborde la question des personnes psychiatrisées qui réintégreront bientôt la population après des années d'internement. ***La fin du monde est à 7 heures*, TQS à 22 h.**

## Un garage pour lesbiennes

Les femmes homosexuelles qui craignent d'être mal servies par des mécaniciens homophobes peuvent se rassurer : elles peuvent dorénavant confier leur voiture à des femmes mécanos dans un garage pour lesbiennes. Aussi, un reportage révèle que si les gais s'affichent de plus en plus, il en est tout autrement dans leur milieu de travail. ***Sortie gaie*, Canal Vie à 19 h 30.**

## Peur de l'avion ?

On ne connaît pas encore les véritables causes de l'écrasement du Boeing 967 d'EgyptAir, bien que des rumeurs courent à ce sujet. Cette tragédie aérienne, comme toutes celles qui l'ont précédée, n'a rien pour rassurer ceux qui prendront bientôt l'avion. Vous sentez-vous en sécurité à 10 000 mètres du sol ? Anne-Marie Dussault en discute notamment avec le président du Bureau de la sécurité du transport du Canada, Benoît Bouchard, la comédienne France Castel et des proches de victimes. ***Droit de parole*, Télé-Québec à 20 h.**

## Bruel à *La fureur*

Jean-René Dufort s'associe à trois comédiens de Virginie, Jean L'Italien, JiCi Lauzon et Patrice Bissonnette pour battre les filles, Luce Dufault, Mireille Deyglun, Marie-Joanne Boucher et Patricia Paquin. En chansons, Patrick Bruel ainsi que l'ancien et le nouveau Gringoire de *Notre-Dame-de-Paris*, Bruno Pelletier et Sylvain Cossette. ***La fureur*, Radio-Canada à 20 h.**

## Mais où est Bob ?

On n'a toujours pas retrouvé Bob ; les recherches s'intensifient. Grâce à Harold Smith, nous en saurons plus ce soir sur le contenu du fameux journal intime. Pour poursuivre son enquête, Cooper demande qu'on lui fournisse les services d'hommes supplémentaires. Ce ne sera pas de trop… ***Twin Peaks*, Canal D à 22 h.**

ARCHIVES LE SOLEIL

## Soirée Björk

Fans de Björk, vous serez comblés ce soir. D'abord, l'excentrique chanteuse parle de son enfance et de son pays natal, l'Islande, dont elle nous montre de spectaculaires images. Ensuite, voyez-la en concert à Cambridge. ***Musicographie* et *Björk Live à Cambridge*, Musimax dès 20 h.**

### VENDREDI SOIR À LA TÉLÉ

| Réseau | Câb. | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 (TQS) | 13 | Le Grand Journal | | | Flash | Scènes de crime | Coroner | Métier policier | Aux frontières du réel | | Grand Journal | Fin du monde | 110 % | Phantasmes | Flash | Sexe et confidences |
| 3 (CBS) | 21 | Seinfeld | Friends | News | | Evening News | Ent. Tonight | The Darndest | Candid Camera | Now And Again | | Nash Bridges | | News | Late Night With David Letterman | |
| 4 (TVA) | 7 | Les mordus | | Le TVA | Piment fort | J. E. | | **Histoire vraie: UN AMOUR SANS CONDITION** | | | | Le TVA | Nikita | | Sports/Lotos | **UN FLINGUE...** |
| 5 (NBC) | 23 | Oprah | | News | Nightly News | Jeopardy | Wheel of ... | Providence | | Dateline NBC | | Law And Order | | News | Tonight Show with Jay Leno | |
| TV5 | 15 | Des chiffres... | Pyramide | Courant d'art | D. | Journal Fr 2 | Thalassa: La conquête de l'est | | Faut pas rêver: Jean Echenoz | | P.J. Police judiciaire | | Journal belge | Journal suisse | Soir 3 | Journal de TV5 |
| 5 (CBC) | 12 | The Simpsons | Jonovision | Newswatch | | 22 Minutes | Just For Laughs | RC Air Farce | Red Green | Nothing Too Good For A Cowboy | | The National /CBC News | | National Update | Late Newswatch | **REAR WINDOW** |
| 11 (R.-C.) | 6 | Arche de Noé | Les détecteurs | Québec ce soir | | Les espiègles | Catherine | La fureur | | Zone libre: Adieu mes soeurs | | Téléjournal/Le Point | | Sport | **Cinéma: MISSING: PORTÉ DISPARU** | |
| 12 (CTV) | 25 | Hollywood Sq. | Seinfeld | Pulse | | Access Hollyw. | The Darndest | Power Play (diffusion de deux épisodes) | | | | Nash Bridges | | CTV News | Pulse/Sports | Freaks & Geeks |
| 15 (TQc) | 8 | Télétubbies | Cornemuse | Macaroni | Bob & Margaret | Choix Sophie | Francs-tireurs | Droit de parole | | Ciel! mon Pinard: Le saumon | | Cultivé et... | Hist. chansons | Choix Sophie | **Cinéma: ROMÉO ET JULIETTE** | |
| 20 (GLOBAL) | 3 | Maury Povich | | Global News | National News | Ready Or Not | Ent. Tonight | Busted On The Job | | Greed: The Multimillion Dollar... | | 20/20 Friday | | Outer Limits: Vaccine | | South Park |
| 22 (ABC) | 22 | Judge Judy | Judge J. Brown | News | World News | Judge Judy | Frasier | Boy Meets... | Who Wants... | Sabrina | Odd Man Out | 20/20 Friday | | News/Hollyw. | Nightline | Politically Incorrect |
| 57 (PBS) | 20 | Zoom | Kratts' Creatures | World News | Nightly Report | The Newshour | | People Near | Scully | Ruth Rendell: Mysteries: A Dark Blue Perfume | | | | World News | Charlie Rose | |
| **Canal D** | 31 | Les Incorruptibles | | Cont. animal: Le léopard | | Les plus belles routes du monde | | Des crimes et des hommes | | Les nouveaux détectives | | Twin Peaks | | **Cinéma: CORDÉLIA** | | |
| **Canal Vie** | 35 | Allô docteur | Coeur de la vie | Grandeur nature | Les copines... | Êtes-vous libre | Sortie gaie | Trauma | | Éros et compagnie | | Vie en vrac: Amour & chauss. sales | | Méd. d'enquête | Les copines | Hôpital Chicago Hope |
| **MusiMax** | 32 | Musimax Collection | | Chic planète | Hist. chansons | Ed Sullivan | Pop up vidéo | Musicographie: Björk | | Grands événements: Björk Live à Cambridge | | | Jewell | Musicographie: Björk | | Pop up vidéo |
| **MusiquePlus** | 30 | Clip | Ça passe ou... | Raage Against The Machine | | Novo | M. Net | Décompte MusiquePlus | | | | Bouge | | | Cimetière des CD | Clip |
| **RDI** | 19 | Aujourd'hui | | Euronews | Capital-actions | Le monde ce soir | | Sam Giancana | Journal RDI | Décompte 2000 | Branché | Canada aujourd'hui | | | Téléjournal/Le Point | |
| **RDS** | 33 | 16h30-Gym | RDS se souvient | Sport Gillette | Sports 30 mag | | Golf - En provenance de Poipu Bay à Hawaii - Tournoi du Grand Chelem | | | | | Sports 30 mag | | Dern. édition | La lutte WCW | |

# VIE Extrêmes

Suite de la C 1

Noire vision de marginaux aux extrêmes ? Ce texte « morcelé, qui ne peut être pris comme un ensemble, soumet Annie La Rochelle, nous donne la permission de le dire en notre nom. Il est venu simplement à nous, il nous a servi simplement. Il est tellement ouvert qu'on entend ce qu'on vit ». « J'ai pas l'impression de jouer un personnage, on dirait que c'est moi. C'est étrange… » ajoute-t-elle plus loin.

« Il nous rejoint beaucoup, glisse Marie-Claude Tremblay. Plus on avance vers l'âge adulte, plus on réalise qu'on ne peut revenir en arrière. J'ai 26 ans. Nous, les comédiens, on est privilégié d'avoir l'occasion de jouer encore… »

Éric Leblanc y va carrément : « Ce texte, ça a été un coup de pied au cul pour moi. Tout ce qu'il y a là-dedans, je me le suis dit une journée ou une autre. Il n'est pas pessimiste, il est normal : y'en a qui pètent cette crise-là à 70 ans, d'autres à 12 ans. »

« Ça donne envie de vivre pleinement », enchaîne Marie-Claude Tremblay avant d'évoquer sa peine encore vive de la perte sans retour d'un ami.

Et Éva Daigle de chuchoter là-dessus : « Une connaissance m'a dit : Ça doit prendre une grande force psychologique pour jouer ça… Spontanément, j'ai répondu : Non, au contraire, ça me donne le goût de vivre ! De vouloir mourir comme personnages, ça nous rend plus vivants. Et en même temps, à jouer ce texte, tu te demandes : Est-ce que je suis trop en train de devenir adulte ? »

Pour Jean-Sébastien Ouellette, le plaisir de cette rencontre avec Ducharme est en partie tributaire de la stratégie des variations d'Alloucherie : « On s'est donné de l'interprétation avec les *Mille Milles* et *Châteauguay* jouant les uns devant les autres et jamais on ne s'est senti écrasé par le mythe de Ducharme. Il était présent. Pas comme mythe, comme avec nous. »

Friand des virées théâtrales audacieuses, Paul-Patrick Charbonneau avoue avoir eu une peur à l'idée de porter ce texte sur une scène institutionnelle : que ce soit « monté de façon conventionnelle ». Est-il rassuré ? « On a pété la barrière ! »

Le quatrième mur est allègrement enfoncé dans ce spectacle, qu'y voient les acteurs ?

« Des gens qui adorent, d'autres qui détestent, soumet Annie La Rochelle. Même dans le milieu, il n'y a pas de milieu, les opinions vont aux extrêmes. »

« Ce que certaines gens viennent voir, c'est des beaux personnages, et là, ils voient de vrais jeunes qui les dérangent, une image assez dure de la condition humaine », enchaîne Marie-Claude Tremblay.

« Ma peur au théâtre, c'est l'indifférence, lance pour sa part Maude Robillard. Or, ce show suscite tout, sauf l'indifférence. Il y a des gens qui partent en colère après dix minutes, il y en a qui nous ovationnent. »

Paul-Patrick Charbonneau admet avoir « sous-estimé le public ». Il doutait que le spectacle soit « à sa place » au Trident, il le voyait davantage sur une scène comme le Périscope. « Il n'y a pas d'histoire à suivre à vrai dire, tu acceptes ou tu refuses », fait-il, après avoir souligné, énigmatiquement, que « le spectacle vécu par les acteurs n'est pas toujours celui que voient les spectateurs » et qu'il est « bon que les acteurs n'en soient pas conscients… »

« Rares sont les shows qui font voir plusieurs actions simultanées, précise là-dessus Annie La Rochelle. Tu n'as pas tout le temps conscience de ce qui se fait à côté de toi, si bien que tu te demandes si la réaction de la foule va à ce qui se joue autour de toi ou te concerne. »

« C'est comme dans la vie, tout n'arrive pas en ligne droite », conclut Marie-Claude Tremblay.

À la toute fin de l'entrevue, Jean-Sébastien Ouellette évoque une coïncidence bizarre et en définitive assez troublante. Le vieux tube *Embarque, on ira pas vite* fait leitmotiv dans le spectacle d'Allouchérie. Ce sont les acteurs eux-mêmes qui l'ont « exhumé » de vieux vinyles. Or, dans *Gros mots*, le roman de Ducharme paru ces jours derniers, des personnages écoutent cet air en automobile. Ducharme a beau être « comme avec nous », mais est-il besoin de dire qu'il n'y a pas eu concertation.

# Pas de quoi fouetter un chat

## La SODEC dépose son rapport sur le financement public aux producteurs

ROLLANDE PARENT
*Presse canadienne*

■ MONTRÉAL — Après une série de rencontres avec des représentants du milieu de la production télévisuelle québécoise, le président de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC), Pierre Lampron, en arrive à la conclusion que ce qu'il y a découvert n'a pas du tout l'ampleur de ce que laissaient présager les reportages dans les médias.

« Il y a très certainement des choses mais ça ne peut pas avoir l'ampleur de ce qu'on avait évoqué.

« Le mythe du producteur qui s'en met plein les poches au détriment du créateur ou des techniciens ne se vérifie pas », a commenté M. Lampron, hier, en conférence de presse.

Sur certaines formes d'abus, le rapport de la SODEC se fait impressionniste. : « Selon les témoignages recueillis, il semble qu'il est possible que quelqu'un ait pu bénéficier d'une voiture en compensation d'un service rendu. Je ne sais pas qui, si deux ou trois personnes en ont bénéficié. Pour éviter que cela se fasse, ça prend un code d'éthique fort et les vérifications d'usage pour découvrir quand ça se passe », a dit M. Lampron.

Il importe de signaler que la SODEC avait reçu le mandat de la ministre de la Culture Agnès Maltais de dresser un portrait de la situation à la suite des déclarations publiques de l'auteur et productrice Fabienne Larouche voulant que des producteurs empochent une portion importante des fonds publics reçus pour leur production.

**Un état de la situation, pas une enquête...**

Dans le rapport que la SODEC vient de rendre public, M. Lampron indique bien qu'il n'avait ni le mandat, ni les moyens pour conduire une enquête et que son travail a consisté à dresser un état de situation prenant en considération les possibilités que l'argent public investi ait pu être détourné à d'autres fins par des entreprises ou des individus.

M. Lampron signale d'ailleurs à la ministre que « les points de vue varient quant à l'existence ou à l'ampleur de pratiques douteuses ».

Cela dit, le président de la SODEC assure que si pots-de-vin il y a eu, ils ne peuvent pas avoir atteint un niveau très important.

« Il est possible qu'il puisse y avoir eu des gestes répréhensibles, mais ça ne se peut pas qu'ils aient l'ampleur évoqué à cause de la nature du fonctionnement de la production destinée à notre marché national en matière de cinéma et de télévision », a-t-il dit.

« S'il y avait une possibilité, on va mettre une ceinture, des bretelles et un cadenas », a-t-il ajouté.

M. Lampron fait le constat que s'il existait « des pratiques souterraines de ristournes détournées, de dépenses gonflées camouflées par des factures qui, en apparence, seraient acceptables, les mécanismes usuels ne suffiraient pas à les mettre au jour.

D'où la série de mesures proposées prenant la forme de l'ajout d'une personne à la SODEC pour des vérifications, la mise en place par le ministère du Revenu d'une table de concertation des gens de l'industrie et des vérifications plus poussées, la mise en vigueur d'un code d'éthique ou le peaufinage de celui-ci pour les associations professionnelles du milieu de la production ainsi que le renforcement de la vérification faite par les comptables agréés.

### VÉRIFICATIONS COMPTABLES

À ce dernier égard, la SODEC estime que les comptables devraient vérifier :

☐ si toutes les ristournes, remises, notes de crédit ont été signalées et appliquées en réduction des coûts associés à la production ;

☐ si tous les salaires, honoraires et autres charges ayant fait l'objet d'une réclamation en vertu du crédit d'impôt admissible ont été versés ;

☐ si tous les fournisseurs de services présentant une facturation de plus de 25 000 $ ont confirmé la totalité de leur facturation ;

☐ si la vente d'éléments de l'actif de la production a été rapportée ;

☐ si la facturation des personnes apparentées reflète les frais réellement encourus.

### RÉACTION DE LA MINISTRE MALTAIS

La ministre de la Culture, Agnès Maltais, a dit avoir noté que le rapport ne signale pas de fraudes ou d'événements majeurs et tout au plus certaines pratiques que devra vérifier le ministère du Revenu.

**Certaines pratiques que le Revenu va vérifier**

« Il ne semble pas y avoir de situations généralisées, même s'il y a des pratiques qui sont remises en question. On va resserrer les contrôles et passer à travers rapidement », a déclaré la ministre, à Québec.

---

LE SOLEIL, MONTAGE PHOTO JEAN-MARIE VILLENEUVE

*Le spectacle de Mara Tremblay s'inscrivait dans le Coup de coeur francophone, qui se termine demain, à la Maison de la Chanson*

CRITIQUE

# À fond la caisse

## Mara Tremblay présente un spectale rugueux et sans prétention

MICHÈLE LAFERRIÈRE
*Le Soleil*

■ QUÉBEC — Pour son premier vrai spectacle à Québec, Mara Tremblay y est allée à fond la caisse dans un style qui n'appartient qu'à elle, entre les deux pôles extrêmes que sont le western et le grunge.

Voilà une expérience sensorielle enrichissante pour qui est plus habitué à une pop inoffensive et proprette qu'à une fusion des genres pas mal décapante. Mara Tremblay occupe de manière fort compétente un créneau musical dont les adeptes massés au parterre de la Maison de la Chanson se sont réjouis, hier soir.

Elle a une voix plutôt limitée, la Mara, nonchalante et nasillarde, tout à fait en harmonie avec son allure, ses propos et sa façon de jouer de ses instruments. C'est une vraie cow-girl, qui chante des histoires tristes et qui s'émeut elle-même en les racontant.

Mais attention, cette chanteuse moyenne cache une musicienne douée, capable de jouer du violon, de la mandoline et de la guitare avec des petits doigts délicats qui vous sortent des sons ahurissants. Ses duos avec son guitariste Olivier Langevin relevaient d'un univers grunge dans lequel on a du mal à l'imaginer, elle si frêle et si candide. Un batteur, un bassiste et une choriste complétaient cette équipée de fond de ruelle.

**Cette chanteuse moyenne cache une musicienne douée capable de tirer des sons ahurissants des instruments**

Mara Tremblay interprète la plupart des morceaux de son album *Le chihuahua*, ainsi que des emprunts à Hendrix, à Gainsbourg et à Plume Latraverse qu'elle recrée de façon rafraîchissante.

Ce spectacle qui se voulait rugueux et sans prétention présentait cependant des lacunes qu'elle pourrait corriger sans dénaturer sa prestation. D'abord, Mara n'a pas assez joué de son violon. Il aurait ensuite fallu qu'on supprime l'affreux grondement provenant de l'ampli de la guitare. Finalement, elle pourrait soigner juste un peu ses interventions parlées et cesser de s'exprimer comme une enfant de huit ans.

La prestation de Mara Tremblay s'inscrivait dans le Coup de cœur francophone qui se termine demain, avec le show des Ours, auquel elle participera en compagnie de Stephen Faulkner et Gerry Joly. Ce soir, Catherine Durand et Projet : Orange occuperont la scène de la Maison de la Chanson.

DU RÉALISATEUR NOMINÉ AUX OSCARS POUR « DE BEAUX LENDEMAINS»
«UN THRILLER À LA FOIS SUBTIL ET SURRÉALISTE»
- Stephen Holden, *The New York Times*
UN NOUVEAU FILM D'ATOM EGOYAN
LE VOYAGE DE FELICIA
VERSION FRANCAISE DE «FELICIA'S JOURNEY»
BOB HOSKINS
ELAINE CASSIDY
ARSINÉE KHANJIAN
LE COEUR D'UN ENFANT. L'ÂME D'UN MONSTRE
À L'AFFICHE EN EXCLUSIVITÉ ! CINÉMA LE CLAP
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
CHRIS O'DONNELL RENÉE ZELLWEGER
LE CÉLIBATAIRE
version française de «The bachelor»
CINÉPLEX ODÉON LAURENTIEN | CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST | LES PROMENADES DE LÉVIS CINÉMA LIDO ✓ | CINÉMA LIDO RIMOUSKI ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
UN FILM DE WES CRAVEN Meryl Streep Aidan Quinn Gloria Estefan et Angela Bassett
les violons du coeur
version française de « MUSIC OF THE HEART »
CINÉPLEX ODÉON LAURENTIEN | LES PROMENADES DE LÉVIS CINÉMA LIDO ✓ | CINÉMA ALOUETTE ST-RAYMOND ✓ | CINÉMA LAFONTAINE MONTMAGNY ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
www.allianceatlantis.com

La comédie #1 en Amérique du Nord !
«IMPOSSIBLE DE RÉSISTER À CE FILM COMPLÈTEMENT HILARANT... »
- LE JOURNAL DE MONTRÉAL
«DÉLIRANT, AUDACIEUX ET TOUT À FAIT IRRÉVÉRENCIEUX! «Dogma» déborde d'une imagination très fertile! Du comique impitoyable!»
- Janet Maslin, THE NEW YORK TIMES
«DRÔLE ET SCANDALEUX! Le film américain le plus singulier et le plus osé réalisé depuis longtemps!»
- John Powers, VOGUE
«SEXY ET HILARANT! Un des meilleurs films de l'année et certainement un des plus passionnants!»
- Ella Taylor, LA WEEKLY
«TRÈS BON!»
- CKAC
DOGME
BEN AFFLECK MATT DAMON LINDA FIORENTINO SALMA HAYEK JASON LEE JASON MEWES ALAN RICKMAN CHRIS ROCK
www.dogma-movie.com
À L'AFFICHE ! CINÉPLEX ODÉON LAURENTIEN | CINÉMA ST-GEORGES ST-GEORGES DE BEAUCE ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL
Une comédie surnaturelle du réalisateur de «Clerks» et «Chasing Amy.»

# VOTRE AGENDA DU 19

**ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À:**
*Ginette Custeau*
*LE SOLEIL*
*C.P. 1547, succ. terminus*
*925, chemin Saint-Louis*
*Québec, G1K 7J6*
***Tél:** 686-3489 **Fax:** 686-3374*
***Courriel:** agenda@lesoleil.com*

## CINÉMA

★Les chiffres indiquent la valeur artistique: (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes sont de l'Office des communications sociales; elles peuvent différer de celles des critiques du SOLEIL.

**CINÉPLEX CHAREST (529-9745 ou 9746). Pokémon (-)** *v.f.* 12h30, 14h45, 16h55, 19h15, 21h25. Sam. Dim. 10h20, 12h30, 14h45, 17h, 19h15, 21h25 (G). **Le monde ne suffit pas (-)** 13h10, 15h50, 18h50, 21h40 (13 ans). **L'initié (3)** 13h20, 16h30, 20h (G). **Le célibataire (6)** 13h, 18h30. Sam. Dim. 10h40, 13h, 18h30 (G). **Beauté américaine (3)** 15h40, 21h05 (13 ans). **Le désosseur (4)** 12h40, 15h30, 18h40, 21h20 (16 ans). **N'importe où sauf ici (4)** 13h30, 16h, 19h, 21h30. Sam. Dim. 10h50, 13h30, 16h, 19h, 21h30 (G). **La messagère: l'histoire de Jeanne d'Arc (4)** 12h50, 16h10, 19h45 (16 ans). **Sleepy Hollow (-)** *v.f.* 13h45, 16h20. 19h30, 21h55 (13 ans). Adm. 5,99$; 17 ans et moins/âge d'or: 3,75$. Matinées: lun. au jeu. (sauf fêtes): 3,25$; ven. sam. dim. et fêtes, 3,75$. Mar. mer. 3,25$.

**CLAP (650-CLAP). ★L'armée de l'ombre (-)** 17h45 (G). **★Les enfants du marais (4)** 16h40, 21h15 (G). **★La fille sur le pont (4)** 12h10, 14h, 17h40, 21h10 (G). **★L'Île de sable (-)** 15h50, 19h15 (13 ans). **★La messagère: l'histoire de Jeanne d'Arc (4)** 13h20, 16h10, 19h (16 ans). **★Tout sur ma mère (3)** 11h40, 13h40, 15h40, 19h30, 21h30 (16 ans). **★Le voyage de Félicia (4)** 12h, 14h20, 18h55, 21h50 (-). Adm.: 6,50$. ★Primeurs: 8,50$ ven. au dim. après 18h, 14 ans et moins et plus de 50 ans: 5,50$, mar. et mer.: 5$.

**GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). Le monde ne suffit pas (-)** 12h30, 13h30, 15h40, 16h30, 19h, 19h40, 21h55, 22h30 (13 ans). **Sleepy Hollow (-)** *v.f.* 13h20, 16h10, 19h15, 21h45 (-). **The world is not enough (-)** *v.o.a.* 12h55, 16h, 19h10, 22h15 (13 ans). **Sleepy Hollow (-)** *v.o.a.* 13h35, 16h20, 19h10, 21h40 (13 ans). **Histoire de jouets 2 (-)** Mer. Jeu. 12h, 13h, 14h30, 16h, 17h, 18h50, 19h25, 21h10, 21h40 (G). **L'initié (3)** 12h40, 15h50, 19h, 21h30, 22h10 (G). **La messagère: l'histoire de Jeanne d'Arc (4)** 12h30, 13h10,15h40, 16h35, 18h55, 20h15, 22h10 (16 ans). **The Insider (4)** *v.o.a.* 12h30, 15h40, 18h50, 22h (G). **Le sixième sens (4)** 13h20, 16h10, 19h (13 ans). **Beauté américaine (3)** Jusqu'à mardi 13h35, 16h35, 19h25, 22h15 (13 ans). **Double condamnation (5)** Ven. à Mar. 13h, 16h, 19h30, 22h (G).

**LAURENTIEN (622-1077). Pokémon (-)***v.f.* 12h05, 12h25, 14h10, 14h30, 16h20, 16h50, 18h25, 19h15, 20h40 (G). Sam. Dim. 10h, 10h20, 12h05, 12h25, 14h10, 14h30, 16h20, 16h50, 18h25, 19h15, 20h40 (G). **Le désosseur (4)** 13h, 15h50, 19h, 21h30. Sam. Dim. 10h30, 13h, 15h50, 19h, 21h30 (16 ans). **Dogme (5)** *v.f.* 12h50, 15h35, 18h20, 21h05. Sam. Dim. 10h10, 12h50, 15h35, 18h20, 21h05(13 ans). **N'importe où sauf ici (4)** 12h10, 13h10, 14h30, 15h30, 18h05, 19h10, 20h30, 21h35. Sam. Dim. 10h40, 12h10, 13h10, 14h30, 15h30, 18h05, 19h10, 20h30, 21h35 (G). **Le célibataire (6)** 13h20, 15h40, 18h10, 20h50. Sam. Dim. 11h, 13h20, 15h40, 18h10, 20h50 (G). **Dans la peau de John Malkovich (3)** 12h40, 15h10, 18h50, 21h15 (G). **The messenger (4)** *v.o.a.* 12h, 15h, 18h, 21h (16 ans). **The bone collector (5)** *v.o.a.* 14h50, 21h50 (16 ans). **Fight Club (3)** *v.f.* 12h30, 15h20, 18h35, 21h25 (18 ans). **Les violons du cœur (4)** 12h35, 16h, 19h05, 21h40 (G). **Les enfants du marais (4)** 12h20, 18h40 (G). **La maison de la colline hantée (5)** 21h20 (13 ans). Adm. 8,75$; 65 ans et plus/moins de 14 ans: 5,25$. Sam. dim. avant 18h: 6,50$. Mar. Mer. 5,25$.

**LIDO** (837-0234). **Le monde ne suffit pas (-)** Sam. Dim. 12h45, 15h30, 18h45, 21h30. Lun. Jeu. 13h, 18h45, 21h30. Mar. Mer. 18h45, 21h30 (13 ans). **Sleepy Hollow (-)** *v.f.* Sam. Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30. Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30. Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). **Drôle de père (5)** Sam. Dim. 13h, 15h30 (G). **Le désosseur (4)** Sam. Dim. Mar. Mer. 19h, 21h30. Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30. (16 ans). **Pokémon (-)** *v.f.* Sam. Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30. Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30. Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). **La messagère: l'histoire de Jeanne d'Arc (4)** Lun. Jeu. 13h, 19h30. Sam. Dim. 13h, 18h30, 21h30. Mar. Mer. 19h30 (16 ans). **Les violons du cœur (4)** Sam. Dim. Lun. Jeu. 13h, 19h. Mar. Mer. 19h (G). **Beauté américaine (3)** Sam. Dim. 15h30, 21h30. Lun. à Jeu. 21h30 (13 ans). **Le célibataire (6)** Sam. Dim. 13h, 15h30, 19h. Lun. Jeu. 13h, 19h. Mar. Mer. 19h (G). **Fight Club (3)** 21h30 (18 ans). Adm.: Matinées et lun. au mer: 6$, 12 ans et moins) et 65 ans et plus: 3,50$; jeudi 4$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3$. Ven. Sam. Dim. en soirée: 8,50$.

**SAINTE-FOY** (656-0592). **Pokémon (-)** *v.f.* Sam. Dim. 15h45, 19h, 21h15. Lun. à Jeu. 19h, 21h15 (G). **La maison de la colline hantée (5)** Sam. Dim. 16h30, 19h20, 22h. Lun. à Jeu. 19h20, 22h (13 ans). **Dogme (5)** Sam. Dim. 16h10, 19h10, 21h50. Lun. à Jeu. 19h10, 21h50 (13 ans).

**ALOUETTE**, Saint-Raymond (418 337-2465). **Les violons du cœur (4)** Sam. 20h15. Dim. Mar. Mer. 19h45 (G). **Le désosseur (4)** Sam. 20h. Dim. Mar. Mer. 19h30 (16 ans).

**MUSÉE DE LA CIVILISATION.** Antitube présente l'événement «Trojl». Visionnement de vidéos. Ce soir et demain à 19h30. Auditorium 1. Coût: 4$. Rés. 643-2158.

## THÉÂTRE

**À QUELLE HEURE ON MEURT?** d'après l'oeuvre de Réjean Ducharme. Mar. au dim. à 20h. Le 4 décembre à 16h. Grand Théâtre. Rés. 643-8131. Jusqu'au 4 déc.

**COMÉDIES SICILIENNES** de Luigi Pirandello. Mise en scène de Marie Gignac. Int. Marie-Josée Bastien, Jack Robitaille, Réjean Vallée et Silvy Grenier, accordéoniste. Mar. au sam. à 20h (le 23 nov. à 13h). La Bordée, 1143, rue Saint-Jean. Rés. 694-9631. Jusqu'au 27 novembre.

**CELLE-LÀ** de Daniel Danis. À 20h. Théâtre Périscope, 2, rue Crémazie Est. Rés. 529-2183. Jusqu'au 20 nov.

**NWOLC** par le Théâtre de l'Aubergine dans le cadre du Mois de l'insolite. Jeu. à sam. à 19h; dim. à 15h. Salle Multi de Méduse, 591, rue St-Vallier Est. Rés. 529-2183. Pour les 10 ans et plus. Jusqu'au 28 nov.

**LIGUE UNIVERSITAIRE D'IMPROVISATION.** Match à 20h. Grand salon du pavillon Pollack. Adm. 6$/5$.

SPORT EXTRÊME
MYSTÈRES DE L'ÉGYPTE
RENCONTRE
SPORT EXTRÊME Tous les jours 11 h, 14 h, 16 h
RENCONTRE DANS LA 3e DIMENSION 3D Tous les jours 13 h
MYSTÈRES DE L'ÉGYPTE Tous les jours 10 h, 12 h, 15 h
PROGRAMME DOUBLE : en journée de 10 h à 15 h et en soirée 17 h, 19 h et 21 h. Le samedi soir également à 23 h.
Réservations sur carte VISA et MASTER CARD 627-4688 (frais de service en sus).
RENSEIGNEMENTS 627-IMAX, 1 800 643-IMAX
IMAX LE THÉÂTRE
À Québec AUX GALERIES DE LA CAPITALE
1452847

## CONFÉRENCES

**«LE PORT DE QUÉBEC ET LA VENUE DES NAVIRES DE CROISIÈRE»** par Alexis Ségal, v.-p. marketing, Port de Québec. Par l'Association des Officiers de Marine et du Musée naval de Québec. À19h30. Auditorium de l'École navale des forces canadiennes, 170, rue Dalhousie.

**LE CLUB DES ORNITHOLOGUES DE QUÉBEC.** «À la poursuite du Garrot d'Islande» par Michel Robert, biologiste. À 19h30. Domaine Maizerets. Coût: 4$.

## DANSE

**LE SOUFFLE DE WERTHER.** Chorégraphie de Mario Veillette. Ven. à dim. à 20h. Studio La Rotonde, 310, boul. Langelier, 2e étage. Adm. 10$. Rés. 649-5013.

## MUSIQUE

**L'ENSEMBLE JOHANN SCHRAMMEL.** Musique traditionnelle viennoise. La soirée débute (18h30) par une dégustation de vins et fromages avec Jérôme-Henri Dejardin, chroniqueur gastronomique. Concert: à 20h. Centre d'art La Chapelle, 620, av. Plante, Vanier. Coût: Concert et dégustation: 20$; concert: 12$. Rés. 686-5032.

## SPECTACLES ET VARIÉTÉS

**ÉVA,** piano/voix. À 20h. Aux oiseaux de passage, 499, 4e Avenue. Adm. 25$. Rés. 524-0555. Aussi du 26 au 28 nov.

**COUP DE COEUR FRANCOPHONE.** Invités: **Catherine Durand** et **le groupe Orange**. À 20h. Maison de la chanson. Rés. 692-2631.

**MARIO JEAN,** humoriste. Ce soir à 20h, sam. à 18h et 21h30. Salle Albert-Rousseau. Rés. 659-6710.

**GILDOR ROY,** interprète. En première partie: Daniel Boucher. À 20h30. L'Anglicane de Lévis, 33, rue Wolfe, Lévis. Adm. 24$. Rés. 838-6000.

**MEGADETH.** Artistes invités: Static-X et DDT. À 20h, au Centre de foires, ExpoCité. Rés. 691-7211 et Billetech.

### CAFÉS/BARS/RESTAURANTS

**Quartette Caroline Nadeau,** voix, percussion, contrebasse, guitare. Jeu. à sam. à 21h30. Bar L'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57, rue Sainte-Anne. Entrée libre.
**Mo Joy.** Ce soir et demain. Cosmos Café.
**Rêve.** Revue musicale avec 20 danseurs et chanteurs. Mar. au sam. Souper spectacle à 18h30; spectacle à 20h30. Les Folie's de Paris, 252, rue St-Joseph Est. Rés. 523-4777.
**Normand Parent,** blues. À 22h. Bistro Le Pape-Georges, 8, Cul-de-Sac. Entrée libre.
**Martin Petit,** humour. Mer. à ven. 20h; sam. 18h et 21h30. Cabaret du Capitole. Rés. 694-4444.
**Coco Blanchet et Marco Lafrance,** chansonniers. Bar Les yeux bleus, 1117 1/2, rue Saint-Jean. Entrée libre.
**Le duo Rice.** Jeu. au sam. Brasserie Au Vieux Puits, 84, boul. Kennedy, Lévis. Entrée libre.
**Danse Baladi** avec cinq danseuses. À 20h30. Cafés des arts, 1000, rue Saint-Jean. Adm. 9$.

## DIVERS

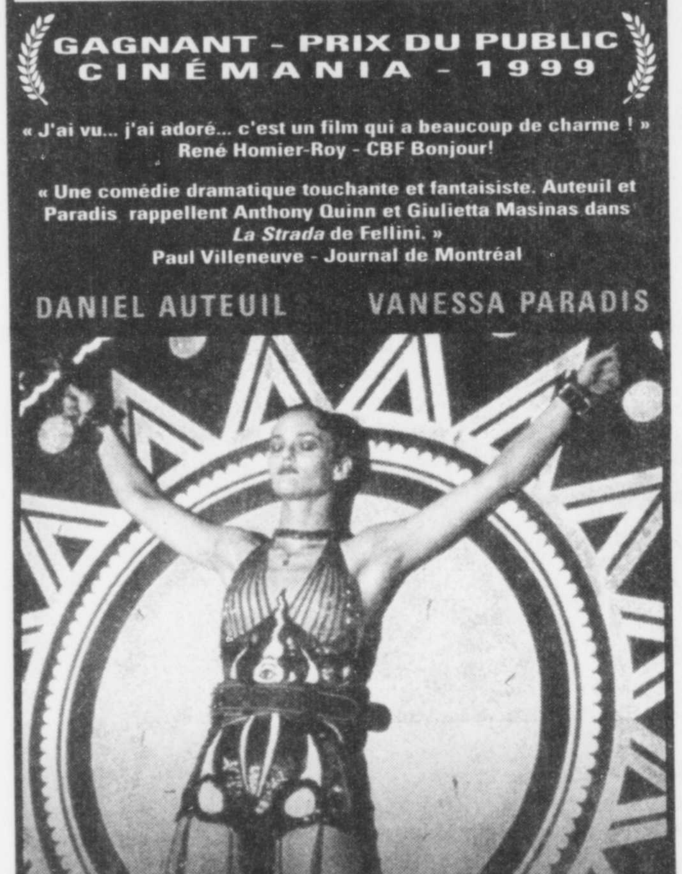
**A.Q.L.F.-QUÉBEC.** Invité: Sébastien Dionne, accordéoniste. À 20h. Les Généraux, 401, rue Pruneau, Vanier. Adm. 5$; 2$ membres. Inf. 832-8221.

**ENCAN CHINOIS** animé par Michel Guimond, député, au profit de la Société d'art et d'histoire de Beauport. À 18h. Centre Mgr Laval, 35, rue du Couvent, Beauport.

**FORUM-CONSULTATION** «Un fleuve de nature et de culture» organisé par le Comité ZIP de Québec et Chaudière-Appalaches pour le troçon du fleuve Saint-Nicolas à Ste-Émilie. ***Demain*** de 8h30 à 16h30, ferme de l'Université Laval, 6600, Marie-Victorin. Ouvert à tous.

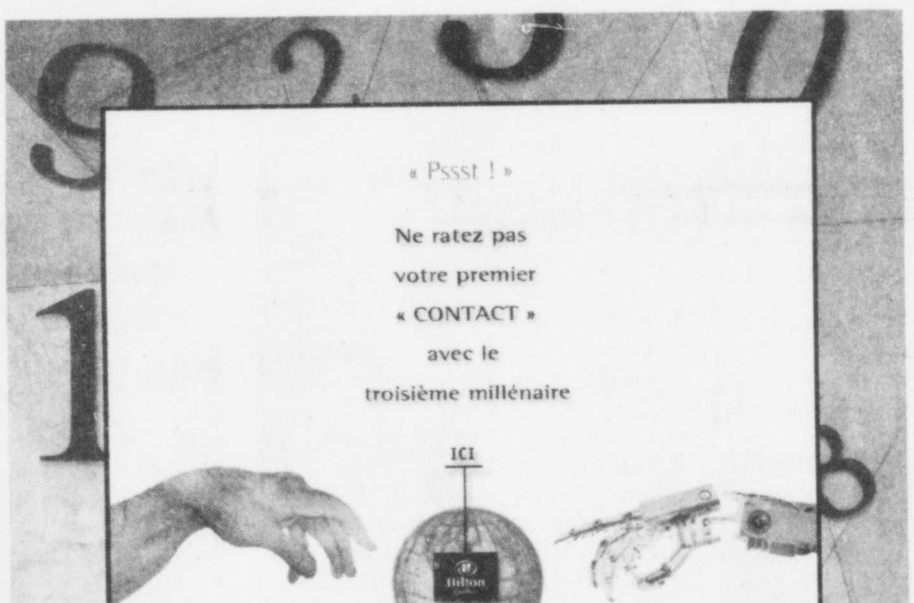
**LES RETRAITÉS FLYÉS DE QUÉBEC.** Information, témoignages, offres et demandes, tables de références. A 19h30. Restaurant Le Commensal. Inf. 686-4267.

Les ENFANTS DU MARAIS
Le bonheur d'être libre, la liberté d'être heureux.
UN FILM DE Jean BECKER
À L'AFFICHE! CINÉPLEX ODÉON LAURENTIEN CINÉMA LE CLAP
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL


GAGNANT - PRIX DU PUBLIC CINÉMANIA - 1999
« J'ai vu... j'ai adoré... c'est un film qui a beaucoup de charme ! » René Homier-Roy - CBF Bonjour!
« Une comédie dramatique touchante et fantaisiste. Auteuil et Paradis rappellent Anthony Quinn et Giulietta Masinas dans *La Strada* de Fellini. » Paul Villeneuve - Journal de Montréal
DANIEL AUTEUIL VANESSA PARADIS
La fille sur le pont
un film de PATRICE LECONTE
À L'AFFICHE ! CINÉMA LE CLAP
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
1453820

Général Tao 9,95$
DÉPART **SAMEDI** ET **DIMANCHE** SOIR
Partez à la découverte de nos spécialités orientales cuisinées sur le wok, tous à un prix qui vous fera rêver.
Émincés «Bangkok»: poulet, bœuf et crevettes
Émincés de bœuf croustillant à l'orange
Porc sauce aigre-douce
Poulet général Tao
Tous à 9,95$*
GARE DU PALAIS
Réservation : 522-3555
Aviatic club
*Le samedi et dimanche à partir de 17h. Pour un temps limité. Cuisine sans frontières
1453798

5 jours pour 5$
Pour des articles de 100$ et moins.
Pour un temps limité.
Annonce de 2 lignes.
LE SOLEIL
Annonces classées
686-3311

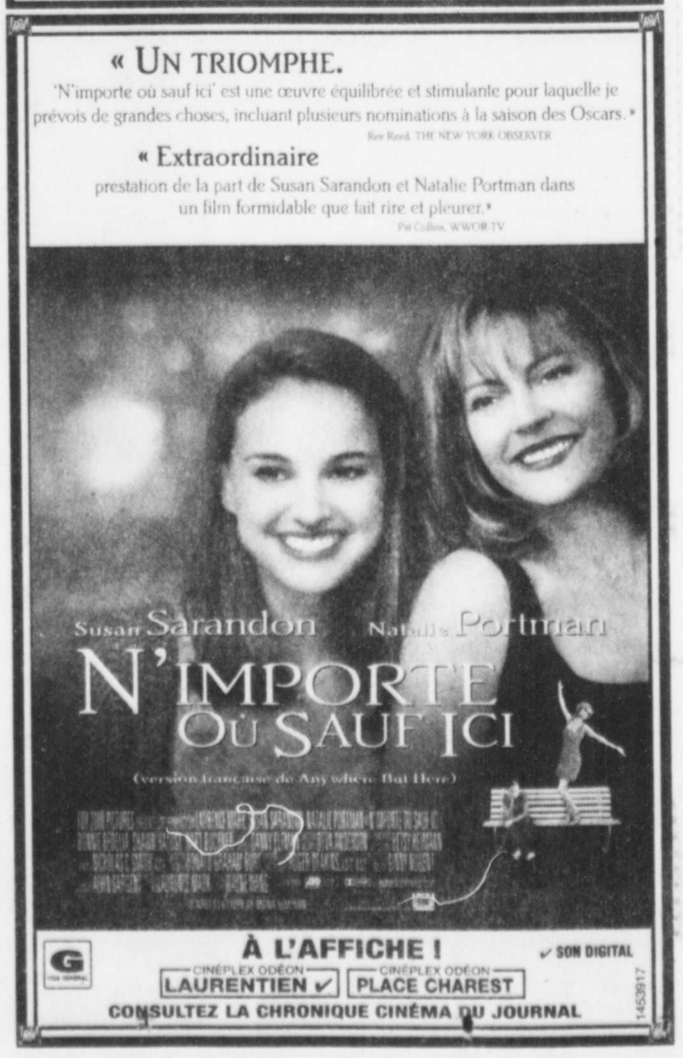

« Pssst ! »
Ne ratez pas
votre premier
« CONTACT »
avec le
troisième millénaire
ICI
Le 31 décembre
c'est
LA fête au
Hilton Québec
Une production du Groupe Zone communication
Renseignements : 647-6518

CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON
LE LAURENTIEN Des Gradins et Le Bourgneuf 622-1077 sur toutes représentations avant 18h00
lundi au vendredi MATINÉES À 5.25$
sam. dim. jours fériés MATINÉES À 6.50$
PLACE CHAREST Du Pont Et Boulevard Charest 529-9745
lundi au jeudi MATINÉES À 3.25$
ven. sam. dim. jours fériés MATINÉES À 3.75$
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
Certificats-Cadeaux
Disponibles dans tous les cinémas Cinéplex Odéon. Commandes téléphoniques : 1-800-576 7849

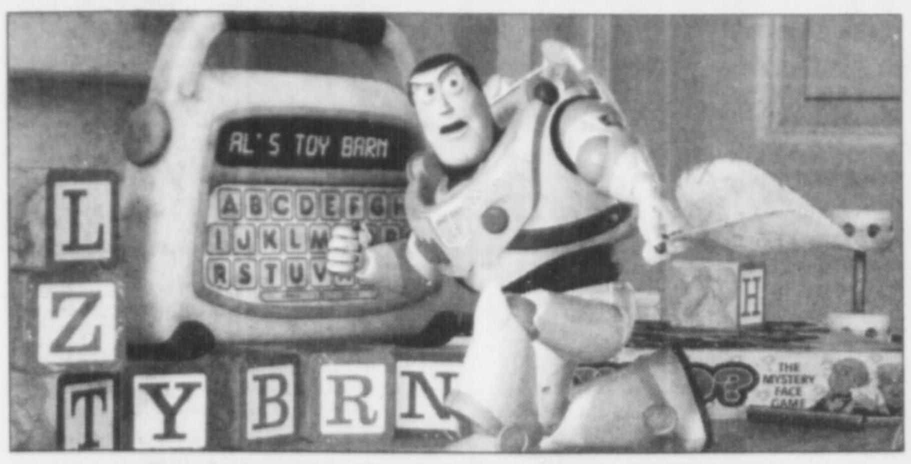
«UN CHEF-D'ŒUVRE! Un film inspiré et passionnant. Une épopée intense et inoubliable.» Bonnie Churchill, NATIONAL NEWS SYNDICATE
«UNE ŒUVRE SIGNÉE LUC BESSON!» Jim Ferguson, THE DISH NETWORK
UN FILM DE LUC BESSON
la Messagère
L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC
v.f. de « THE MESSENGER: THE STORY OF JOAN OF ARC »
www.sony.com/themessenger
COLUMBIA PICTURES
À L'AFFICHE !
16 ANS + VIOLENCE
CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST ✓
CINÉMA LE CLAP
FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE
✓ SON DIGITAL
LES PROMENADES DE LÉVIS CINÉMA LIDO ✓
CINÉMA CENTRE-VILLE ST-GEORGES ✓
V. ORIGINALE ANGLAISE CINÉPLEX ODÉON LAURENTIEN ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

"Divertissant, étonnant, à voir absolument"
Marie-France Bazzo, Radio-Canada
"...un univers inédit, halluciné, complètement original" Marc-André Lussier, La Presse
"...un des films les plus originaux que j'aie vus depuis longtemps" Louise Blanchard, Le Journal de Montréal
JOHN CUSACK CAMERON DIAZ CATHERINE KEENER
DANS LA PEAU DE JOHN MALKOVICH
(Version française de « Being John Malkovich »)
Toujours voulu être quelqu'un d'autre? Maintenant vous le pouvez.
www.beingjohnmalkovich.com
À L'AFFICHE! CINÉPLEX ODÉON LAURENTIEN ✓ CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL ✓SON DIGITAL

DENZEL WASHINGTON ANGELINA JOLIE
Deux policiers sont sur la piste d'un tueur brutal. Ils doivent voir comme lui. Ils doivent agir comme lui. Ils doivent penser comme lui avant qu'une autre victime ne tombe.
le DÉSOSSEUR
www.thebonecollector.com
16 ANS + VIOLENCE
VERSION FRANÇAISE
CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST ✓
LIDO LÉVIS ✓
CINÉMA ST-GEORGES ✓
VERS. O. ANGLAISE ET VERS. FRANÇAISE CINÉPLEX ODÉON LAURENTIEN ✓
LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUCE ✓
LIDO RIMOUSKI ✓
À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL ✓SON DIGITAL


« UN TRIOMPHE.
'N'importe où sauf ici' est une œuvre équilibrée et stimulante pour laquelle je prévois de grandes choses, incluant plusieurs nominations à la saison des Oscars.» Rex Reed, THE NEW YORK OBSERVER
« Extraordinaire prestation de la part de Susan Sarandon et Natalie Portman dans un film formidable que fait rire et pleurer.» Pat Collins, WWOR-TV
Susan Sarandon Natalie Portman
N'IMPORTE OÙ SAUF ICI
À L'AFFICHE ! ✓SON DIGITAL
CINÉPLEX ODÉON LAURENTIEN ✓ PLACE CHAREST ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

## EN SALLES AUJOURD'HUI



*Buzz Lightyear est de retour dans «Histoire de jouets 2», à l'affiche à compter de mercredi.*

Normand Provencher
*Le Soleil*

### Le monde ne suffit pas/The World is not Enough

Dix-neuvième volet des aventures de James Bond. Le célèbre agent 007 (Pierce Brosnan) est appelé à protéger la fille d'un magnat du pétrole (Sophie Marceau) contre un psychopathe (Robert Carlyle), rendu insensible à la douleur en raison d'une balle logée dans son crâne. Premier film d'action du réalisateur de *Nell*, Michael Apted. Tournage dans les Alpes françaises, en Espagne, en Turquie, en Azerbaïdjan et en Angleterre. Un budget de plus de 100 millions $.
***Aux Galeries de la Capitale (version française et originale anglaise), Place Charest et Lido***

### Sleepy Hollow

Au XVIIIe siècle, dans un petit village, un détective mène l'enquête sur une série de meurtres par décapitation. Conte gothique adapté de la légende du «Cavalier sans tête», de Washington Irving. Troisième collaboration de Depp et du réalisateur Tim Burton, après *Edward Scissorhands* et *Ed Wood*.
***Aux Galeries de la Capitale (version française et originale anglaise), Place Charest et Lido.***

### Le voyage de Felicia

Une jeune Anglaise de 17 ans (Elaine Cassidy), partie à la recherche du père de l'enfant qu'elle porte, tombe entre les griffes d'un mystérieux cuisinier (Bob Hoskins). Du réalisateur canadien Atom Egoyan (*Exotica*, *De beaux lendemains*) ***Au Clap jusqu'au 9 décembre.***

### Dans la peau de John Malkovich

Un marionnettiste fauché découvre une porte virtuelle qui lui permet de pénétrer dans... le cerveau de John Malkovich! Avec John Cusack, Cameron Diaz, Catherine Keener et... John Malkovich. Premier long métrage de Spike Jonze, vu dans *Trois rois*. Version française de *Being John Malkovich*.
***Au Laurentien (en version française seulement).***

### Histoire de jouets 2

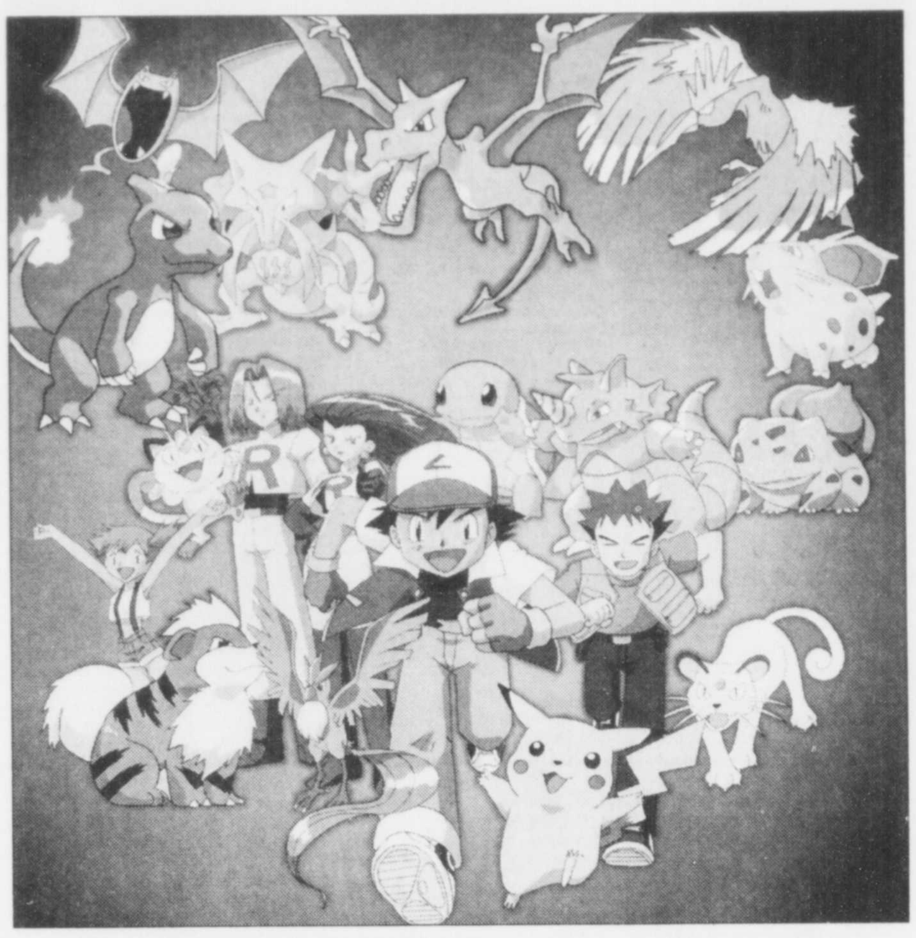
Suite des rocambolesques aventures de Woody le cowboy et de l'astronaute Buzz Lightyear, vedettes du premier film d'animation entièrement conçu par ordinateur. Cette fois, c'est Buzz qui vole au secours de Woody, kidnappé par un collectionneur de jouets. La compagnie Mattel a donné son accord pour y faire apparaître sa célèbre poupée Barbie.
***Aux Galeries de la Capitale, à compter du mercredi 24 novembre.***

CRITIQUE

# Ô misère, ô malheur!

## *Pokémon - Le premier film*, indigeste et «plate» sans bon sens

Normand Provencher
*Le Soleil*



*Ash, ses copains Pokémon et d'autres personnages du film.*

À notre époque de consommation à outrance et du culte de l'éphémère, chaque six mois voit arriver chez les jeunes un phénomène incontournable. Pogs, Tamagoshi, poupées Bout d'choux, Télétubbies, tortues Ninja, tous les parents ont connu l'une ou l'autre de ces modes. Et voilà qu'arrivent les Pokémon...

Il y avait le jeu vidéo, les cartes, les poupées, la série télé, il y a maintenant le film, baptisé *Pokémon - Le premier film*, titre annonciateur d'une suite et d'une autre. Ô misère, ô malheur, comme dirait ce bon vieux Jérémie...

Nintendo, la compagnie à l'origine de la «Pokémania», est morte de rire. Depuis leur naissance en Asie, il y a trois ans, ces petits monstres de toutes les formes et de toutes les couleurs (151 au total) ont généré des recettes de plus de six milliards de dollars à travers le monde. Au Japon seulement, on a vendu plus d'un milliard de cartes. Fou, fou, fou, complètement fou...

Dans les circonstances, inutile de dire que les enfants ont pris d'assaut les salles de cinéma pour voir leurs favoris en action. Au grand désarroi des parents, obligés de se farcir ce film d'animation indigeste et plate sans bon sens, mauvais remake de *Mini-Fée* et *Goldorak*.

En lever de rideau, un court métrage vise à faire connaissance avec le plus adorable des Pokémon, Pikachou, sorte d'oreiller jaune électrique qui babille comme un enfant de six mois. Ça s'appelle *Les vacances de Pikachou* et pour un adulte, c'est le moment idéal pour aller vérifier si les lumières du char ne sont pas restées allumées.

On fait ensuite connaissance avec le Darth Vader des Pokémon, Mewtwo, cloné d'après Mew, une espèce de chat volant. La bestiole communique par télépathie et se dit le meilleur dresseur de Pokémon au monde. Pour le savoir, elle lancera un défi au gamin Ash et à ses Pokémon. Les clones et leurs jumeaux vont se taper dessus jusqu'à ce qu'un drame survienne. Papa ou maman parti fumer une cigarette dehors ou jouer aux machines à boules manquera ce moment d'anthologie qui, sous la grande rigueur morale de ses concepteurs, se transformera plus tard en occasion de réjouissances. Inutile d'en dire plus, c'est déjà trop. Vivement *Histoire de jouets 2*!

❍ POKÉMON. ***Film d'animation réalisé par Kunihiko Yuyama.*** *Scén. Takeshi Shudo. Phot.: Hisao Shirai. Mus.: Ralph Schuckett et John Loeffler. Japon - 1999. Général. 1h45. Warner Bros. Au Laurentien, Place Charest et Sainte-Foy. www.pokemonthemovie.com*

---

**DEMANDE DE DISSOLUTION**

Prenez avis que la compagnie/corporation Menuiserie Faucher 2002 inc. ayant son siège social au 470, Sainte-Agnès, Québec (Québec) G1K 1G1 demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

**Bernard Faucher** 1454212

---

**Demande de dissolution**

Prenez avis que la compagnie "Corporation d'investissements technologiques J.A.J.P." demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

L'Ancienne-Lorette, ce 19 novembre 1999

**J. Plourde, président** 1454203

---

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Ubald PROVENCHER, en son vivant domicilié au 1165, chemin Ste-Foy, Québec (Québec), survenu le 12 juin 1999, un inventaire des biens du défunt a été fait par les liquidateurs successoraux, Chantal et Huguette PROVENCHER, le 15 novembre 1999, devant Me Michel LEBLANC, notaire, exerçant au 144, rue Bonaventure, Trois-Rivières (Québec), conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Michel LEBLANC, notaire, sise à l'adresse ci-haut.

Donné ce 15 novembre 1999

**Chantal et Huguette PROVENCHER, liquidateurs** 1454326

---

PAM
LE SOLEIL 686-3344
Paiement Automatique Mensuel

---

**STCUQ**

Société de transport de la Communauté urbaine de Québec

**AVIS PUBLIC**

Prenez avis que la Société de transport de la Communauté urbaine de Québec, à son assemblée du 16 novembre 1999, a adopté, par la résolution n° 99-155, le *Règlement n° 149 modifiant le règlement n° 117 concernant les titres de transport ainsi que la conduite des personnes dans ou sur les immeubles ou les véhicules de la STCUQ.*

Il peut être pris connaissance de ce règlement au siège social de la Société (bureau de la Secrétaire), au 720, rue des Rocailles, Québec, pendant les heures de bureau.

DONNÉ à Québec, le 21 novembre 1999

La secrétaire
Julie Giguère, avocate

1454236

---

Québec

**Régie des alcools, des courses et des jeux**

**AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE**

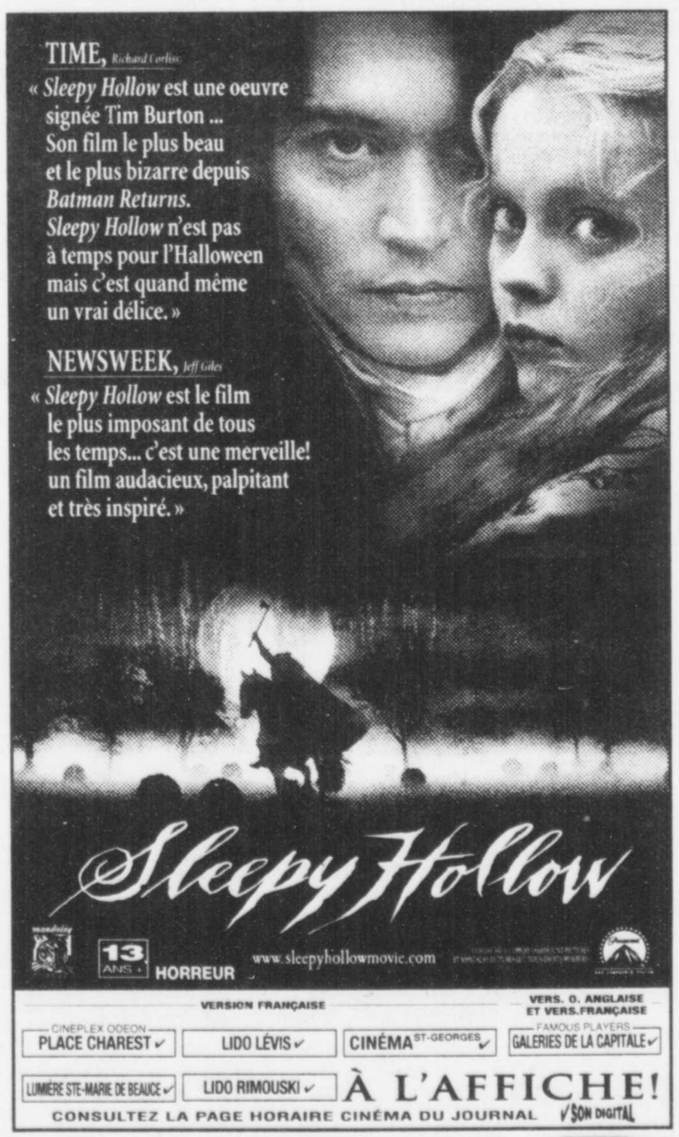
Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la *Régie des alcools, des courses et des jeux* un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

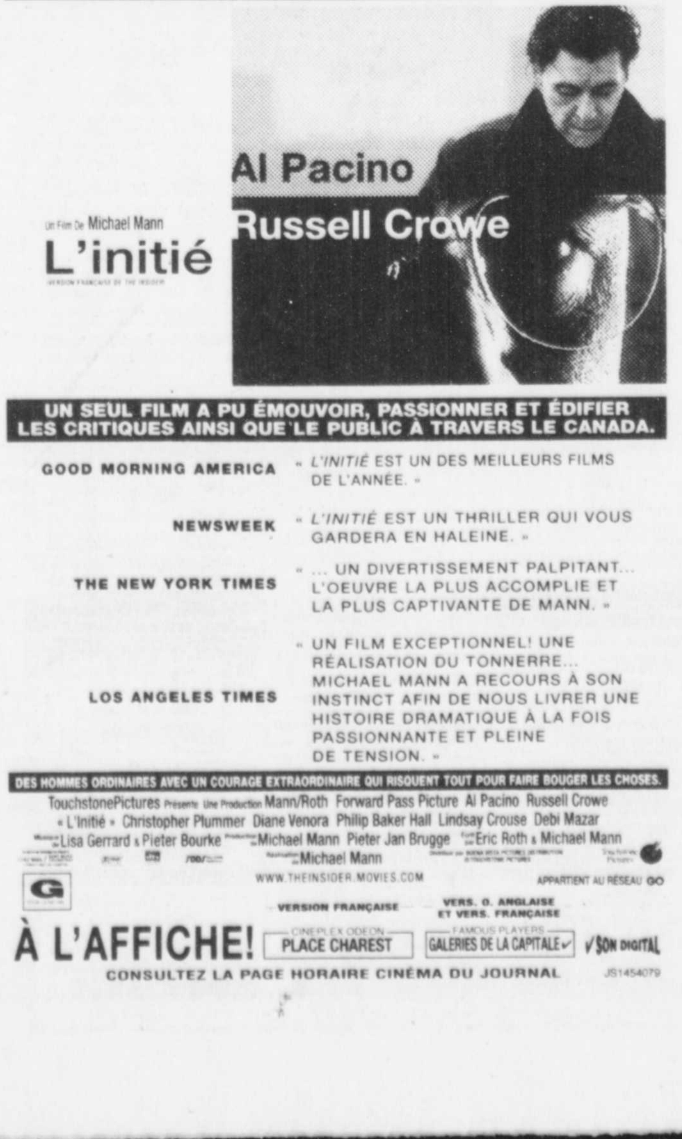
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, Service des greffes, 560, boulevard Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.**

| NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT | NATURE DE LA DEMANDE | ENDROIT D'EXPLOITATION |
|---|---|---|
| 9079-2391 Québec inc.<br>RESTAURANT MON MANÈGE À TOI<br>102, boulevard Saint-Cyrille Ouest<br>Québec (Québec)<br>G1R 2A5<br>Dossier: 149 203 | Cession totale pour (1) Restaurant pour (vendre) et (1) Bar sur terrasse.<br>Addition de permis (1) restaurant pour (vendre) | 102, boulevard Saint-Cyrille Ouest<br>Québec (Québec)<br>G1R 2A5 |
| Les Productions Claude Mailloux inc.<br>BAR 1515<br>1500, rue D'Estimauville<br>Québec (Québec)<br>G1J 5A9<br>Dossier: 1 635 358 | Addition d'autorisation de danse et spectacles (sans nudité) au permis de Bar. | 1500, rue D'Estimauville<br>Québec (Québec)<br>G1J 5A9 |
| Casse-Croûte le Coyote inc.<br>À VENIR<br>5900, boulevard l'Ormière<br>Québec (Québec)<br>G1P 1K7<br>Dossier: 563 809 | (1) Bar | 5900, boulevard l'Ormière<br>Québec (Québec)<br>G1P 1K7 |
| Stéphan Gravel<br>CODE BAR<br>355, rue Dupont<br>Beaupré (Québec)<br>G0A 2E0<br>Dossier: 1 670 132 | Cession partielle pour un permis de Bar avec autorisation de danse | 355, rue Dupont<br>Beaupré (Québec)<br>G0A 2E0 |

1454148

---


TIME, Richard Corliss
«*Sleepy Hollow* est une oeuvre signée Tim Burton ... Son film le plus beau et le plus bizarre depuis *Batman Returns*. *Sleepy Hollow* n'est pas à temps pour l'Halloween mais c'est quand même un vrai délice.»
NEWSWEEK, Jeff Giles
«*Sleepy Hollow* est le film le plus imposant de tous les temps... c'est une merveille! un film audacieux, palpitant et très inspiré.»
Sleepy Hollow
13 ANS + HORREUR www.sleepyhollowmovie.com
VERSION FRANÇAISE — VERS. O. ANGLAISE ET VERS. FRANÇAISE
CINEPLEX ODEON PLACE CHAREST ✓ | LIDO LÉVIS ✓ | CINÉMA ST-GEORGES ✓ | FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE ✓
LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUCE ✓ | LIDO RIMOUSKI ✓ | À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL ✓SON DIGITAL


Un Film De Michael Mann
L'initié
Al Pacino
Russell Crowe
UN SEUL FILM A PU ÉMOUVOIR, PASSIONNER ET ÉDIFIER LES CRITIQUES AINSI QUE LE PUBLIC À TRAVERS LE CANADA.
GOOD MORNING AMERICA « *L'INITIÉ* EST UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE. »
NEWSWEEK « *L'INITIÉ* EST UN THRILLER QUI VOUS GARDERA EN HALEINE. »
THE NEW YORK TIMES « ... UN DIVERTISSEMENT PALPITANT... L'OEUVRE LA PLUS ACCOMPLIE ET LA PLUS CAPTIVANTE DE MANN. »
LOS ANGELES TIMES « UN FILM EXCEPTIONNEL! UNE RÉALISATION DU TONNERRE... MICHAEL MANN A RECOURS À SON INSTINCT AFIN DE NOUS LIVRER UNE HISTOIRE DRAMATIQUE À LA FOIS PASSIONNANTE ET PLEINE DE TENSION. »
DES HOMMES ORDINAIRES AVEC UN COURAGE EXTRAORDINAIRE QUI RISQUENT TOUT POUR FAIRE BOUGER LES CHOSES.
TouchstonePictures Présente Une Production Mann/Roth Forward Pass Picture Al Pacino Russell Crowe «L'initié» Christopher Plummer Diane Venora Philip Baker Hall Lindsay Crouse Debi Mazar Lisa Gerrard & Pieter Bourke Michael Mann Pieter Jan Brugge Eric Roth & Michael Mann Michael Mann
G WWW.THEINSIDER.MOVIES.COM APPARTIENT AU RÉSEAU GO
VERSION FRANÇAISE — VERS. O. ANGLAISE ET VERS. FRANÇAISE
À L'AFFICHE! CINEPLEX ODEON PLACE CHAREST | FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE ✓ ✓SON DIGITAL
CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL JS1454079

« BOND EST DE RETOUR... VOUS SEREZ STUPÉFIÉS! »
Patty Spitler, WISH-TV
« L'UN DES MEILLEURS JAMES BOND... BOURRÉ D'ACTION, DE PASSION, DE SUSPENSE ET D'INTRIGUES! »
Maria Salas, GEMS TV
Le Monde Ne Suffit Pas 007
13 ANS + DISTRIBUÉ PAR MGM DISTRIBUTION CO. www.mgm.com www.jamesbond.com
*LE MONDE NE SUFFIT PAS* © 1999 DANJAQ, LLC ET UNITED ARTISTS CORPORATION. TOUS DROITS RÉSERVÉS.
SYMBOLE DU PISTOLET 007 © 1962 DANJAQ, LLC ET UNITED ARTISTS CORPORATION. TOUS DROITS RÉSERVÉS. JAMES BOND ET SYMBOLE DU PISTOLET 007™ DANJAQ, LLC.
VERS. O. ANGLAISE ET VERS. FRANÇAISE — VERSION FRANÇAISE
FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE ✓ | CINEPLEX ODEON PLACE CHAREST ✓ | CENTRE-VILLE ST.GEORGES ✓ | LIDO LÉVIS ✓ | LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUCE ✓
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL ✓SON DIGITAL

« C'EST POKÉMENT BON! »
-THE ZONE, YTV
« LES ENFANTS L'ONT ADORÉ! »
-MICHAEL D. REID, VICTORIA TIMES COLONIST
« COOL... C'EST SUPERBE! »
-CANADA AM
Pokémon Le Premier Film
(Version française de « Pokémon: The First Movie »)
www.pokemonthemovie.com
AFIN DE RECEVOIR DE NOUVELLES INFORMATIONS EN CE QUI CONCERNE LE JEU D'ÉCHANGE DE CARTES « POKÉMON », COMPOSEZ LE 1-800-824-9588 (MESSAGE ENREGISTRÉ). VOUS OBTIENDREZ AINSI DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS SUR L'ÉCHANGE DE VOTRE BILLET D'ENTRÉE CONTRE UNE CARTE DE JEU. VALABLE JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
FILM EN ATTENTE DE CLASSEMENT
VERSION FRANÇAISE
FAMOUS PLAYERS STE-FOY | CINEPLEX ODEON PLACE CHAREST ✓ | CINEPLEX ODEON LAURENTIEN ✓ | CINÉ-CENTRE ✓ | LIDO LÉVIS ✓ | CINÉMA ST-GEORGES ✓
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL ✓SON DIGITAL

**686-3311**

**Délais requis de parution**

**Annonces classées ordinaires :**
avant 17 h 30 du lundi au jeudi; avant 13 h le vendredi pour publication du samedi.

**Annonces classées grands formats :**
avant 16 h (deux jours ouvrables avant la date de publication). Ajouter une journée de plus si une épreuve est nécessaire.

**Corrections, annulations :**
une journée (ouvrable) avant publication.

# LES ANNONCES CLASSÉES

# 686-3311

Télécopieur: **686-3322** Interurbain gratuit: **1-800-463-2116** sur PLACE, par la POSTE: **LE SOLEIL** 925, chemin St-Louis, C.P. 1547, succursale Terminus, (Québec) G1K 7J6

**www.lesoleil.com**

**Annonce incomplète?**

**DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE**, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
**LE SOLEIL** se réserve le droit de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

## IMMEUBLES 098-349

Visites libres ....098
**VENDRE MAISONS SEULES**
Ancienne-Lorette ....100
Beauport ....101
Cap-Rouge/St-Augustin ....102
Centre-ville ....103
Charlesbourg ....104
Condominiums ....105
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans ....106
Duberger/Les Saules ....107
Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest ....108
Limoilou ....109
Loretteville/Neufchâtel ....110
Montcalm ....111
Rive-Sud ....112
St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac-Beauport ....113
Saint-Jean-Baptiste ....114
Saint-Sauveur ....115
Sainte-Foy ....116
Sillery ....118
Val-Bélair ....119
Vanier ....120
Vieux-Port/Champlain ....121
Vieux-Québec/Haute-ville ....122
Banlieue et autres secteurs ....123
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: ....138
Reprises de finance ....140
**À VENDRE MAISONS À REVENUS**
Ancienne-Lorette ....150
Beauport ....151
Cap-Rouge/St-Augustin ....152
Centre-ville ....153
Charlesbourg ....154
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans ....156
Duberger/Les Saules ....157
Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest ....158
Limoilou ....159
Loretteville/Neufchâtel ....160
Montcalm ....161
Rive-Sud ....162
St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac-Beauport ....163
Saint-Jean-Baptiste ....164
Saint-Sauveur ....165
Sainte-Foy ....166
Sillery ....168
Val-Bélair ....169
Vanier ....170
Vieux-Port/Champlain ....171
Vieux-Québec/Haute-ville ....172
Banlieue et autres secteurs ....173
Résidences personnes retraitées ....185
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: ....188
Reprises de finance ....189
**AUTRES PROPRIÉTÉS**
Chalets-condos/villégiature ....200
Fermes ....202
Maisons de campagne ....204
Maisons mobiles et usinées ....206
Terrains ....208
Terres ....210
Villégiature hors Québec ....212
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: ....214
**PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES**
Bureaux ....230
Bureaux à frais partagés ....232
Commerces ....234
Entrepôts ....236
Locaux ....238
Propriétés commerciales ....240
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: ....242
Services immobiliers ....245
**À LOUER LOGEMENTS**
Ancienne-Lorette ....250
Beauport ....251
Cap-Rouge/St-Augustin ....252
Centre-ville ....253
Charlesbourg ....254
Condominiums ....255
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans ....256
Duberger/Les Saules ....257
Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest ....258
Limoilou ....259
Loretteville/Neufchâtel ....260
Montcalm ....261
Rive-Sud ....262
St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac-Beauport ....263
Saint-Jean-Baptiste ....264
Saint-Sauveur ....265
Sainte-Foy ....266
Sillery ....268
Val-Bélair ....269
Vanier ....270
Vieux-Port/Champlain ....271
Vieux-Québec/Haute-ville ....272
Banlieue et autres secteurs ....273
Maisons à louer ....282
Résidences personnes retraitées ....285
À partager: maison ou logement ....287
RECHERCHÉ: ....288
**À LOUER CHAMBRES**
Ancienne-Lorette ....300
Beauport ....301
Cap-Rouge/St-Augustin ....302
Centre-ville ....303
Charlesbourg ....304
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans ....306
Duberger/Les Saules ....307
Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest ....308
Limoilou ....309
Loretteville/Neufchâtel ....310
Montcalm ....311
Rive-Sud ....312
St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac-Beauport ....313
Saint-Jean-Baptiste ....314
Saint-Sauveur ....315
Sainte-Foy ....316
Sillery ....318
Val-Bélair ....319
Vanier ....320
Vieux-Port/Champlain ....321
Vieux-Québec/Haute-ville ....322
Banlieue et autres secteurs ....323
Résidences personnes retraitées ....335
Chambres et pensions ....336
RECHERCHÉ: ....338

## AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS 370-388

Aménagement terrain ....370
Chauffage/climatisation/ventilation ....372
Décoration intérieure ....374
Déneigement ....376
Entrepreneurs ....377
Entretien/réparation ....378
Extermination ....380
Matériaux ....382
Stores-fenêtres ....384
Systèmes d'alarme ....386
Traitement d'eau ....388

## MARCHANDISES ET SERVICES 390-459

Accessoires de parterre ....395
Alimentation/aliments naturels ....397
Ameublement/appareils ménagers ....399
Animaux ....400
Antiquités ....403
Appareils orthopédiques ....404
Artisanat ....407
Assurances ....409
Bois de chauffage ....410
Cabanons ....411
Cellulaires ....412
Coin du bébé ....413
Cours ....415
Covoiturage ....416
Croissance personnelle ....417
Déménagement/transport ....418
Échanges téléphoniques et autres ....419
Équipement de bureau, commerce et restaurant ....420
Entreposage divers ....421
Foyers/poêles à bois ....422
Génératrices ....423
Machines à coudre ....425
Marchandises diverses ....427
Marchandises en gros ....428
Marchés aux puces ....429
Mariages/réceptions ....430
Massages - thérapeutes ....431
Massages non-sexuels ....432
Massages - autres ....433
Médecines alternatives ....434
Escortes ....435
Noël ....436
Ordinateurs/Internet ....440
Outillage ....442
Piscines et accessoires ....443
Photographie ....444
Rembourrage ....445
Santé-Esthétique ....446
Services spécialisés ....447
Souffleuses-tondeuses ....448
Systèmes de son/télévision ....449
Tableaux-encadrements ....450
Tapis-carrelages ....452
Traiteurs ....453
Transport demandé ....454
Ventes de garage ....456
Vêtements ....457
Vidéos ....458
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: ....459

## LOISIRS 460-479

Articles de sport/ conditionement physique ....461
Bicyclettes ....463
Camping ....465
Chasse/pêche ....467
Collectionneur ....468
Jeux/jouets ....472
Livres/timbres/monnaie ....474
Musique ....475
Planches à voile ....476
Vacances-voyages ....477
RECHERCHÉ: ....479

## EMPLOIS 480-489

Offres d'emplois ....481
Placement étudiant ....483
Service à l'emploi ....485
Services domestiques et garderie ....486
Service d'aide aux aînés ....487
Tenue de livres, comptabilité: ....488
Emploi recherché: ....489

## FINANCE 490-499

Argent à prêter ....491
Occasions d'affaires ....493
Prêts hypothécaires ....495
RECHERCHÉ: ....497

## VÉHICULES 500-599

Autos sport et anciennes ....503
Autos à vendre ....505
Autos à louer ....515
4 x 4 ....522
Avions ....523
Camionnettes et minivans ....524
Camions à vendre ....525
Camions à louer ....530
Équipement de ferme ....537
Garages à vendre ....550
Garages/stationnement à louer/entreposage ....555
Machinerie ....563
Pièces/accessoires/remorques ....565
Réparations/entretien/dépannage ....567
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: ....569

## VÉHICULES RÉCRÉATIFS 580-592

Motoneiges ....580
Motocyclettes ....583
Roulottes/tentes-roulottes/motorisées ....587
Véhicules tout-terrain ....589
Yachts et bateaux ....590
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: ....592

## AVIS 600-629

Activités diverses ....603
Agences de rencontre ....607
Avis de naissance ....611
Avis divers et légaux ....615
Bénévolat ....616
Billets ....617
Carnet mondain ....618
Clubs sociaux ....619
Encans/Ventes ....621
Messages personnels ....623
Perdu/trouvé ....625
Ésotérisme ....626
Souhaits ....627

---

## IMMEUBLES 098-349

## Visites libres
## 098

BIENVENUE le dimanche 21 entre 14h et 16h., 742 Du Loiret, Charlesbourg, condo ensoleillé, 2 étages, planchers bois, foyer, entrée indépendante, Paul Fontaine Groupe Sutton 623-3366.

## À VENDRE MAISONS SEULES 100-149

## Beauport
## 101

**À PALIERS, secteur choix, impeccable, 3 chambres, chêne, foyer salon, piscine, intime, 108 900 $. 661-5370**

## Cap-Rouge/St-Augustin
## 102

**À VOIR! BORD LAC,** superbe maison et terrain 24 000 p.c., 5 min. ville. 877-2426.

**BORD du lac St-Augustin Sud maison habitable à l'année grand terrain; 872-9337**

**CAP-ROUGE, bungalow tout brique, 3 + 1 chambres à coucher, piscine hors-terre, impeccable, 655-5765.**

## Charlesbourg
## 104

**PRES BOURG-ROYAL,** cottage style canadien, 3 chambres, 2 salles de bains, thermopompe, plusieurs rénovations, garage et plus. A voir! **622-5098**

## Condominiums
## 105

**A CHARLESBOURG, Secteur de choix! 4½ tout béton, parking int., ascenseur, grand dépot. Direct proprio. 87 000$ nég. Agents s'abstenir. Entre 16h et 21h: 626-4463**

**A LEBOURGNEUF, beau condo 3½, garage intérieur, belle vue ville. Urgent. Contacter JEANNE DOYON, GROUPE SUTTON PLUS COURTIER IMMOBILLIER 627-1413**

**À Ste-Foy: 4½ , du proprio piscine ext.; 659-1391**

**À Cap-Rouge, 4½ , du proprio, prix de l'hypothèque 58 000 $, 842-3349.**

**AU PIED DU MONT-ST-ANNE,** studio meublé, 395$ par mois, **563-5991**

**AUBAINE!** Condo Val-des-Neiges, Mont St-Anne, vendu pour le prix de l'hypothèque,**1-800-732-8103Luc Dallaire**

**BEAUPORT, boul. Rochette: grand 4½ luxueux, foyer, bain tourbillons, terrasse, 2 parkings, près de tout; libre rapidement. 660-2403**

**LOUISBOURG,** 4½ , 1 chambre, 700 p.c., cuisine rénovée, parking int. inclus, 75 000$, 686-8896.

**MANOIR DES GOUVERNEURS.** Ste-Foy, 3 chambres, 2 salles bains, cuisine et salle à manger, solarium. Impeccable. Parking int. 109 000 $. Libre imm. Paul St-Germain courtier immobilier 871-6377, Lucette Lehouillier 653-0984

**MONTCALM,** du proprio, divise, 5½ + sous-sol + revenu, 688-7087, 829-3010

**PRÈS UNIVERSITÉ et Halles de Ste-Foy, 3 chambres, 2 salles bains, balcon avec accès jardin, planchers lattes de chêne, 650-4435, 834-4019.**

**STE-FOY: joli condo 4½ , 2e, très ensoleillé, fenestration 3 côtés, 2 chambres, salle bains (bain et douche séparés), foyer, 2 stationnements, libre imm. 86 500$, 651-3217**

**Superbe 2 chambres 2 salles bains garage int. 129 000 $ Cité Bellevue 687-0095**

VIEUX-QUÉBEC, 5½ , beaucoup de cachet, parking, 81 000$,
**261-0653**

**VILLAGE BELVEDERE, 4½ (au 1er) bois franc, ensoleillé, 102 000$. 687-3088**

## Duberger/Les Saules
## 107

DE VILLE, 3 chanbres, 2 salles bains, planchers érable/céramique, piscine, cabanon, 81 500$, **871-4700**

## Limoilou
## 109

**À St-Pie X, du proprio, 7½ , grand terrain, prix réduit, 524-1184.**

## Loretteville/Neufchâtel
## 110

BUNGALOW 25'X39', impeccable, 5 chambres, rez-chaussée rénové automne 1999, bois franc, grandes pièces bien divisées, sous-sol aménagé, grand terrain, secteur paisible. Libre imm. Du proprio. 71 500$ nég. 688-7930

JUMELÉ-cottage 2 ans 3 chambres, 87 500$ sans comptant 847-4715, 842-1880

**MONTCHATEL-AUBAINE! 98 500$ Maisons modèles, clé en main, aucun comptant! Bibiane 570-4348 681-0133**

**NEUFCHATEL, bungalow 3 chambres, face parc, 84 000$. A voir! 843-0185**

**URGENT! 123 RUE PETIT BOIS, quartier neuf, libre, 77 500$, 651-5552**

## Montcalm
## 111

**BELLE maison de ville (condo), 4 chambres 1800 p.c., 2 parkings int., près université, 147 000$, 682-8191.**

## Rive-Sud
## 112

**À ST-ROMUALD, vue fleuve, 20 000 p.c. boisé, bois franc, foyer pierre, 2½ salles bains, 138 000$ nég. 839-4924**

**A 72 900$ taxes incluses, jumelé neuf, St-Rédempteur, 836-4495, 831-0736**

CHEMIN du Fleuve à St-Romuald, 3 chambres, garage, 134 900$, 839-8576.

**3KM DES PONTS, vue et accès fleuve, neuve avec garantie, style château, 3 chambres, garage, libre imm. Confort Max financement maison, valeur 350 000$, prix réduit 290 000$. 836-55555.**

ST-NICOLAS, belle propriété, 5 chambres, planchers bois, plafond cathédrale en bois, foyer, bureau, piscine, terrain boisé, sans voisin arrière. 831-6484

**URGENT! St-Nicolas,** secteur Corniche, vue partielle fleuve, résidence 11 ans, évaluée à 165,300$ réduite à 130,000$ **B. Forcier Groupe Sutton 570-7942**

## St-Émile / Lac St-Charles Stoneham / Lac Beauport
## 113

**À LAC BEAUPORT,** luxueuse maison champêtre, 3 chambres à l'étage, bain thérapeutique, piscine, foyer, vue sur le Relais; 187 000 $, **841-4400**

À St-Émile: en rangée, du proprio, pas voisin arrière, boisé; 62 900$; 877-2035

BUNGALOW 8 ans, 4 chambres, 2 salles bains, garage 12 X 24, salle familiale, 72 000$. **Myriam Guilbert, 878-3618, Sutton Pro courtier immobilier.**

## Sainte-Foy
## 116

**BUNGALOW rénové, 3 chambres, sous-sol fini, près hôp. Laval et université, urgent, 104 500$. Fin sem. 659-2894, sur sem. 650-6680.**

BUNGALOW près cegep, université. Libre, rénové, foyer, 3 chambres. Revenus sous-sol 5 chambres. Proprio, 564-1437.

## Val-Bélair
## 119

**REPRISE DE FINANCE**
Joli cottage 4 chambres, tout aménagé, 76 000$.
**Visite libre dim. 21 novembre de 14h à 16h au 1517 du Corail**
**TONY BERNIER 832-1001**
RE/MAX Avantages courtier immobilier

## Vanier
## 120

**LIMITES Québec/Vanier 968 Bourdages. À vendre ou à louer, de ville, paisible, près rivière St-Charles, meublé si désiré 525-7645, 836-4090**

## Vieux-Québec Haute-Ville
## 122

CONDO 5½ , 1200 p.c. 81 000$
**261-0653**

## Banlieue et autres secteurs
## 123

STE-CATHERINE, duplex zoné commercial et services, 1 X 4½ , 1 X 5½ , loués non chauffé, non éclairé, 900$/mois. **Myriam Guilbert, 878-3618 Sutton Pro courtier immobilier.**

## Reprises de finance Maisons seules
## 140

**PLUS de 80 reprises à vous offrir. Profitez-en Groupe Sutton courtier, Serge-Philippe Tremblay 623-3366.**

## À VENDRE MAISONS À REVENUS 150-199

## Ancienne-Lorette
## 150

**PROPRIÉTAIRE occupant pour moins de 200 $/mois, revenus 19 000 $. 877-3639, 569-9715.**

## Beauport
## 151

**COURVILLE, 8 logements, du proprio, chauffage électrique, 828-2193**

**RUE MANÈGE,** 1 x5 ½ , 2x3 ½ , revenus 15 600$, 119 000$, 527-5879, 849-7051.

**URGENT! Beau 6 logis,** évaluation 152,000$, faites votre offre! **822-2264**

## Limoilou
## 159

**DUPLEX, 11e Rue, 2x6½ , revenu 450$ mois, prix 79 000$ nég. 648-8797**

6 LOGEMENTS, 5 x 4½ , 1 x 3½ ; stationnement, $ sous évaluation 877-5555

6 LOGIS du proprio très propre revenus 30 000$, dépenses 8 000$, **843-3389**

RÉNOVÉE! 5e Rue, 2½ , 3½ , 2 x 4½ +1 commercial, bois, pour proprio occupant; sous l'évaluation; soir 872-7778

**ST-ALBERT, maison rénovée avec 4½ au demi-sous-sol, au prix d'évaluation 116 000$, 623-2462, 875-0330**

ST-PIE X, 3 x 5½ idéal pour propriétaire occupant, 110 000$, 628-8169

**STE-ODILE, proprio occupant 4 logis: 7½ , 6½ , 2x3½ , impeccables, revenu 24 000$, prix 149 000$. 623-4634.**

## Sainte-Foy
## 166

IDÉAL proprio occupant, 4 x 5½ , grand parking, sous-sol libre, soir: 875-1606.

**24 LOGEMENTS TOUS LOUÉS revenus 135 500$. 658-3284.**

## Résidences Personnes Retraitées
## 185

**FOYER PERSONNES ÂGÉES,** région d'Asbestos, bâtisse récente. Loyer pour propriétaire, pour 18 pensionnaires, prendrais maison en échange. Christian Roy 819-758-6441 RE/MAX Bois-Francs courtier immobilier.

## AUTRES PROPRIÉTÉS 200-229

## Chalets-condos/villégiature
## 200

**A STONEHAM maison de ville à vendre, 2 et 3 chambres, meublées foyer. Aussi location mois, semaine de Noël, 839-3922 ou 261-2234.**

**À VENDRE chalet en bois rond** Labrie-Ville, avec douche, secteur libre, **paradis de truite, caches de chasse** à l'orignal; accessible auto, 418-435-2310

**A LAC Beauport, 2 chambres, habitable année, bord lac, 78 000$ tout meublé, équipé, 849-2745, 655-4113**

**À LOUER: Le chalet des sorciers, à l'Ile d'Orléans, ouvert à l'année. Location à la semaine. Info: 1 (418) 663-3389**

À louer! jour, sem.; résidence touristique Hamer, bord du lac **POHÉNÉGAMOOK,** 2 à 4 pers.; 418-859-3442

À LAC BEAUPORT chalet, semaine / fin de semaine, pêche, prenons aussi réservations pour les fêtes, 821-4223, 663-4296

**À 7 mig. Mont St-Anne, chalet à louer tout équipé, 400$/sem., 827-5816**

**AUBAINE! MONT STE-ANNE condo 2 chambres, 450-655-3713**

**CHALET à louer, Petite Rivière Saint-François près du Massif 418-435-5065**

CONDO Mont Ste-Anne, 3½ meublé de luxe, foyer, louer jour/sem., 418-827-5917

**LA CRAPAUDIÈRE,** 3 chambres 2 salles bains, vue montagne, foyer, 642-2267.

LAC St-Joseph, 24' x 24', ensoleillé, proximité lac, piste cyclable, sentier ski fond, 325$ mensuel. 875-4342, 687-7762

LAC GEORGES (Portneuf) 4 saisons, (1991) 26X30. 79 000$. 418-286-2097

**MONT STE-ANNE,** condo temps partagé, rouge (RCI), 6 places, meublé, 35 semaines 5 800$. 416-867-9121

MONT STE-ANNE, condo 2 chambres, bien équipé, très propre, 871-5095

**MONT Ste-Anne, studio, foyer, vue sur pentes, sem./mois, 626-3691.**

POUR Les Fêtes, magnifique chalet bois de rond, 45 min. de Québec, site exceptionnel, capacité 8 personnes, tout inclus 600$ par semaine. 683-3793

**ST-FERDINAND, condo bord lac William, splendide vue, 3½ , 4½ , semaine, mois, (418)428-3525.**

**STONEHAM,** chalet à louer 4 à 6 personnes, semaine, mois, face aux pentes, ski à pied, **soir 848-7460.**

STONEHAM, 4½ , meublé, foyer, toit cathédrale, voisin pentes, libre 1er déc., financement facile, 78 000 $, 837-1957

STONEHAM sur le site, condo à louer pour les Fêtes. 626-8160, 623-2604.

**STONEHAM** 4 chambres, luxe, foyer, tourbillon. A louer 19 au 26 déc. 658-2049

**VIEUX-QUÉBEC**
**Grand 4½ tout meublé, bois franc, 2 salles de bains, foyer, à louer, à la sem.: 500$, 1er janvier: 800$.**
**261-0653**

## Fermes
## 202

**À VENDRE ferme avec maison, 156 âcres, (bergerie) 418-567-4493**

ÉRABLIÈRE moderne, 3000 entailles sur tubulure, osmose inversée, salle de réception de 150 personnes, dans Montmagny; G. Vézina ; 450-979-9099 Courriel: **gvezina@netrover.com**

PETITE terre à culture, 2000 pi. de profond x 800 pi. façade, bornée au nord et à l'ouest par la rivière, 3 maisons, grange, instruments aratoires, Montmagny, 418-248-5573

ST-LAZARE, 145 arpents, maison 2 étages, bâtiments, machinerie, 883-3846

## Maisons de Campagne
## 204

**À St-Joseph de Lévis 15 min. centre-ville Sainte-Foy maison de campagne + hangar grand terrain 835-3445**

**À louer pour les fêtes, maison campagne à 20 min. du Massif du Sud, 666-8660, 1 (418) 469-2351**

**À Wotton près Victoriaville très belle vue 32 acres ½ boisé, 3 chambres, 138 000$ nég.. Imm. H Dupont: 1-819-839-3811**

CHARLEVOIX/ST-Irénée, au fleuve, entre Massif et Grand-Fond, ski, foyer 5 chambres, louer sem./fin sem 877-2573

**MAISON de campagne à louer, à Lyster, garage adjacent, 1½ étage, 3 chambres. Au mois. 819-389-2157**

**MAISON de campagne** avec 50 âcres de terrain, **matin et soir:819-835-0085**

**ST-ADALBERT, maison 2 étages 22x25, + garage 26x46, près Frontières Américaines, terrain 250 x 350, prix nég. 418-356-3202**

ST-JEAN Chrysostome, maison, écurie, garages, 53 000 p.c., 98 000$. 839-3675

## Maisons mobiles et usinées
## 206

**À LÉVIS 14'X56 terrain 50'X100' cabanon 8'X10', libre, 837-3208, 243-2298**

À VENDRE maison neuve, 365$/mois terrain inclus, **849-0100 628-4218**

**Beauport 14'X72' bien entretenu foyer salon 2 chambres rallonge + porte d'entrée terrain 13 228 p.c., 660-6778**

## Terrains
## 208

**A QUÉBEC, LES SAULES**
**SUPERBE terrain, près services, 120 à 160 logements possible, prêt à construire, 832-6123, 653-0955, Brochu Const. Inc.**

**A ST-NICOLAS**
**SITE EXCEPTIONNEL, électricité souterraine, parc privé et accès au fleuve, à partir de 3,33$/p.c., financement maison, 836-5555.**

A CAP-ROUGE, 4 terrains, environ 10 000 p.c., avec vue saisonnière sur le fleuve, 50 000$ prix ferme, TPS et TVQ inclus, 659-7308, M. Lemay.

**À ST-ÉMILE, boisé, près du parc, sans voisin arrière, 261-2521, 847-2521**

**À ST-LAMBERT,** plusieurs terrains prêts à construire 15,000$ et + **889-9509**

**A ST-NICOLAS, terrains boisés, à 3 min. des ponts, 831-2271, 831-4847.**

**À ST-AUGUSTIN, 4742 St-Félix, très beau terrain 62x100, 875-1212.**

**A ST-EMILE, boisés ou non, prêts à bâtir, tél. 527-1179.**

**À SHANNON** terrain à vendre, 115X300 prêt à construire, 27,500$, **842-0513**

**AU LAC MEKINAC ET MISSIONNAIRE**
**Terrains situés bord lac 18km et 9km de long, magnifique plage, 60,000 p.c. et +, 200' en façade et + au lac. Situés 85km Nord de Trois-Rivières. 418-365-7444 819-535-5435 www.eau-bois.qc.ca**

**BEAUPORT centre-ville terrain gazonné, 70' X 107' sur rue Doyon, prêt à construire. Alain Lannegrace groupe Vilbec courtier 570-3890**

**BELLECHASSE,** bloc de 29 terrains avec accès au lac. (418) 642-2723

**CHARLEVOIX** 3 terrains à vendre, vue sur le fleuve, Baie St-Paul, 418-435-2310

**COURVILLE, terrain prêt construire pour 1, 2 ou 3 logis Spécial. 828-2193**

**GRANDS terrains pour chalet, boisés, bordure rivière, situés entre Massif et Mont Saint-Anne, 823-2677**

**LAC ST-CHARLES, des Trembles, Terrain boisé 80X75, laisse en bas prix évaluation, urgent, 624-9914**

**LAC BLEU, 80 TERRAINS, 20 prêts à construire, 653-2663, 849-0342.**

**QUALITÉ et tranquillité à votre portée, domaine unique à Québec, terrains boisés en bordure de l'eau, construction exclusive pour chalet ou résidence en bois rond. 1 heure de Québec, 10 min. de St-Raymond. 418-285-2394 www.quebecweb.com/tbr/introfranc.html**

**SITE EXCEPTIONNEL**
**Vue et accès au fleufe, 3km des ponts, facile à construire. Électricité souterraine, Info. 836-5555.**

**VILLAGE ST-LAURENT I.O. Terrain exceptionnel en bordure du fleuve. Zoné résidentiel et commercial. 29 200 pc., 418-564-7558**

## Terres
## 210

À St-Nérée érablière 1500 entailles, tubulure 2 ans, près chemin, 100 arpents bois mou et franc, électrité, **883-2646**

**ERABLIÈRE St-Louis de Gonzague, potentiel plus de 3400 entailles, tubulures, très bien équipée résidence moins 6 ans façade briquée, 1-418-267-5574**

ERABLIERE 100 acres, 10 200 entailles, bâtiments près Thetford-Mines, 683-7711

2 ERABLIERES à St-Adalbert et St-Pamphile, avec grande cabane entièrement équipée, prix nég. 418-356-3202

**TERRES bois St-Marcel l'Islet, Trois-Pistoles. Mme Bédard 627-2434**

## Villégiature hors Québec
## 212

**À Hollywood, 5 1/2, air climatisé , piscine, 10 min plage/restaurants/centres d'achats, tout inclus 2500$/mois U.S. nég. bail 4/6 mois1-954-924-0160**

**À LOUER, près de Hollywood, Floride, maison 2 chambres, tout fourni. Très propre. 850$ U.S. par mois ou 3500$ U.S. pour 5 mois. 1-305-947-7215**

**À LOUER CONDO**
**3½, Hollywood, meublé, 1 mi. mer, du 15 mars à fin avril, 877-7822**

**A LOUER, luxueux condo, Miami Beach Collins Ave. vue mer 663-2931**

**A 841-0122, 653-3830, condo 3½ Pompano, piscine, très propre.**

À louer, studio, Hallandale, Floride meublé, piscine, entrée privée **954-894-1611**

**A LOUER, Hallandale, studio et appartement dans jumelé, piscine, 842-6292.**

CONDO du "boss" à vendre ou échanger. Waterside Village, Palm Beach Floride, 4½ tout meublé de "A à Z" , terrain magnifique et sécuritaire. Prix payé 90 000$ USA. Prix demandé 65 000$ USA. 418-837-9432

**HOLLYWOOD / DANIA BEACH**
**Floride, maison neuve, garage pas d'animaux, non fumeur 1,800 $ à 2000$/mois US. 613-745-8877**

MAISON à louer à **North Miami Beach,** 1 chambre, 10 minutes de la mer, près Aventura Mall et golf, libre du 15 novembre à avril, au mois ou meilleur prix pour la saison, **305-944-5622.**

**MIAMI BEACH, logements à louer, 1er étage, vue sur océan, 2 lits doubles, bas prix mensuel, 1-305-887-3858 demander Henry**

NORD MIAMI Beach (Pelican) luxueux condo 2 chambres, vue imprenable sur canal, près mer. Soir 305-933-9789

**PALM Beach Floride, maison mobile à vendre, tout équipée, 842-1088.**

**POMPANO, CONDO À VENDRE OU LOUER, 3 chambres,** 2 salles de bains, meublé, sécuritaire. 954-981-3473

POMPANO Floride, Barcelona, à vendre 38 000 $ U.S., condo 3½, tennis, piscine, sécurité, plage à 3 km, 1 (954) 587-3748.

Pompano superbe 3½, bord canal, 1750$ US/mois, spécial saison **1-514-333-0311**

## PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES 230-249

## Bureaux
## 230

**A 681-8151**

**BUREAUX**
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LÉVIS
DE 250 À 10 000 P.C. PLUS
**COMINAR**
**FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!**

**A 653-7458**
**500 À 20 000 P.C. ET PLUS aménagés selon vos besoins**
**SOCIETE IMM. DUPONT**

GMG GESTION IMMOBILIÈRE
**A 687-3020**
**Bureaux, commerces, entrepôts; QUEBEC, STE-FOY, BEAUPORT**

**A 955 DE BOURGOGNE**
**COIN QUATRE/BOURGEOIS**
**Très bien situé , 240 à 1580 p.c., tout inclus, stationnements. 658-6322.**

**A 694-1185**
**De 500 à 40 000 p.c. dans choix édifices, Haute-Ville, aménagement sur mesure, taux compétitifs.**

**A 653-1242, Ste-Foy, coin 4-Bourgeois et de l'Eglise, 230 à 800 p.c., parking gratuit, climatisé, tout inclus.**

**A 444, RENÉ-LÉVESQUE O.,** 100/180'c., professionnel de la santé, 265-9018.

**A ST-SACREMENT, 1100 et 2200 p.c. Tél. 687-0033.**

A ST-NICOLAS, bureau 900 pi.ca., et entrepôt 1200 pi.ca., 831-2271, 831-4847.

A SILLERY, Chemin St-Louis, 275 p.c., stationnement, 375$/mois, 848-6576.

**A 653-2434, Ste-Foy, idéal professionnel, ascenseur, parking intérieur.**

**AGORA S.I. INC.**
A STE-FOY près sortie Duplessis, bureaux et locaux
**877-6446**

***AMÉNAGÉS MOIS GRATUITS***
- **A QUÉBEC, près Parc Technologique, 8,50$/p.c. livraison rapide.**
- **A STE-FOY, superbes bureaux fenestrés, 11$ du pi. ca. tout inclus, central.**
- **À STE-FOY, Jean-Gauvin, 1250'c idéal clinique professionnels**
- **A CAP-ROUGE, idéal bureau professionnels, 11$ p.c. tout inclus**
- **A CAP-ROUGE, bel espace pour industrie légère, salle de montre, parking int., prix compétitif**
- **BOUL. STE-ANNE, Beauport, 8$ du pi. ca. tout inclus.**

**AGORA S.I. 877-6446**

**BEAUPORT - CENTRE-VILLE**
**200 p.c. et 700 p.c. à partager avec professionnels, 667-8418**

BUREAU secteur Lebourgneuf 120' ca., services réceptionniste, accès salle conférence, autres services disponibles, 350 $/mois. Info: 622-8253

BUREAUX neufs, St-Romuald, à 1000 pi. des ponts. Tél. 834-2222.

**CHAREST/ST-SACREMENT**
**600 à 4600 p.c. 7,50$/p.c. Édifice moderne, climatisé, stationnement, tél. 687-4422**

**CHARLESBOURG**
**4765, 1ère Avenue**
- **6000 pi. ca. aménagé**
- **Mois gratuits**
- **Superbes bureaux fenestrés et bien divisés.**
- **Prix très compétitifs.**
- **Près autoroute La Capitale**
- **Stationnements gratuits pour locataires.**

**623-9878**

**DE LA TOUR, près Grand Théâtre, meublé ou non 150 à 500'c. 522-4707**

**RENE LEVESQUE,** près Des Erables, 600/1200 p.c., services, administration, groupe de professionnels. 649-1745.

RUE BOUVIER, local 680'ca., à louer pour bureau, 261-6141, 626-4470

## Bureaux à frais partagés
## 232

**A Ste-Foy, bd Laurier**
**À Québec, de la Capitale**
**Meublé, fax, photocopie, secrétariat, salle de conférence. À partir de 180$ par mois, 653-7458.**

**A QUÉBEC**
Bureaux modernes, climatisés, stationnement à partir de 165$, **687-4422.**

**A PLACE DE LA CITÉ, bureaux meublés, fax, photocopie, secrétariat, salle de conférences, etc., 657-6920.-**

**A STE-FOY, 2860, 4-Bourgeois, bureaux meublés, climatisés, stationnements, 200$ et +. 653-1242**

**CENTRE D'AFFAIRES ALTERNANIF**
4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de stationnement, 626-2048.

***EDIFICE DE VERCHÈRES***
**Neuf, prestigieux. 1651 ch. Ste-Foy, tous services, bureau avec comptables agréés, 450$ mois, 682-2929.**

**L'EXÉCUTIF**
**Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200$/mois et +, tout compris, 3107 ave Des Hotels, Ste-Foy,654-9413**

## Commerces
## 234

**À ST-GEORGES, restaurant à louer de 80 places, tout équipé, prêt à opérer, permis de boisson, au 12300 1e avenue, secteur achalandé, cause: maladie, 1000$/mois, (418) 226-6024**

**À vendre Ste-Sabine BAR Chez Raymond près Lac-Etchemin Offre raisonnable acceptée Lisette: 418-383-3521**

**À LÉVIS, permis de taxi à vendre** Compagnie Taxi 4000 18,500$, en bas du marché, après 15h30: **833-8477**

**ATELIER d'ébénisterie** armoires, vanité meuble sur mesure. Bâtisse, outillage, inventaire, clientèle, maison adjacente 140,000$. **876-3037 876-2540**

BOULANGERIE - pâtisserie, café & terrasse à Québec clientèle garantie 656-1485

**BOUTIQUE D'ART** à vendre, très très bien située à Baie St-Paul, **661-7334**

**BOUTIQUE DE LAINE PHILDAR À VENDRE, 878-4555.**

DIRECTEMENT du proprio. Auberge 9 chambres. Rive-Sud, 100 km à l'est de Québec. Canadienne 5 lucarnes, rénovée, meublée, climatisée. Grand terrain, en opération depuis 86. (418) 247-5454

**HOTEL BOISVERT restaurant bar avec chambres, clientèle établie, à St-Pamphile, 418-356-3011**

**IDÉAL POUR COUPLE,** "Bed and Breakfast", à Beauport, près autoroute, boul. Ste-Anne, avec tous les permis, terrain 17,000 pi., vue fleuve, opération août 99, 160,000$ nég., **663-1877**

MARTINIQUE hôtel pied dans l'eau, 20 bungalows 10 chambres accès plage. 2 millions de $ USA. 011-596-26-13-04

**PARFUMERIE DANS UN JARDIN Franchise disponible 802-0107.**

**PERMIS VR complet région 03, 10 500$ nég. Repas ou soir (418)833-1616.**

RÉSIDENCE personnes âgées, 33 chambres. Signature courtier immobilier Joan Fortin agent immobilier agréé 666-2636

**RESTAURANT** avec terrasse, très bien situé, St-Georges de Beauce, bon chiffre d'affaire, idéal pour couple, cause de vente décès, **1-418-227-5339 Alain**

RESTAURANT exclusif Quai Des Traversiers Matane, cause départ, 75 000$, 562-1842

**RESTAURANT ET BAR À LOUER Sainte-Foy 658-5893 #227**

**RESTAURANT Cap-Rouge, maison historique; 239 000$; 872-7049**

ST-MARTIN, hôtel 130 chambres, vue mer 5 000 000$ USA. 011-596-26-13-04

## Entrepôts
## 236

**A 681-8151**

**ENTREPÔT**
Salle de montre
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LÉVIS
De 1000 à 10 000 p.c et plus selon vos besoins incluant les aménagements
**COMINAR**
**FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!**

**A 651-9443**
**STE-FOY, QUEBEC**
**1000 p.c. et plus**
**Les Immeubles Roussin "La Place de Choix"**

**A 653-7458**
**500 À 50 000 P.C. ET PLUS aménagés selon vos besoins**
**SOCIETE IMM. DUPONT**

**A 834-1012**
iMAFA INC
**Lévis et St-Romuald**
**1 500 à 25 000 pi. ca. et plus**
**Hauteur libre 24 pieds**

GMG GESTION IMMOBILIÈRE
**A 687-3020**
**Bureaux, commerces, entrepôts; QUEBEC, STE-FOY, BEAUPORT**

**BEAUPORT, entrepôts-bureaux 2000 -8000 p.c., accès autoroutes, aubaine. Faites vite! 694-2256 ou 654-5220.**

BOUL. PIERRE-BERTRAND, 6000 pi. ca., hauteur libre 15½ pi. Pierre 527-8899.

**LÉVIS - À LOUER**
**ENTREPÔT**
**SALLE D'ASSEMBLAGE**
**5000 PI. CA. 418-564-5552**

***RUE RIDEAU***
***ÉDIFICE DISTINCTIF***
Entrepôt 20' haut et bureaux + mezzanine, 2750p.c. Aménagement selon vos besoins M. Achard 654-2934

**STE-FOY, jusqu'à 10 000 p.c., Immeubles Félix Roussin, 650-2121.**

## Locaux
## 238

**À BEAUPORT** LOCAL COMMERCIAL, sous-sol, 600 à 1000 p.c., chauffé, éclairé, climatisé, taxes commerciales incluses, 500$ à 700$/mois, **667-1277**

**A BEAUPORT,** à bon prix, près de La Capitale, atelier, entrepôt avec bureau, 2600', 1400' et 1200' ca. 661-0858

**A STE-FOY, locaux 2000', idéal pour restaurant, café, vidéo, bureau d'affaires, fripperie et autres, 651-4643**

**A DUGERGER, voisin centre achats, 1250'c. 850 $ et 650'c. 650 $ possibilité 2000'c. 687-4075, soir 527-7849**

**A 682-2516, boul. Charest, bureaux climatisés 1,700'ca.; 1,500' bur. et entrepôt, avec quai. Soir 659-4708**

A LEVIS, 3880 rue St-Georges, grand local commercial à louer, J. Pouliot 682-0500

A CAP-Rouge Plaza Provancher, commerce, bureau à partir 125$, 654-8665

**À LOUER CHARLESBOURG local sur 1ère ave. 225 p.c., 400$, 628-6088**

**ACHALANDÉ, coin 1ère Avenue/Capitale, 450 à 1800 p.c., 628-5311.**

**AGORA S.I. INC.**
**A Québec, près Sortie Henri IV bureaux et locaux**
**877-6446**

**APPARTEMENT-AFFAIRES, coin Cartier, Fraser, 2eme étage, bois franc, bien éclairé, 695$ non chauffé, non éclairé. 655-2156, 628-0609**

**AU 565 Boul. Hamel entrepôt et bureau, John: 822-3739**

AUBAINE, Ste-Anne Beaupré, 8885'ca. à 2$ pi.ca., alimentation; 250'ca. à 10$ p.c.; près Basilique. 623-8706, 847-2342

**BUREAUX ET ENTREPOTS, Charlesbourg, Québec, Vanier. 627-2734**

**CH. STE-FOY: commerces et bureaux, 500 à 4000 p.c., J.M. Plante courtier immobilier. 688-2757**

**CHARLESBOURG, 47eme Rue Est, env. 1500 pi. ca. , idéal groupe santé ou autres. 628-9026**

**CHARLESBOURG, 500 à 5,000 p.c., vaste parking, ascenseur, 655-2358**

**CRÉMAZIE/CARTIER**
**Rénové, bon achalandage, 1000 p.c., 800$/mois, 655-6029, 523-1956**

LOCAL à louer commercial, industriel, Idéal manufacture. Voltage 550, 845-8903

N.D. de Pitié: 1000 p.c., pour commerce ou autres; **683-2196 ou 529-5262**

STE-FOY, Carrefour La Pérade, 6000 pi.ca., actuellement McDo, excellent site. Immeuble Félix Roussin 650-2121

**VIEUX-QUÉBEC local commercial équipé pour épicerie, possibilité de revenu de 450,000$ et + par année. (819)671-5432 après 20h ou (819)328-5432 ou (418)878-4021**

**VIEUX-QUÉBEC, local à louer, 1100 p.c., idéal dépanneur ou autres**
**261-0653**

**VILLAGE DE L'ANSE**
**LOCAL COMMERCIAL ou salon de coiffure à louer**
**522-8919**

## Propriétés Commerciales
## 240

A VENDRE ou à louer, bâtisse commerciale, coin de rue, bien situé, boul. Rive-Sud & Martineau, terrain 14 628 p.c. Du proprio (418) 837-3112 entre 16 et 21h.

## Services Immobiliers
## 245

**GESTION IMMOBILIÈRE, comptabilité, entretien, gestion comptes fournisseurs et recevables, prix compétitifs 561-1231**

## À LOUER LOGEMENTS 250-299

## Ancienne-Lorette
## 250

**3½ RÉNOVÉ:** eau chaude, déneigement, près des services; 350$; 872-1278

URGENT, 3½, style condo, bain tourbillon, beaucoup rangement, 450 $ nég.. Faut voir! 1er déc., 874-3671 pagette

## Beauport
## 251

**A 663-4610 OU 261-4982**
**LOGIS REPEINTS: impeccables**
**Bon prix, mois gratuit**
**5½ tout compris, balcon, patio**

**À BEAUPORT** grand 4½ , près services et écoles, électricité et chauffage payés par le propriétaire. 627-9220.

**A VOIR, 570-4460, 3½ 4½ 5½ tout inclus, près services, libre**

À Courville: 5½ 3e étage, bois franc; 5½ demi-sous-sol; chauffés; 828-2193

**À Courville 4 1/2, 2e étage n.c/n.e, VUE SUR FLEUVE, 360$ au 663-0724**

**AVIS de recherche. Locataires stables, financièrement indépendants, désirant un logement, 2½ à 5 ½ avec vue fleuve, près autoroute Dufferin. Si vous êtes ces personnes, appelez-nous: 575-0000**

**GASPARD. Ne cherchez plus. Grand 4½ , secteur paisible, près tous services, cour arrière, autobus à la porte, services concierge, promotion 3ème âge, 575-0000**

BEAU 3½, propre, tranquille, 2e étage, entrée privée, grande cour, références, 339$, libre, 667-4492.

**DANS Coop, Giffard, grand 4½ , tout compris, 1 stationnement, 666-5294.**

**FAUT VOIR! 3½ meublé, chauffé, propre, près des services; 626-7069.**

**GIFFARD, bd Mgr Gauthier, 4½ décembre, chauffé, eau chaude, près de tous les services. 667-2892**
**www.laberge.qc.ca**

GIFFARD, rue Deblois, 4½ libre, non meublé, tout compris, 660-9505
**www.laberge.qc.ca**

**Giffard grand 4½ chauffé éclairé frigo poêle parking déneigé 465$ soir 623-1807**

GIFFARD, à 1840 LORTIE, 4½ libre, non meublé, chauffé, 802-3142

GRAND 4½ moderne 1 mois gratuit près services libre Urgent! 627-7161, 666-0158

**GRANDS 4½ chauffé eau chaude, ensoleillé, près services, libre, 667-0567**

4½ CHAUFFÉ, EAU CHAUDE 405 $, près IGA et centre Racine. 821-0341

**4½ TRÈS propre, résidentiel, entrée lav.-séch., stationnement, 688-2284.**

**2½ 363$ tout compris, 4½ 443$ parking mois gratuit 666-0323,529-2032**

**3 ½ A SOUS-louer, rénové, 285 $, près église Courville, 663-6192.**

A GIFFARD 4½ libre, près de piste cyclable, chauffé, eau chaude 821-4440
**www.laberge.qc.ca**

3½ , 4 ½, LIBRES, chauffés, eau chaude, non meublés, près Capitale, 661-4741
**www.laberge.qc.ca**

5½ , NEUF, garage, 5 min. Vieux-Québec, vue fleuve, janv., 480$, 661-0003

**1 MOIS GRATUIT**
À VOIR! 4½ Libre, semi ou non meublé, chauffé, eau chaude, 2 portes-patio, vue sur le fleuve, 666-8973
**www.laberge.qc.ca**

**PLACE ÉVANGÉLINE**
**1 MOIS GRATUIT**
**1½ 3½ 4½ 5½**
**Chauffés, éclairés, buanderie, conciergerie, ascenseur, piscine, stationnements intérieur et extérieur, construction béton à l'épreuve du feu, près centre d'achats et hôpitaux.**
**663-2771**

**PLACE CANARDIÈRE**
**3½ et 4½ LIBRES, insonorisés, piscine, 667-2257**
**www.laberge.qc.ca**

PRÈS CANARDIÈRE, grand 4½ déc. chauffé, eau chaude, 666-8232
**www.laberge.qc.ca**

**3½ , 4½ , 5½ , RENOVES à neuf, bois franc, 529-0354, 575-0688.**

**SUPER SPÉCIAL 3½ 4½ 5½**
**MANOIR Salaberry Site exceptionnel, tranquille chauffé, eau chaude piscine, etc., sélectionné, 667-7291**

SUPER aubaine à Courville sur 5½ seulement; 4½ chauffé, éclairé, 430 $. Pagette 821-7363, 845-8221, 564-9187.

## Cap-Rouge/St-Augustin
## 252

**A 1314 PROVANCHER,** 3½, 4½ , 5½ ensoleillés, balcon, buanderie, tout inclus, tranquille, 651-3130, 522-8328.

À 1308 Provancher, 3½ , 425$ éclairé, chauffé, buanderie, 658-7590, 475-4128

**CAP-Rouge, 3½ pièces, 390$ chauffé, éclairé, 683-8905.**

**GRAND 4½ sur 2 étages, nov. 470$; 2½ semi-meublé, 340$. 524-1399**

## Centre-Ville
## 253

**A 653-9994, 3½ 4½ sécuritaire, énergie incluse, près édifices gouvernementaux, jsavar@videotron.ca**

**A 529-8336, 3½ rénové, tout meublé, près Palais Justice, 325$ .**

**BEAU grand 3½ rénové, 385$ tout compris. 570-4573.**

4½ DU ROI, tout rénové, paquets vernis libre mi-déc. , terrasse privée, 659-4477

**1½ 2½ 3½ RÉNOVÉS**
**265-2125**

SUPERBES 1½ 2½ 4½ neufs ou rénovés, parking, calme éclairés, 575-0688

**VILLAGE DE L'ANSE**
**2½ - 5½**
Piscine intérieure, près autobus
**522-8919**

## Charlesbourg
## 254

**A absolument visiter**
**Superbes 1½ à 4½**
**A partir de 350$ tout compris**
**Béton, ascenseur, piscine**
**Garage, vue panoramique**
**627-2052**

**A 2 PAS DE TOUT**
**3½ et 4½ très récents, ascenseur, garage int., piscine chauffée, salle conditionnement physique, super insonorisé. Inf. 624-9113**

**A 2255 DES TOURS**
GRANDS 4½ , 5½
1 MOIS GRATUIT
623-5511 • 658-6322

**A 871-2499 PAUL-COMTOIS**
**3½ - 4½ tout compris, bus buanderie, bois franc, balcon secteur résidentiel, 628-4641**

***A 627-8927 et 623-4006***
**Grand 4½**
**Repeint - tout inclus**

**A 622-3719 ABORDABLE**
**3½- 4½ - 5½**
**Refaits à neuf, piscine, tout inclus**

A 1273 Est Jean-Talon, grand 4½ frais peint, chauffé, éclairé; 2½ meublé, repeint, tout compris, 872-1560

**À ABAISSER, BEAUX 4½ ET 5½** Béton, frais peint, tapis neuf, parking, concierge, tout compris, 628-4635

**À VOIR!** Près des services, beau 5½ tout inclus, intercom, balcon, tranquille **623-3940, 260-5999**

**A DE L'OISE, 4½ chauffé, éclairé, près services, intercom, 570-4460.**

A 1333 Jean-Talon O. 3½ semi meublé tout compris **872-1560, 872-4249.**

**A VOIR 5½ , insonorisé, piscines, tourbillon, tennis, Tél. 563-0503.**

**Abordable** 4½ - 5½ chauffé, mois gratuit, bien situé, 624-4618, 656-9561.

**4½ CHAUFFÉS, éclairés, 1er, intercom, balcon, parking, 46e, 624-0875**

**4½ DEMI-sous-sol, 208 de Dublin, Charlesbourg, non chauffé, non éclairé, 290 $, 824-3552 après 17h**

DUPLEX 4½ , 2eme étage, près des services, grand terrain, 380$, 628-0972

**GRAND 4½ moderne, belle vue, balcon, libre immédiatement, 621-9271**

**4½ au 1er mois gratuit porte-patio non chauffé non éclairé 621-9873 628-6126**

**ISSAC-BÉDARD** 3½ 4½ bois franc 624-0569
**DES AULNES** 4½ , 624-9432, 569-9388

**3½ 4½ LIBRES**
**près de l'Atrium et autobus.**
**667-2638, 627-8528**

**ND Laurentides 3½ 3e étage avec balcon, 365$/mois, 655-6816**

**PRES Galeries Charlesbourg 3½ , 4½ 5½ , insonorisés, ascenseur, piscine et parking int., 265-7456, 563-0503**

**PRÈS Atrium,** 4½ immédiatement, concierge sur place, **842-4202 655-7143**

RETRAITE, pré-retraité, 3½ libre et nov. ascenseur, concierge 627-1320, 651-5568

**Rue Des Tours 4½ au 1er, porte-patio et balcon, libre, 350$, soir: 871-2944**

**SECTEUR Atrium, 4½ refait à neuf, 470$ tout inclus. 627-9745.**

**STUDIO chauffé éclairé câble fourni, parking, 350$ libre. 623-8365**

## Condominiums
## 255

**BEAU MEUBLÉ**
Vieux-Port, 3½ tout fourni, parking int., immeuble de qualité, vue fleuve, ascenseur, climatisé, Alain 692-1600.

**CHARNY, près des chutes, 5 min. Ste-Foy, grand 7½ sur 2 étages, 3 chambres, bois franc. 1er fév. 832-2058**

**COURT-MOYEN SÉJOUR**
MONTCALM. Très beaux meublés tout confort: 1-2 chambres, chauffés, éclairés, tél., TV, vaisselle, literie, stationnement abrité, autobus, 686-1033
**www.clic.net/~ckilfoil**

JARDINS MERICI, 5 pièces, cuisine aménagée, garage. Vue fleuve. 836-7398

**LEBOURGNEUF, super studio, piscine ext., salle billard - réunions, conditionnement physique, ascenseur, possibilité bail au mois, 627-5414.**

**LOFT 430'ca., près Palais Justice, tout meublé, 450$, libre, 694-3323.**

**MONTCALM:** magnifique 10 pièces, 2 salles-de-bains, meublé tout équipé; court ou long terme, 683-3793

PIED-À-TERRE, Square St-David, Beauport: 3½ meublé, lav. séch., lave-vaisselle, piscine ext., libre; 510$; 523-5368

**QUÉBEC, condo meublé et équipé. accesquebec.com 834-4200.**

RUE St-Paul, beau 3½ toit cathédrale, murs pierre 1/2meublé 425$, 694-9566

## Côte de Beaupré Ile d'Orléans
## 256

**A ABAISSER, 4 ½ , 7 ½ , près du Mont Ste-Anne, 5 min. des pentes de ski, possibilité de meublé, 265-2842.**

**ST-PIERRE I.O., 5½ chauffé, éclairé, libre décembre, 485$, soir: 828-0624**

**Ste-Anne-de-Beaupré, 3 1/2, chauffée, eau chaude ,n.é, 380$ 827-2798**

## Duberger/Les Saules
## 257

**A Père-Lelièvre, petit bloc 4½ demi-sous-sol repeint, 375$, 681-2339**

**À côté église des Saules, beau 3½ intercom, très propre, 872-8425**

**À appeler, 3½ , demi-sous-sol, très éclairé, très tranquille, 666-3700.**

**AU 688-9472**
**PRIX/PRODUIT IMBATTABLES**
**logis repeints; impeccables**
**4½ revient à 398$**
**5½ revient à 433$**
**et 3½ nov. Chauffés eau chaude, beaux logis, patio, balcon, 2 concierges. A Duberger, 10 min. université.**

**AU 1545 PÉPIN, grand 4½, peinture fournie, 623-2327**

Duberger au 2è grand 3½, 50 ans et + intercom, balcon, ascenceur, parking, 622-7668

**4½ à louer, 500$ chauffé, éclairé, eau chaude, possibilité semi-meublé, rue Place Côté. 527-7490 527-1407**

**4½ déc. Duberger, balcon 654-9580.**

URGENT! 4½ propre, !10 min. université par bus. la Presqu'île, 465$, 682-1489

## Lebourgneuf / Le Mesnil Charlesbourg Ouest
## 258

A SOUS-louer, condo au Mesnil 4½ 1200 p.c. , tourbillon, 750$. Annie 624-8203

**A sous-louer grand 4½, toit cathédrale, patio, 2 parkings, déc.: 627-3539**

**GRANDS 4½ semi-meublé (★), imm. déc. etc.. * Bois franc * Piscine * Près de 2 centres d'achats, 627-5414.**

**4½ RUE DU GABARIT, style condo, 520$, libre, 622-5125, 849-4893.**

**Le Mesnil 3½ demi sous-sol maison privée non chauffé/éclairé 325$ 623-1221**

**4½ MESNIL moderne, intercom, grand rangement, possibilité semi-meublé, libre, 624-4055. immeubles.iquebec.com**

## À LOUER LOGEMENTS 250-299

## Limoilou 259

**A STE-ODILE BEAUX 2½, 3½, 4½ RÉNOVÉS - PRIX RÉDUIT 626-5468, 623-8621**

**A 663-4610 ou 261-4982 LOGIS RÉNOVÉS, SUPERBES MOIS GRATUIT** 4½ chauffé, bois franc, balcon, parking, rue Adjutor Rivard, face au parc

**A STE-ODILE** 4½ rénové, très propre, tranquille, chauffé, planchers bois, casier au sous-sol, entrée lav., séch. 626-5645

À 2280 Mont-Thabor, 1½ meublé désiré, intercom, insonorisé, piscine int., services buanderie, 648-9111. **www.laberge.qc.ca**

**À COIN 18e Rue/4e Av., grand 5½ chauffé, eau chaude, entrée lav.-séch., bois franc, remise, 585 $, garage int.: +35 $, libre, 651-3809.**

**A STE-ODILE,** 3½, 4½, 5½ modernes, insonorisés, bois franc, piscine, parking int., tout inclus. **265-7456, 563-0503.**

**A 626-1220** Grand 5½ ensoleillé rangement, 3e

**À STE-ODILE, appartements 4½, 5½ à louer, grand, chauffé, parking 623-3110, 628-6404**

**A 1 MOIS GRATUIT - FRAIS PEINT- TOUT COMPRIS: 4** ½: 460 $, 1e plancher et cour. **France: 667-8696**

**À STE-ODILE des Lilas Ouest 4½ propre chauffé eau chaude bois franc 849-8122, 821-0962**

**A VOIR 3½ neuf, intercom, balcon, parking buanderie, près hôpital St-François, 524-0762, 522-5910**

A 2320, MONT-THABOR, 1½ chauffé, eau chaude, piscine int., libre. 648-9111 **www.laberge.qc.ca**

A VOIR! 5E Rue, 2½, 3½, 4½ rénovés, bois franc, près cégep, services. Soir : 872-7778

**A STE-ODILE, Ave. DUVAL, 5½ chauffé, eau chaude, 626-9520**

**A ST-PIE X, superbes 4½, 5½ à l'étage, 564-0770.**

**À 420 des Bouleaux est, grand 4½ chauffé, très propre, libre 622-5047**

À St-Albert, beau 4½, aires ouvertes, bois franc, tout compris. à voir 627-0184

À ABORDABLE, 4½ chauffé, impeccable porte patio, bois, parking, 470$ 849-1121

À STE-ODILE, grand 3½ rénové, bois franc, tout compris, 450$, 622-8444

**A 522-8325, 624-9422, 875-3915 3½ chauffé, près hôp. St-François**

**A ST-ALBERT, beau 4½, aires ouvertes, tout compris. 627-0184**

**BEAUX 3½** Rénovés, planchers bois franc, près des services, autobus, hôpital. 871-6012

**BENOÎT-XV, 1½, 3½, 4½, rénové, chauffé, eau chaude fournie, insonorisé, belle fenestration, grand balcon, stationnement. 649-7209.**

**3½, 385$ TOUT COMPRIS 261-0653**

**DE GRANDVILLE 1½ 3½ 4½** Chauffés, eau chaude fournie, balcon, insonorisé, ascenseur, stationnements intérieur et extérieur, **660-5643**

**DES BOULEAUX EST, grand 3½, planchers bois franc refaits, entrée lav./séch. conciergerie, 627-5145.**

**4½ DES Pins O., rénové, cour, calme, 410$ chauffé, 1er déc., 845-0188.**

1665, 8e AVENUE, 3½ rénové, chauffé, bois franc, 395$, libre imm. 522-3569.

**378 1ère RUE 4½ chauffé, rénové, grande terrasse, 379$, 649-7197**

**GRAND 4½ résidence Maizerets libre pour février, réduction 50$ pendant 17 mois, garage int. inclus, 667-1384**

**GRANDS** 3½ et 4½ semi-meublés, chauffés éclairés frais peints libres 420$ 845-4413

2½, NEUF et moderne, 330 $, non chauffé, non éclairé, 500, 16e Rue, 623-1221.

4½ bois, entrée laveuse sécheuse, parking, chauffé, 400$, **622-8282 ext 0062**

4½ AIRE ouverte, tranquille, idéal couple ou personne seule, 395$, 623-5458

**4½ au 1er Cartier Bréboeuf entrée lav.-séch., bois franc 350$, 523-6758**

**3½ NEUF, en face d'un parc, entrée laveuse-sécheuse, 849-1771 soir**

**HENRI BOURASSA 3½ 3ème chauffé éclairé près Enfant Jésus. 522-7246**

**LE CAVALIER** 3½ meublé désiré, insonorisé, tout compris. Libre. 660-0496 **www.laberge.qc.ca**

**LE 355 26e RUE,** beaux 4½ rénovés, planchers de bois. **622-1832**

**4½ LIBRE** Demi-sous-sol, semi-meublé bois franc, 395$, 654-6288

**MAUFILS** 3½ rénové, tout compris, sous-sol, proprio occupant, **666-7128**

**1 MOIS GRATUIT** 3½ - 4½, CHAUFFÉS, 365 $ à 395 $ bois franc, balcon, parking, 652-9379

**PLACE STE-ODILE** 3½ 4½ libres, chauffés, eau chaude, insonorisés, ascenseur, intercom piscine et parking int., 624-9567 **www.laberge.qc.ca**

**PRÈS CÉGEP services 2½ balcon, locker, parking, tout compris, 628-3441**

**ST-ALBERT, 1½ meublé, tout compris, 280$, dans maison privée, 628-0711.**

**ST-FRANCOIS D'ASSISE, 2½ - 3½ semi-meublés, eau chaude; 250$ et 300$; 529-1170**

**ST-FRANÇOIS-D'ASSISE: grand 7½ maison seule; 550$ libre; 529-1170**

**ST-PASCAL,** sous-sol 4½ chauffé, entrée lav., séch. 667-4569

**ST-PIE X, 5½ libre, 1er étage, 433 $ non chauffé, non éclairé, , 847-8925.**

**ST-PIE X 3½ rénové 290$ Jour: 647-4567 Soir: 622-0075**

**SUPERBE 5½, 2 chambres, bois franc, moulures antiques, aires ouvertes, idéal pour couple. Steve 839-6759.**

## Loretteville/Neufchâtel 260

**À DECELLES** Grands, 4½ **RÉNOVÉS,** service conciergerie, tranquille, intercom, près services **843-2343, 843-7467.**

**À qui la chance! Promotion pour bons locataires, 3½ : 370 $; 4½ : 425 $. Rénovés à neufs. Une visite vous convaincra, 575-0000**

**A 561-6178 cell., 871-3515, Loretteville, 3½, 4½ concierge, bien situés.**

**À NEUFCHATEL: superbe 5½, grand terrain, octobre, 623-9713, 682-9481**

**AUBAINE, très grand 4½ chauffé, balcon, tél. 563-0503, 847-1960.**

**DANS coopérative d'habitation, beaux 3½, 4½, 842-7438.**

**GRAND 2½, locker int., déc., 340$, 845-6440.**

**4½ CHAUFFÉS eau chaude, centre d'achat, piste cyclable, bon prix, 561-1808 847-9150 623-6036**

NEUFCHÂTEL, 4½ dans 8 logis, tout compris, 1er étage, déc., 847-0432 **www.laberge.qc.ca**

## Montcalm 261

**A 529-4442, PLAINES, 1½ À 7½ MEUBLÉS, À PARTIR DE 600$/MOIS.**

***A 736 PÈRE-MARQUETTE*** **3½, semi-meublé, chauffé, éclairé, bâtisse béton, ascenseur, insonorisé, tranquillité, concierge sur place, stationnement intérieur. Tél. 681-6773.**

* * * * * * *

**A 687-2610 - 24h**

**http://www.abi.ca**

**LE LAURIER** 600 av. Laurier, (sur les Plaines), portier, terrasse, stationnement int., marqueterie.

**2 CHAMBRES** 3½, court terme, literie, vaisselle **Tél. 561-7899**

**LE MONTMORENCY** 165, Grande-Allée Est, portier, coiffeuse, piscine, terrasse, marqueterie, garage int., près des services.

**STUDIO, 1, 2 et 3 chambres Tél. 261-5165**

**PLACE DES BRAVES** 846 Chemin Ste-Foy (sur parc), stationnement int., piscine int., sauna, dépanneur, près des services **1 et 2 chambres Tél. 261-5846**

**SAMUEL DE CHAMPLAIN** 350, Ch. Ste-Foy, stationnement int., piscine 18e étage, vue superbe, marqueterie, près des services. **1, 2 et 3 chambres Tél. 561-7899**

* * * * * * *

**A HABITAT 435-440 NOUS VOUS PROPOSONS DE BEAUX GRANDS 2½ 3½ 4½ 5½ CALME ET SECURITAIRE**

piscine
soins infirmiers
stationnement int.
Cafétéria
dépanneur
salle de conditionnement
salon de coiffure
services bancaires
inclus le chauffage et l'électricité

Au coeur du quartier Montcalm et près de tous les services

**687-1123**

**A 651-4389, 2½ 350$, ch. Ste-Foy, près hôpital St-Sacrement, semi-meublé ou meublé, libre.**

**A 651-4559 grand 4½, vue Plaines, très propre, planchers bois franc,**

**A SOUS-LOUER, Jardins Mérici, 2½, vue fleuve, libre déc., 688-1667.**

A 527-9170, 635, Marg. Bourgeoys, 3½ tout inclus, demi-sous-sol. Rabais

**3½, A SOUS-LOUER jusqu'au 1er juillet semi-meublé, chauffé, coquet, paisible, près des services, 682-5373.**

**AGREABLE 8½ rénové, chauffé, éclairé, bois franc, garage, 3e étage. Libre 1er janv. 880$. 527-0400**

**APP. LE CLARIDGE, 1½ à 6½, rénovés, plancher bois. Espaces à bureaux disponibles, 529-5458, 621-7281**

**Ascenseur, 1½ : déc.; 3½ : fév.** Qualité supérieure, béton, intercom **683-7123 (Sécuritaire) 265-1364**

**AU SEJOUR**

**BAIL COURT ET LONG TERMES** 315 St-Jean (370 Lockwell) attrayants 1½, 3½ tout inclus, meublé ou non, conciergerie, grandes fenêtres, interphone, ascenseur, parking. 529-2073

**AU VILLAGE Belvédère, grand 3½ rénové, 832 p.c., entrée lav. séch., parking int., ascenseur, près services, à voir jour et soir, 681-6622**

**AV. des ÉRABLES, 1080-1110 studio - 2½, 3½, 681-6468**

**BARONET, angle Cartier / Grande-Allée, 5½ refait à neuf, 770 $. 2½ refait à neuf, 620 $. Concierge, ascenseur, 524-3007.**

BEAU 3½ à sous-louer, meublé, équipé, pour 35 ans et +, non fumeur. Du 14 janv. au 20 mai; 600$; 522-4126

CASOT, magnifique grand 5½ ensoleillé, balcon, chauffé, eau chaude, poêle, frigo, stationnement, 665$. 687-3711.

**DE VIMY, févr 4½ ascenseur, parking int. 650$ chauffé, éclairé, 801-8400**

**FRASER près Cartier, studio 1½, meublé, mois ou année, décembre, 500$. Bur. 624-4055, Rés. 683-9357. immeubles.iquebec.com**

GRAND 3½ rénové, parking, près Cartier, chauffé, éclairé 1er étage 524-2909

**LOCKWELL, grand 2½, chauffé, planchers bois franc, terrasse, 390$/mois, janv. ou fév., 529-8684**

**MARGUERITE-BOURGEOIS, 5½ rénové, chauffé, stationnement, 710 $, tél. 621-5032, 684-8843.**

RENÉ-Lévesque près Cartier, grand 6½, libre. stationnement, 700 $, 692-0581

ST-SACREMENT, 4½ exceptionnel (+ sous-sol) dans maison, stationnements, repeint à neuf, galerie, jardin, près cegep et université, 1er déc., 610$ non chauffé, 1er mois gratuit. 684-0628

**9½ SUR 2 étages, cour, stationnement double, libre, 850$, 837-9174.**

TRÈS beau 2 chambres, près Grand Théâtre, tout rénové, entrée lav. séch., bois franc, 265-7264, 686-6395

**TRES grand 4½, tout inclus, 560$, planchers bois, près Métrobus et 7, libre janvier, tél. 687-9422.**

**Au cœur de toutes les passions...**

- Studio, 3½ et 4½
- Également disponible, concept appartement-hôtel
- Stationnement intérieur
- Piscine intérieure
- Air climatisé et câble

SAINT-JEAN

*Un choix de vie unique!*

640, rue St-Jean, Québec **418.529.0227**

## Rive-Sud 262

**A 839-6038, 580-1228 ST-ROMUALD** 4½ **insonorisé, intercom, près ponts Nouveau style condo 4½ neuf**

**A QUI LA CHANCE ? TRÈS GRAND 4½ moderne, 395$ à 415$ 261-9722, 265-1364**

À St-Jean-Chrysostome: 3½, 285$ non chauffé, non éclairé, porte-patio, lav.-séch., libre imm., **683-2929, 657-7227**

**A CHARNY 2½, 3½, 4½, chambres; intercom; 681-9362, 832-4688**

**A CHARNY, grand 4½ à sous-louer, libre, 832-2932, pagette 864-2293.**

**A ST-ROMUALD** 1½ meublé, 290$ /mois tout inclus, 1er déc. **831-1697**

**Beaumont 3½, entrée lav.-séch, chauffé et éclairé, tapis, déneigé, 837-1302**

**CHARNY, tout compris, 3½ - 4½ semi-meublé ou non, bail annuel ou mensuel, 832-0322, 626-8706.**

CHARNY, grand 5½ ensoleillé, bois franc, 1er janvier, 832-7974.

**DUC DE LEVIS** **3½ - 4½ - 5½, entièrement rénové, béton, ascenseur, concierge, tout inclus 675$- 800$-900$. 833-9747**

LAUZON grand 4½ non chauffé non éclairé parking déneigé services 833-5680

**LEVIS St-David, 5½ rénové, chauffé, éclairé, près du IGA, 500$ mois, après 18h. 561-5698, 801-3363.**

LÉVIS 4½ près Mil Davie et école, 350$ non chauffé non éclairé, 874-1468

**LÉVIS 2½ meublé, chauffé, éclairé, lav.- séch., 340$ libre, 835-6205**

ST-NICOLAS 5½ bi-familiale jumelé tranquille près services et de la 20, soir 836-5976

**ST-RÉDEMPTEUR, grand 4½, rénové, 1er étage, 380 $, 834-1893.**

## St-Émile / Lac St-Charles Stoneham / Lac Beauport 263

St-Émile rue Marc-Chagall 3½ luxueux, ½ sous-sol, maison privée neuve, 845-9464

STONEHAM, 1½ rénovée, meublée, chauffée, éclairée, après 17h 877-3297

**VUE Lac-Beauport, 3½ meublé,** tout équipé, sous-sol maison, terrasse, foyer, endroit calme, 575$. **450-227-9344.**

## Saint-Jean-Baptiste 264

**A 720 ST-JEAN, info. app. 13, de 9 à 21h, grand 1½ chauffé, éclairé, meublé, ascenseur, balayeuse centrale, buanderie. Tél. 649-7538.**

1½ CHAUFFÉ, éclairé, eau chaude, semi-meublé, 325 $, 529-2695

## Saint-Sauveur 265

**A LOUER 3½ Marie-de-l'Incarnation tout inclus entrée lav. séch. 570-4460**

A SOUS-LOUER 1er déc., 4½ (2 chambres), tapis salon, non chauffé, propre, entrée lav., séch. 529-3328

À LOUER, 3½ de l'Aqueduc, tout inclus, 360$, 261-2567

**A 287 Kirouac, 3½, rénové, propre calme, entrée privée, 626-8112**

Aubaine!! 4½ Gratuité 345$ 682-1326 (Rue Dieppe) 265-1364

**BEAU 3½ rue Bayard, balcon, près services et autobus, 522-8454**

**GIROUX, 4½,** semi-meublé, près services, 340 $, tranquille, **871-3285**

GRAND 3½, lav., séch., meublé ou non, garage, libre janv., 300$ nég. 687-7848

**5½, 4½, 3½, PROPRE, entrée lav.-séch., personne tranquille 527-4170**

**3½ ensoleillé neuf entrée lav.-séch. semi-meublé 320$ 529-4019 563-3541**

**MOIS gratuit, Bigaouette rénovés 2½ 3½ 5½ à partir de 250 $ 875-0982**

N.D.PITIÉ, 4½ dans duplex, près: services rivière, piste cyclable, 335$, 527-5987

**SACRÉ-COEUR beau grand 3½ non chauffé non éclairé, 330$/, 525-2478**

**SUPERBE 4½ tranquille, rénové, 416$ URGENT! 1 mois gratuit, 841-4233**

## Sainte-Foy 266

**A 2 PAS UNIVERSITE Tours Chapdelaine 1½ - 3½ Libres 653-0524**

**À 655-6456 2½ semi-meublé**
- très propre, repeint
- chauffé, éclairé
- bien situé, piscine extérieure

**A 650-0289, 659-7611**

**GRATUITÉ. 2½, 4½ : SEPT. 2½ libres repeints, rénovés, tout compris, bois franc, paisible, buanderie, balcon, métrobus, piscina, parking, Provigo, excellents services.**

**A VOIR! Jardins et Tours des Compagnons, près Campanile, 3½, 4½, 3½ aménagé pour handicapés, tout inclus, ascenseur, bonne insonorisation, intercom, piscine, parking int. Promotion pour 4½, 265-4842.**

**A 657-6858**

**Grands 4½ libre, près Hôpital Laval, rénovés, électricité inclus.**

**A Place de la Concorde,** 3½, 4½, boul. Neilson, services inclus, près services, ascenseur, intercom, piscine int. idéal retraités, **265-2842, 652-7034.**

**A 569-1305 NORVÈGE Grands 3½ 4½ propres, rénovés bois franc, céramique, miroir chauffé, eau chaude, 395$ / 495$**

À VOIR, prix avantageux, 4½ tout inclus, site exceptionnel, insonorisé, piscines, interphone, stationnement, près services, 653-3319, 651-8344, 265-4842.

| **A MYRAND,** | **5½ - 730$** |
|---|---|
| **chauffé, rénové** | **bois franc** |
| **porte-patio** | **527-3677** |

**A 651-9443, 2½ à 4½ rénovés, près des services et métrobus.**

**A DE NORVÈGE, grand 4½, chauffé, bois franc, tél. 657-4552.**

**À pied Hôpital Laval 1½, 2½, tout inclus, 651-9372, 286-3890.**

**A CÔTÉ services, calme, ensoleillé, 3½, 4½, BOIS FRANC, 657-5701.**

A 730 DU BRABANT, 1½ meublé, tout compris, bois franc, 656-9227, 657-5621

**A Jacques Berthiaume, 4½ chauffé, 566$ 527-3677**

**A 3170 QUATRE-Bourgeois, 1½ 290$ tout compris, 836-4495.**

**A 527-9170, 3094, de la Paix, 4½, 1er plancher, Ste-Geneviève.**

**APPARTEMENTS BÉTON**

Grand 4½, entrée lav.-séch., ascenseur, intercom, chute à déchets, garage, oasis paysager, 652-1345

**AU 652-8481, jolis 2½, 4½, rénovés, prêts à vous accueillir, tout compris, meublés ou non.**

**AU 3480 McCartney, 1½ 4½ 5½ piscine int., balcon, porte-patio 653-2733 ou 692-0557**

**AU Campanile grand 3½, tout inclus 600$, 1-888-830-8808 ext. 16189.**

**4½ LIBRE, BOUL. NEILSON tout compris, 652-0376, 652-8086**

**4½ CHAUFFÉ, bon prix, bois franc, beau logis, rue Laprade, accès facile université, 652-8512.**

DE Rougemont, 2½ 365$ ; 4½ 530$; tout compris, semi-meublé, parking buanderie, 657-6623 www.immcote.com

GRAND 4½, près tout, libre immédiatement avec rabais, **652-7948, 260-8855**

4 ½, ENSOLEILLÉ, grand, près de tout, 528 $, chauffé, 1 mois gratuit. 657-7589.

**3½ GRAND, FRAIS PEINT, rez-de-chaussée, LIBRE, 654-0034, 659-5862**

JOLIE maison de ville, 3 étages, 3 chambres, 690 $, près Campanile, libre 1er déc., 651-3852 ou pagette 659-8112.

**MUIR, 3½ 395$, chauffé, bois franc, cegep université, déc. 684-3196**

**PLACE QUATRE-BOURGEOIS** 4½ janvier, près université, tout compris, meublé si désiré, 658-4487 **www.laberge.qc.ca**

**PLACE VERSAILLES** Grands 3½, insonorisé, ascenseur, piscine int. près université, janvier, 653-1012

**PRES PLACE LAURIER et CHUL, luxueux 3½ meublé, tout compris, non fumeur, 400$, libre. 653-2674.**

**QUARTIER Laurentien, mois gratuit, 4½ libre imm. 871-0192, 653-3936**

**RUE FRASER, libres 1½, 3½, très propres, 523-1908.**

**SECTEUR 4-BOURGEOIS ET DE BOURGOGNE** **Grand 4½, planchers bois franc verni, entrée lav.-séch., grande cour int. sécuritaire pour jeunes enfants, piscine avec gardien, badminton, beaucoup d'espaces verts, près bus. Place de la Monnerie, 653-4948.**

## Sillery 268

A 2 PAS MAGUIRE, rénové au complet, 8½ avec sous-sol, foyer, 975$. 848-6576.

A PIED université, grand studio, étudiante: tout compris, libre, 681-9362.

5 1/2, A COTE Maguire, chauffé, 590$, 1er janvier ou avant. 682-6745, soir.

**4½ CH. ST-LOUIS, tranquille, ensoleillé, terrasse 12 X 16, entrée lav.-séch., 580$, 1er déc., 683-1901, 681-0327.**

2½ FRAIS peint, 360$ tout inclus, au 3e Urgent! 687-7748, 261-4300, 687-8809

**SILLERY PLAZA TRÈS GRANDS 3½ 4½ 6½ À l'épreuve du feu 659-4980, 653-0164**

**SILLERY PLAZA**

Très très grands logements avec vue exceptionnelle sur le fleuve

3½, 4½, 6½

Piscine extérieure
Immeuble en béton
Ascenseurs
Rénové à votre goût

**659-4980 653-0164**

## Val-Bélair 269

**AVEC foyer, piscine, lave-vaisselle, très beau 4½, déneigé, 585 $, 845-3137**

## Vanier 270

ABORDABLE, service conciergerie 4½ libre, chauffé, eau chaude piscine 681-7793 **www.laberge.qc.ca**

**COOP 5½ chauffé, éclairé, piscine, stationnement, 545$/mois. 1 mois gratuit. Déc. 688-2493, 683-9173**

**2½, 3½, 4½. A voir, tranquille, buanderie, intercom, chauffés, meublés ou non 330 $, 627-3085, 687-3321**

**3½, 5½ très propres, gratuité, 242 Chanoine Côté, 688-7254.**

5½ rez-de-chaussée, 500$ **tout inclus,** libre 1er novembre 527-5934 681-8808

**SUPER SPÉCIAL**

3½ - 4½ - 5½ neufs, luxueux, tranquilles, sécuritaire. Site exceptionnel. Près Fleur de Lys, style condo, ascenseur, insonorisation, 683-1261.

VANIER 4½ tout compris, dans coopérative: 686-8824

## Vieux-Port/Champlain 271

**BEAU 4½, rue St-Paul, face à la Gare, aussi 3½ Vieux-Québec. 692-1869.**

**PLACE ROYALE** **Logements neufs: 3½, 4½, libres imm. INFO: 643-2581 entre 9 et 16h.**

## Vieux-Québec Haute-Ville 272

***A 2 PAS DU CHÂTEAU*** **Beau studio, original, meublé, chauffé éclairé, mur pierre, libre, 440 $; tranquilité, 825-2364**

ATTRAYANT, cachet, murs pierre-brique, rénovée à neuf, 3½ 1½. 524-4644, 654-5718

**4½ CHARMANT, près Château, 640$ tout compris, 694-0883, 692-3831.**

**COTE Du Palais 4½ style condo, décoré, stationnement soir, non chauffé, 575$, 655-4277.**

**2½ POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR 395$ TOUT COMPRIS 5½ Condo, 1 parking, 750$ 261-0653**

ST-DENIS, superbe 3½ face Plaines, bois franc semi-meublé, 694-1863, 527-8964

## Banlieue et autres secteurs 273

**GRONDINES village, 550 rue Principale, grand 5½, salle de bains rénovée, 4eme maison de l'école, très éclairé, 350$/mois, 1-418-268-3413**

## Maisons à louer 282

**A ST-ROMUALD, 5 minutes des ponts, split jumelé, 3 chambres, peut être meublé et équipé, disponible rapidement. 834-4200.**

**CAP-ROUGE,** jumelé 1996, vue sur le fleuve, bois franc, 3 chambres, libre en décembre, **800$/mois, 652-8727.**

CHARLESBOURG, 3 chambres, grand sous-sol, très tranquille, pagette 522-9244

**LEBOURGNEUF, maison de ville, 3 chambres, très éclairé, vue sur ville, cour paysager. Janv. 623-7507**

**NEUFCHATEL, immense maison pour 2 ans. Transaction Carrefour, Laurent Pagé, 647-8962 576-8962**

**RECHERCHE résidence meublée, équipée. accesquebec.com 834-4200.**

SAINTE-FOY, foyer, piscine, garage, tourbillon janvier, 1000$ ou option 684-0016

**STE-FOY** Près université et cégep, 8 chambres, bois franc, repeint, 900$ mois, chauffé, éclairé, location au mois, libre imm. **Michel Lamontagne, 652-8126**

**STE-FOY, rue Bar Le Duc, 1er décembre, maison en rangée, 3 chambres, 2 étages + sous-sol, bois franc, 875$ chauffée, 871-0886.**

STE-FOY superbe jumelé 8 pièces, moderne, spacieux, garage 871-6854, 580-5200

**STE-FOY, rue Gingras, maison en rangée, 3 chambres, 696$. 656-8797**

## À Partager maison ou logement 287

**À DUBERGER, maison neuve, salle bains privée, recherche une colocataire, non fumeuse, 275$; 681-6674**

A VOIR ! Quartier Montcalm, immense 7½, pièces spacieuses, très propre, bois franc, chauffé eau chaude 285$, 522-0075

**À 871-8955,** Coloc, sobre et cultivé, possibilité d'atelier, chambre 12 x 20

**A VOIR! Très grand 4½ Ste- Foy, près de tout, garage, lave-vass. 659-5856**

**BEAU grand 4½ bien situé, intercom, conciergerie, piscine, 659-2350**

6½ CH. STE-FOY, câble, lav.-séch., balcon, 250$/mois, non fumeur, 656-4255.

**MAISON agréable: chambre meublée, salle bain, dinette, tél., câble. 831-2209**

## À LOUER CHAMBRES 300-349

## Cap-Rouge/St-Augustin 302

**CAP-ROUGE, rue Arnois, dans maison privée, près des services, 658-6734**

## Charlesbourg 304

BIENVENUE aux étudiants, 200$/mois tout compris, près bus. Jeff 874-8882.

CHAMBRE boudoir, entrée privée, cuisine, lavabo, non-fumeur, 626-3263.

## Duberger/Les Saules 307

Duberger près DuVallon téléphone câble tout inclus, parking, 250$, 819-357-7149

**NON fumeur, buanderie & câble compris, entrée privée. 683-6958**

## Limoilou 309

**CHAMBRE à louer, près services, autobus et cégep, 529-7416, 575-3293**

**INTERNET, ÉCRAN GÉANT** **Luxueux, Videoway, lave-vaisselle, BBQ, etc., 265$, 575-1060.**

**PRES Cegep, chambre rénovée, meublée, à partir 200$. 627-2734**

## Montcalm 311

BELLE CHAMBRE pour non fumeur, sobre et tranquille, 525-7034, 683-5354

**51 LOCKWELL: propres, libres, tranquille, 220$-250$, 522-7424, 681-7470**

PRES Grand Théâtre, tranquille, 300$, accès cuisine, 836-7969, 522-1319.

**QUARTIER St-Sacrement, chambre luxueuse à louer, 681-3793, 261-7220**

## Sainte-Foy 316

A 652-8492, à pied université et cegeps immeuble neuf, câble inclus 653-2434

**À 652-2031, très belle, grande chambre, près université cegeps 653-2434**

**À 654-9574, côté CHUL Lav.-séch., câble, bien éclairée**

**A 871-0029 cuisine, buanderie, câble, stationnement, près université.**

ACCOMODATION, cuisine, 2e étage, laveuse sécheuse, 653-2247 658-5669.

**DANS maison privée, près du Revenu, personne neule, grande intimité, secteur paisible, terrain boisé, patio, terminus autobus, stationnement disponible, soir 658-4364**

**MEUBLÉE, cuisine, salon, tv, câble, lav.-séch. frigo privé; 225$; 652-3586**

**PRES Hôpital Laval, chambre meublée, entrée privée, 653-8689**

## Sillery 318

**CHAMBRE à louer, près IGA - ch. St-Louis, contactez Mathieu, 260-5587.**

Propre, calme, grande, femme honnête non fumeuse, Maguire, bus, 250$, 682-1354

## Val-Bélair 319

**VAL-BÉLAIR, près Henri IV, câble, téléphone, parking, 250$, 840-2416**

## Vieux-Québec Haute-Ville 322

A 2 pas Plaines et Château, grandes salle bains privée, cuisine et lavoir communs. Mario: B. 694-9393, R. 692-1870.

## Résidences Personnes Retraitées 335

**MANOIR ST-JEAN,** chambre et pension à partir de 800$ tout inclus, **524-4444.**

**MANOIR SULLY,** Hébergement de qualité, surveillance 24h. **688-3330**

Neufchâtel Domaine de la rivière 9912, rue Pascal, Imm. rénové. Inclut chambre repas collation infirmerie 24h buanderie personne seule ou non, autonome ou semi. Diane ou Denis 842-2898

RESIDENCE neuve, avec ascenseur, studio, 2½, 3½, avec ou sans repas, près de tous les services. 871-4727

## Chambres et Pensions 336

PENSION à la campagne autonomes ou semis repas inclus surveillance 418-744-3311

## AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS 370-388

## Chauffage/Climatisation Ventilation 372

FOURNAISE air chaud, 80 000 BTU, propane Furnace, 5 ans usure avec cheminée, certifié, 800 $. soir 882-2407

**FOURNAISE PSG 3000, bois et électricité, état neuf, 1200$, 657-0317**

**POELES Lesage à combustion lente, du fabricant, cheminée Selkirk 2100 degrés, tuyaux assortis, 873-4549**

## Décoration Intérieure 374

**LIQUIDATION** fleurs décoratives, pot-pourri, rubans, bougies, etc. **872-5152**

## Déneigement 376

**BON PRIX, Limoilou 655-9878 Patrick**

**FERAIS déneigement à très bas prix (prix exceptionnel) 561-8724**

**FERAIS DÉNEIGEMENT à très très bas prix, 524-5372**

**STE-FOY/SILLERY DÉNEIGEMENT D'entrées: stationnement et piétons S.A. Multicolores 687-9671**

## Entrepreneurs 377

HOMME et femme feraient ménage résidentiel et commercial; 849-1724

**INSTALLATION de moulures par ébéniste d'expérience, 845-6120**

**LOCATION** avec opérateur Kubota L-35 mini-excavation, **651-3982**

**TOITURE à bassin ou pente douce à refaire, (membrane élastomère). Bardeaux d'asphalte, 655-3716**

## Entretien/Réparations 378

A BON PRIX. Peinture int., ext., réparations Estimation gratuite 660-3302, 570-4377.

À noter: peintre, tire-joints, tapissier, 20 ans expérience, 843-7188, 655-9592.

**22 ANS d'expérience, travaux de rénos tous genres sauf électricité, Alain Casabon 876-3415.**

**ARMOIRES de cuisine, vanité, qualité garantie, à bas prix, 843-1864.**

**Au 849-1507. Menuisier avec licence. Rénovations intérieures extérieures.**

**CÉRAMIQUE,** marbre, granit, (pose), expérience 25 ans, garantie, 652-1858

**JOINTS-PEINTURES** Gaetan Normand, 14 ans d'expérience **653-1559**

**Nettoyage Francis** **Spécialité nettoyage tapis divan int. d'autos grand ménage, vitres miroirs fenêtres traitement cuir 728-3881**

**PEINTURE INTÉRIEUR à bon prix, excellentes références, travail soigné, estimation gratuite, équipement fourni. Serge 285-9926.**

**PEINTURE À BON PRIX estimation gratuite, 657-0391**

**PLOMBERIE chauffage Constant (cartes compétence). Bas prix, 640-0992**

**RENOVATION tout genre, plus de 20 ans d'expérience, sous-sol, cuisine, salle de bains, etc. 576-6268.**

Rénovation tous genre, int./ext., menuiserie, peinture. **654-9039**

**SPÉCIALISTE en rénovations, sinistres et boutiques. Modifications int./ ext., menuiserie, électricité, plomberie, brique, etc. 647-2711, 824-5336**

**TIREUR de joints, gyproc, divisions, plafonds suspendus, 624-2985**

## Matériaux 382

**BEAUX planchers de bois franc, vernis, 1.19$/pc et 2.59$. 418-840-1458**

**BILLOTS de cerisier de 8' environ 75, 1 800$, 475-6200**

**LIMACO** spécialiste cèdre, épinette rouge, bois franc brut & blanchi. Chambranles de porte pin 0,15¢ pi. **831-4947**

**PORTE de garage en bois, environ 12'X8'; 100$. 529-4442**

**PORTES coupe-feu en acier + pentures protection 2 hres, 45$/ch., 839-4086**

**POUTRES en "B.c.firt" 20 à 40 pieds, usagées, traitées, 661-5771**

## MARCHANDISES ET SERVICES 390-459

## Ameublement Appareils ménagers 399

**A 663-4605**

**ÉLECTROMÉNAGERS R. LÉVESQUE Le centre d'appareils électroménagers neufs, usagés, endommagés, Location d'appareils neufs. 3000, chemin Royal Beauport**

**ACHAT ET VENTE** d'appareils neufs et usagés Dommage de transport Réparation échange **529-9488** Garantie 1 an. App. électriques **P. Robitaille Inc. 504 Canardière**

**ACHAT - VENTE - SERVICE APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS MOZART RÉFRIGÉRATION 842-3116**

**ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI ANTIQUITÉS ET DIVERS 837-6436**

**ACHÈTERAIS table de nuit coloniale, trampoline pour enfant, 525-7637.**

**AMEUBLEMENT bureau, 1 table mélamine, matelas/sommier queen, base en métal queen, 651-5665**

ARTICLES divers en bois, cuisine, salon, lampes, pneus 13",14", 20$ à 100$ 525-7134

**AU ROYAUME DU SERVICE Appareils reconditionnés, livrés, garantis, 871-8810**

AUBAINE, matelas double 175$ l'ensemble valeur 800 $. 658-1982.

CANAPÉ Elran inclinable, très bonne condition, 250$; congélateur 24 x 46, 75$, très bonne condition, 835-3159.

**CENTRE-Ville Québec Réfrigération Nodard, vente d'appareils et pièces usagés. Réparation à domicile. 522-6305**

**DIVAN 3 places, fauteuil berçant Vilas 190$; 841-0307.**

DIVAN-LIT, 1 place, peu usagé, très bon état, confortable. 95$. 653-4868

**ELECTRO USAGÉS A-1. VENTE/ACHAT Pièces. 4 Morceaux: 899 $, 871-2490**

**FAUTEUIL inclinable berceur, cuir noir, très bon état. 350$, 877-4090**

FAUTEUIL véritable cuir noir, inclinable; 6 chaises de cuisine cuir noir, 845-2128

**FAUTEUILS, métier à tisser, appareil de conditionnement physique familial Weider, cuisinière encastrée, matelas lit double, mobilier de bureau. 651-0226**

KERMESSE STE-Monique, sous-sol de l'église, 2960 boul. Masson, Les Saules, vendredi 19 nov: 19h. à 22h. le 20: 10 à 21h., le 21: 10h à 16, 22-23-24: 13h30 à 16h. et 19h. à 21h. Moins de 100$.

**2 LA-Z-BOY 100$ chacun, 658-4836 soir**

LAV.-séch. Inglis, très bon état, 450 $ les deux; secrétaire + chaise 90 $, 523-3169

**LAVE-vaisselle Kenmore blanc, 1 an, peu servi, valeur 600$ pour 350$, 682-3816 le soir.**

**LAVE-VAISSELLE mobile blanc Inglis, 6 ans a servi 3 ans, payé 700$, demande 150$. Après 18h: 529-2427.**

LAVE-VAISSELLE Inglis Super, bon état, 200 $. 651-6891, merle64@hotmail.com

**LAVE-VAISSELLE Inglis, très bonne condition, encastré, 100$. 682-9684**

**LAVEUSE 125$, sécheuse 75$, lave-vaisel 150$. 839-2915**

LIT double en métal blanc; lit jumeau tubulaire; pupitre de travail blanc avec huche; divan-lit 54"; matelas-sommier 54"; machine à coudre avec meuble; 3 tables basses: de 25$ à 400$; 877-3388.

**LIT capitaine, mélamine blanche, 3 tiroirs, tête bibliothèque. Valeur 300$ Prix 100$. 847-7494**

LIT d'eau queen, bourgogne, 3 mois d'usure, 500$ nég. 651-7331

**LIT tubulaire 39", blanc, + sous-lit sur roulettes, + matelas, 150 $, 658-6926.**

**MAGNIFIQUE couvre-lit 98" x 100", 2 couvre-oreillers, état de neuf, ton bleu acier, gris pâle et beige. Valeur 500 $ pour 300 $; 681-9330**

**MARBRE et GRANIT: lot de tuiles et tables, bas prix, 843-3949.**

**MATELAS d'eau et base de lit, (queen), bon état, 100 $. 686-3660.**

MOBILIER de cuisine en bois, couleur érable, 100$; Laz-Y-Boy 25$; meuble pour verre 50$; meuble pour tv et vidéo 100$, tous en bon état. 661-2348

**MOBILIER 14 morceaux, salle à diner et salon, Chépin massif québécois, velours, seulement 695 $, 871-0113.**

**MOBILIER salon, 7 morceaux, velours turquoise, bon état, 750$, 666-3800.**

MOBILIER salon antique - 3 pièces - canapé et 2 fauteuils; 600$; 837-2845

MOBILIER chambre avec bibliothèque, le tout chêne, EXCLUSIF. 694-9125

MOBILIER cuisine moderne blanc, valeur 500$ pour 225$; 839-2747

**MOBILIERS chambre, salon, salle à diner, laveuse, sécheuse, 882-7715.**

POÊLE Leonard, et frigo Westinghouse, blancs, bon état, 99 $ ch., 622-1090.

**REPARATION appareils électroménagers, très bon prix, 839-2915**

**TV couleurs 20 po. 80$; humidificateur sur roulettes 80$; 688-5889**

## Animaux 400

**À ANIMALERIE LION ROUGE Caniche. Cocker. Poméraniens. Lhasa. Samoyed. Croisé York, Papillon. Chatons 9.99$ et+. Rongeurs, chats, chiens, à donner, conditionnel. 836-0472**

**A ADOPTION Chats sans abri, affectueux chaton tigré, 3 mois, castration future incluse, 60 $, 522-7700**

**A DYNO:** Lhasa Apso, Maltais, Schnauzer, Caniche, Cocker, Bichon, Shih-Tzu, etc. **Aussi tonte 661-7128**

**A BON PRIX, plusieurs petits chiots de race, gros et détail, éleveur. 475-6969**

**2 AQUARIUMS équipés 150$ pour les 2. 523-4544**

**AUTRUCHES noires** pour la reproduction et viandes de qualité A. **885-4770**

**BERGERS ALLEMANDS chiots, pure race, Tél. 887-3330**

BICHON maltais mâle, 5 mois, et lasha apso mâle 7 mois, pure race 529-4138

BICHON Maltais femelle, 3 ans, non vacciné, non opéré, 50$, 872-5152.

CAGE maison de chien ou chat, + accessoires, 150$ pour 75$. 654-9709

**CHAT himalayen seal point, 3 ans, opéré. 30$ 661-7301**

CHAT himalayen Seal Point, pure race, opéré, dégriffé, 1 an; 325$; 651-1172

**CHATON femelle SIAMOIS Lynx Point,** affectueux vacciné, 100$, 649-8585

**CHEVAL CANADIEN 2ans, selle et attelage, 2500$ discutable, 823-1193**

CHIOTS Labrador, pure race, 150$ ; pension pour chien à la ferme, accessoires, nourriture pour chien - chat, 20 min. de Québec. Neuville, 876-2737.

**CHIOTS Labrador** noir, blond, chocolat, enregistrés, vaccinés, garantis lignée de travail. **418-286-6960**

**CHIOTS GOLDEN nés 11 septembre, mâle, femelle, 418-248-4706**

**CHIOTS BICHONS MALTAIS, vont à la litière; 300 $ 889-9898 jour**

**CHIOTS danois, vaccinés, vermifugés; 250$; 881-3496**

**5 CHIOTS épagneuls bretons, enregistrés, 300$, 1 (819) 298-3946.**

CHIOTS husky-labrador, 7 semaines, prêts à être adopter, 25$ ch. 522-0925

**CROISÉS lhasa-apso - mini colley, 60$, husky pur 75$, (418) 469-2558.**

**DOBERMAN FEMELLE (douce), 7 mois, 425$, 418-789-3678**

**PENSION de chevaux** à L'Ile d'Orléans. Foin à vendre, près du pont **828-9370**

**PENSION POUR CHEVAUX avec sentiers et paddock,** 832-6342 655-7259

**2 PONEYS,** 6 chiens Husky adultes pour attelage, 2 chiots Husky, 829-2706

**SALON DE CHIENS RACE PURE** 20 et 21 novembre Pavillon Village Québécois d'Antan Drummondville Inf: (819) 478-0245

**SERINS, mâles 50 $ femelles 20 $ prêtes accouplement, 661-6650**

**SHARPEI superbes chiots. 872-0388**

**YORSHIRE femelle, 3 mois, propre, vaccinée, vermifugée. 400$ 626-2852**

## Antiquités 403

**ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE LA CAVE AU GRENIER 684-8067 PAYONS COMPTANT**

**À 829-9888** **Achat et évaluation gratuite Services professionnels Aussi décapage et finition**

**ACHAT d'antiquités** Succession et évaluation, 837-8126, 837-0594, 561-6232

**MOBILIER salle à manger, buffet, table 6 chaises, + capitaine, vaisselier érable rouge. 60 ans. 418-383-3319**

**POELE À BOIS L'ISLET, 100 ANS 1,500$, 627-3316**

## Appareils orthopédiques 404

**BEQUILLES Canadienne, valeur 95$ pour 25$, banc de douche valeur 199$ pour 50$, banc de toilette avec appuis valeur 80$ pour 25$, tous servis seulement 1 mois. 658-1397**

## Bois de chauffage 410

**A 836-1730 BOIS sec: érable, merisier, 12"-16"; bois allumage 836-2726**

**BOIS** de chauffage érable et merisier 16", bon prix. Après 17h: **667-1527.**

**BOIS DE CHAUFFAGE 58$ la corde, tél. 839-7035.**

**BOIS sec 1ère qualité, 50$, 60$, déboisement & coupe d'arbres, 849-8812**

**BOIS D'ALLUMAGE, sec, 16 po. 35$ la corde, livré; 660-2719**

**BOIS DE CHAUFFAGE 16", SEC 829-3672**

## Cellulaires Télé-Avertisseurs 412

**NOKIA 918, 0$, plan 1150 min. par mois inclus, 575-7555.**

**PAGETTE NEUF GRATUIT 622-7406**

## Coin du bébé 413

KERMESSE STE-Monique, sous-sol de l'église, 2960 boul. Masson, Les Saules, vendredi 19 nov: 19h. à 22h. le 20: 10h à 21h., le 21: 10h à 16h, 22-23-24: 13h30 à 16h. et 19h. à 21h. Moins de 100$.

TABLE à langer, lit, chaise-haute, siège d'auto, bureau, etc 12 $-100 $, 872-3473

## Cours 415

**ADULTES EN RECHERCHE D'EMPLOI** Besoin d'orientation, d'initiation à l'informatique, de stages en entreprises? **Contactez-nous le plus tôt possible Sessions 12 semaines INF.: NOELLA GUIMOND**

**CENTRE Louis-Jolliet 525-8038**

**CENTRE PRO-JEUNESSE**

**SERVICE d'orthopédagogie et d'aide pédagogique à domicile pour élèves du primaire et secondaire. 580-1512.**

**COURS DE LANGUES et traductions: français, anglais, espagnol, allemand, italien, russe, portugais et néerlandais, 522-3128.**

**COURS d'électrolyse et esthétique jour ou soir. Institut formation Dectro 650-0303, 1-800-463-5566**

**COURS DE DESSIN** INSCRIPTION en tout temps 523-3169

**COURS privés en mathématiques, secondaire et collégial, 651-7446**

## Croissance personnelle 417

DÉTERMINATION et analyse de votre personnalité, 1 hre 60 $, 658-2608.

## Déménagement Transport 418

**ASSURANCE DÉMÉNAGEMENT à partir de 30$, 831-2892 265-4156**

## Équipements de bureaux commerces et restaurants 420

**AMEUBLEMENT BUREAU F.R.C.** Bureaux, chaises, classeurs, **683-2338**

**BUREAU gris 30X60", tiroirs chaque côté, état neuf, 150$, 658-6079.**

CAFETIERE Bunn, 2 réchauds, très propre, fermeture bureau, 250$. 849-5741

CAISSE enregistreuse Casio CE4700, 1 an usure, payé 1800$ pour 900$. 847-1581

12 CASQUES D'ÉCOUTE PLANTRONICS ML-10 état neuf. 150$ chaque 842-0101

**CROFFE-FORT** National Save, approuvé, excellent état 1000$ après 18h: 835-1047

**ENSEIGNES LUMINEUSES À LIQUIDER 265-2125**

ÉQUIPEMENT DE TATOUAGE professionnel à vendre, 1,000$ nég., 666-3434

**FRIGIDAIRE à fleurs, comptoir vitré, poêle 24", réfrigérateur, ventilateur caisse enregistreuse, article de fleuristerie, 627-0140**

MACHINE À BIÈRE en fût, à l'état neuf, prix à discuter 596-2353, 661-3202

**VENTE! Système téléphonique Norstar 4 appareils Mario 576-9176**

## Entreposage divers 421

**CASIERS pour entreposage domestique 10'X10', 4'X8', libre, 837-7694**

ENTREPOSAGE d'autos, motos, ou bateaux. **418-744-3529**

**ENTREPOSAGE autos, sécuritaire 888-4430**

## Foyers/Poêles à bois 422

**CHEMINÉE 1200 degrés, 18', 250$ 843-6056**

**POELE à bois antique, entièrement rénové (feu, chrome etc) 3250$, 525-5722 (soir) ou 829-0152.**

**POÊLE à combustion lente d'un an, équipé, 700$ négociable, 888-3254**

## Marchandises diverses 427

FAITES votre vin et bière, équipement valeur 180$ pour 89 $. 871-4696

**3 FENETRES doubles, bon état, 47 1/2 X41 1/4, 100$ et moins, exerciseur à rames, 65$, lit simple avec commode, 75$, 656-9556**

KERMESSE STE-Monique, sous-sol de l'église, 2960 boul. Masson, Les Saules, vendredi 19 nov: 19h. à 22h. le 20: 10h à 21h., le 21: 10h à 16h, 22-23-24: 13h30 à 16h. et 19h. à 21h. Moins de 100$.

**RÉPARA-STORES. Vente. Réparation, nettoyage, à domicile, 50% 845-8235**

## Marchés aux puces 429

KERMESSE STE-Monique, sous-sol de l'église, 2960 boul. Masson, Les Saules, vendredi 19 nov: 19h. à 22h. le 20: 10h à 21h., le 21: 10h à 16h, 22-23-24: 13h30 à 16h. et 19h. à 21h. Moins de 100$.

**MARCHÉ AUX PUCES *AU PATINODROME* tous les dimanches Ouverture à 8h 2955, av. Watt, Ste-Foy 653-6363**

## Mariages/Réceptions 430

**DISCO-MOBILE** party en tous genres avec animation. 570-5043 ou 650-8411

**★ ANIMATEUR PROFESSIONNEL ★** Spécial déc. toutes occasions, 575-3601

## Massages-Thérapeutes 431

**a INSTITUT BEAUTÉ SILHOUETTE** Pour hommes, femmes, des soins de détente et relaxation, visage, corps **CÉLINE 660-0081**

**A 834-5242, accordez-vous le meilleur massage californien.**

**CALIFORNIEN suédois adapté à vos besoins, relaxant. Henri 622-0210**

**CENTRE YDEM 864-0542 Pour une détente sublime 2381 boul. masson, I.M.P.Q. Bienvenue à tous !**

**SUEDOIS, californien, encens, chandelles, huile chaude, 529-7878.**

## Massages non-sexuels 432

À savourer, moment de détente. Massages californien, suédois, **664-0174**

**MASSAGES QUÉBÉCOIS LAURENTIEN/CAPITALE 621-9079**

**BONS massages de détente et de relaxation avec Christine, 688-3778.**

***DOUX MASSAGE AVEC KARINE - 522-4890***

**LE PARADIS DU MASSAGE! La solution au bout des doigts! 524-7929.**

***MASSAGE D'EXPÉRIENCE DOUCEUR. 651-0623***

MASSAGE énergétique avec Reiki et reçus d'assurance, Suzanne 831-5547.

**MASSAGE PERSONNALISÉ Lun.-ven., 9h à 17h, 843-6021**

MASSAGES suédois et californien, relaxant ou énergique, traite douleurs musculaires, non sexuels. **626-4779.**

MASSEUR SUEDOIS professionnel, bain thérapeutique, relaxation, **626-5125.**

**MINI-MASSAGE de détente pour gens pressés, 837-9220.**

SANTÉ ET BIEN-ÊTRE AU NATUREL offre massages suédois - californiens - réflexologie et Reiki. Claire et Mona seront heureuses de vous accueillir 521-2810

**SUPER massage chinois, détente inoubliable, 624-4792**

THÉRAPEUTE suédois, là où ça fait mal et où ça fait du bien, Roger 529-2494.

## Massages-Autres 433

**À BON PRIX MASSAGES EXTRA DOUCE KATIE 834-1898**

**BIANCA, meilleur service à Québec, 683-0484.**

**BONS massages californiens pour hommes. Michel 525-1046**

**CHALEUR + DÉTENTE 877-2731**

**ENVELOPPEZ-vous d'une douceur unique! Martine 626-8560**

**★ L'IRRÉSISTIBLE Stacy ★ Massage, 656-8137**

**JE TE REÇOIS DISCRÈTEMENT. Massage de détente. 524-4056**

JOLIE rondelette 522-2058

**MASSAGE THAILANDAIS Douceur et détente. 650-1689**

**NOUVEAU CONCEPT** **Massages exquis. Douceur et détente absolue. Elodie 561-0968**

***** OSE APPELER *** 658-2658**

**P. DUBÉ MASSOTHÉRAPIE** **Supers spéciaux d'ouverture jusqu'à 50% sur massage. UNIQUE AU QUÉBEC ! Nouvelle technique de massage exclusive à notre salon. 7/7. 3220, 1RE AVENUE, 626-4777**

**SUAVE MASSAGE - 8h à 23h. Marie-Jo ou sa copine. 687-7696**

SUÉDOIS pour homme, détente totale peut se déplacer, Richard 847-5603

## Noël 436

**Beaux sapins cultivés** au détail 25$ à 30$, prix de gros 10$, livraison grandeur du Québec, 819-336-2377 819-471-2183

SAPINS de Noël, naturels et cultivés **418-774-4947**

## Ordinateurs et Internet 440

**A ABAISSER A INFO-CLICK Super puissant 400 MMX, qualité supérieure, tout équipé, 999$ 627-6244, 838-9959 www.infoclick.qc.ca**

**À ABAISSER à CYBER PC, Pentium 366, 15" 899$, 6 mois sans intérêt 657-4688, (418) 962-3358, (819) 396-0439. www.oricom.ca/cyberpc**

**A 580-8744 Docteur informatique, dépannage, réparation, configuration.**

**A VOIR! Pentium I-II-III neufs, upgrade, pièces, CD, garantie. 628-1124**

**ACHAT-VENTE-ECHANGE-REPARATION. Dépannage rapide. Centre l'ordinateur L'Ormière 847-1581**

**BON CHOIX d'ordinateurs portatifs Pentium, garantie ; 847-1581**

**COPIE CD inclus 5$ 10 CD vierges: 19$ INFO CLICK 627-6244, 838-9959**

IMPRIMANTE Laser, Panasonic P4450, unité développement neuve 95$ 650-0469

INTEL 366 MHZ, 64 Mo, 17" Viewsonic, 8400 meg, 40x, modem, Lexmark 3200, 6 mois usage, 1500$ ferme, 663-2990.

**MISE à jour de votre 486 pentium en 350MMX + 32 Mo + vidéo 3D, 320$ I.C. SERVICE 627-1667**

**ORDINATEUR portatif, presque neuf, 1998, disque dur 3.2 GO. 663-8408**

| **PENTIUM de 400 à 600 mhz** | |
|---|---|
| **André Fleury** | **663-7314** |

**PENTIUM 200, carte 3DFX, 4 megs, écran 14", 700 $, 659-5482.**

PORTABLE Pentium Compaq Armada 11-20 1997, état neuf, 1200$ **871-0266**

**PORTATIF Toshiba Pentium 166 32Mo/2Go CD10X carte-modem 56K, 1,300 $ nég., 650-9437.**

**PORTATIFS** IBM, 486 249$, 486 couleur 449$, Pentium 75, 549 $. 847-3338

RÉPARATION, montage, dépannage à domicile, produits informatiques, 529-3623

## Outillage 442

1 COMPRESSEUR 3 h.p., avec assécheur d'air dans un cabinet 220 volts avec démarreur 1350 $, après 19h 882-2407

CORROYEUR Delta 8" DJ-20, état neuf, couteau carbure, 1890$, 660-4979

PLANEUR 12 po. (5 forces) avec dépoussiéreur. Banc de scie 10 po. et shapper (3 forces); scie radiale 14 po. Dewalt avec plusieurs lames. Table de travail mobile. **Denis (819) 263-2176**

SCIE à table 10" Sears/Craftsman 1997. Valeur 850$ vend 550$. 847-1718

**SOUDEUSE Mig, modèle 120 871-0747**

**SPÉCIAL LIQUIDATION** **Compresseurs usagés avec garantie** Sullair 50 h.p. 6500 $, Gardner Denver 10 h.p., démarreur 80 gal. 3150 $, Gardner Denver vis 15 h.p., 7500 $, Hydrovane 10 h.p. vanes 3200 $, Joy 40 h.p., ref. eau 4200 $, Gardner Denver 50 h.p., ref. air, 7200 $. Coair Inc 835-0141.

## Photographie 444

À BAS PRIX! ACHAT VENTE ÉCHANGE **LOCATION CAMERA, OBJECTIF, etc. PHOTO PRESTO 522-1221**

**ACHAT APPAREILS PHOTOS + Accessoires $ Payons comptant $ STUDIO GOSSELIN 656-6309**

## Santé/Esthétique 446

**À VENDRE lit solaire 36 tubes, laveuse/sécheuse, chauffe-cire double, refroidisseur d'eau, 802-5255**

**ÉQUIPEMENT d'esthétique complet + appareil d'électrolyse Apilus, état de neuf; 3800$ nég.; 666-7017**

**ÉQUIPEMENT pour salon de coiffure, très bon état, le soir: 660-9250**

## Services spécialisés 447

**DÉSIREZ-VOUS connaître vos périodes chanceuses pour l'an 2000? Avec la biorythmie, c'est possible pour aussi peu que 10$. 834-6015.**

TRADUCTION, révision du français vers l'anglais. Rapidité et qualité. 687-7820

**TRAITEMENT texte, tableur, recherche Internet. Servuce rapide, haut de gamme, 687-3933 conception2000@hotmail.com**

## Souffleuses/Tondeuses 448

**SOUFFLEUR Gravely avec rotoculteur, parfait état. 523-6916, 628-3066**

TRACTEUR Honda 4518, souffleuse Honda 928, état neuf. 1(418)854-3243.

## Systèmes de son Téléviseurs 449

**ANTENNE parabolique "Chaparral" 10 pieds de diamètre nég., 822-0144**

**SONY sport walkman WM-FS593 jaune, neuf, 80$, 651-3987**

## Tableaux/Encadrements 450

ACHETE tableaux abstraits 1955-1980, (Borduas, Tousignant, ...), 450-472-0206.

ACHETE toiles Normand Hudon et Franscesco Iacurto, etc. 648-9292

PLUS de 100 reproductions d'oeuvres d'art: sculptures divers pays et époques, **avant le 21 nov., entre 9h et 17h, 686-0813**

## Tapis/Carrelages 452

**POSE tapis, tuiles, prélart, travail garanti. Tél.: 845-9400**

## Ventes de garage 456

KERMESSE STE-Monique, sous-sol de l'église, 2960 boul. Masson, Les Saules, vendredi 19 nov: 19h. à 22h. le 20: 10h à 21h., le 21: 10h à 16h, 22-23-24: 13h30 à 16h. et 19h. à 21h. Moins de 100$.

## Vêtement 457

KERMESSE STE-Monique, sous-sol de l'église, 2960 boul. Masson, Les Saules, vendredi 19 nov: 19h. à 22h. le 20: 10h à 21h., le 21: 10h à 16h, 22-23-24: 13h30 à 16h. et 19h. à 21h. Moins de 100$.

**MANTEAU 3/4 pour dame, en cachmire, gr. 10-12, couleur lavande avec collet et poignets en mouton, valeur 375$ pour 100$; manteau long bleu, gr. 10-12, valeur 250$ pour 75$; manteau duvet réversible, gr. 10-12, neuf, valeur 350$ pour 100$. 626-5645**

MANTEAU vison noir, long classique 7-8 ans, porté 2 fois, toujours entreposé, valeur 3000$ pour 1500$. **623-7475**

**MANTEAU neuf, rat musqué, gr. 18 ans, porté 2 fois, cause décès, valeur 3500$ pour 995$. 842-6817**

**MANTEAU renard dame, 11-12 ans excellente condition, valeur 4000$ pour 1600$, 842-5086**

**MANTEAU et chapeau vison noir, dame «petite»; 1000$; 837-2845**

MANTEAU dame en agneau retourné brun, gr. 8 ans, 400$. 663-3306 jour

**MANTEAU de vison brun foncé, 10 ans, prix à discuter. 522-6968.**

MANTEAU vison brun dame 18 ans, propre, 170$, bourse cuir 20$. 841-0307

2 MANTEAUX longs, 1 court, 10-12 ans, comme neufs, 85$ chacun, 661-3377.

**SUPERBE manteau vison Ranch 16 ans, état de neuf, 3,000 $, 681-9330.**

VISON rasé dame, 3/4, 14 ans, brun foncé; bottes 7½, état neuf, 667-6890.

## Vidéos 458

**VIDÉOCASSETTE Sony V-Matic V0-5600 avec 4 cassettes KCA-60, 450$. 882-2407 après 19h.**

## LOISIRS 460-479

## Articles de sport Conditionnement physique 461

**APPAREIL D'EXCERCISE pour musculation 250 LIVRES de poids, état neuf, 275$ après 17h30 827-4645**

**BICYCLETTE d'exercices Weider, état de neuf; 175$; 839-7609**

KERMESSE STE-Monique, sous-sol de l'église, 2960 boul. Masson, Les Saules, vendredi 19 nov: 19h. à 22h. le 20: 10h à 21h., le 21: 10h à 16h, 22-23-24: 13h30 à 16h. et 19h. à 21h. Moins de 100$.

SKIS ALPINS DYNASTAR SF 1m86, Fix Look, AUBAINE 290$, 841-0307.

**"SnowBoard" marque A 145 cm utilisé 1 an fixations oxygènes 270$ 849-1315**

## Chasse et pêche 467

CHEVREUILS garantis, sangliers, faisans, dindons sauvages, 1/2 h. de Qué., aucun permis requis, (418) 935-3110.

**DÉPEÇAGE DE GIBIER Tél. 849-7753**

**DUCK BOAT monté sur zodiac 14', avec remorque + accessoires 3,500$ 666-0046**

PEAUX de coyote et renard, tannées avec griffes, (418)728-2087 après 17h.

**RESERVE PORTNEUF gros chalet louer ou vendre, 842-8806, 842-4425**

**VENTE, ACHAT ET ÉCHANGE D'ARMES NEUVES ET USAGÉES MAGASIN LATULIPPE 529-0024**

## Collectionneurs 468

**ALBUMS de photos de joueurs de hockeys alors qu'il y a avait 6 équipes dans la ligue nationale: Canadian Toronto, etc. 663-2474.**

**CONVENTION Star Wars, les 27 et 28 nov, Montréal. Info: 1 (514) 339-9069, http://afm.infinit.net/empirecon**

## Jeux/Jouets 472

MAISONNETTE 50. Films français-anglais 7 $. Chevalier FP 2 $. 652-8763

**Modification de Play Station. Aussi console copieur pour N64. 627-6976**

**TABLE DE BILLARD CAMERON, qualité no. 1 mondiale, directement du manufacturier. 990-0315.**

## Livres/Timbres/Monnaie 474

A ACHETER à gros prix bijoux or diamant montre timbres monnaie 628-2351

**ACHAT livres, CD, rapide comptant, 525-4800, 261-3350**

KERMESSE STE-Monique, sous-sol de l'église, 2960 boul. Masson, Les Saules, vendredi 19 nov: 19h. à 22h. le 20: 10h à 21h., le 21: 10h à 16h, 22-23-24: 13h30 à 16h. et 19h. à 21h. Moins de 100$.

**LIVRES - DISQUES (CD) Achat à domicile, comptant rapide, 847-6967.**

**TIMBRES CANADIENS,** achat, évaluation, vente, service courtois, 839-4629

**www3.sympatico.ca/boutclaudet ACHETONS comptant vieux bijoux or/argent, pièces d'or, collections monaie et timbres, petites antiquitées, argent avec défaut, 527-9329**

## Musique 475

Amplis mixeurs éclairage égaliseur lecteur casettes rangement, 418-435-2554

**ANCIENS PIANOS, garantis, transport inclus, très bon état, 688-8567.**

BATTERIE Yamaha Stage Custom, assez récente, vert marine, 1400$, 847-0769.

CLAVIER Yamaha PSR2500, état neuf, avec support, ampli, 2 caisses de son, radio, valeur environ 3 500$ pour 1000$, cause déménagement. 418-827-5507

CLAVIER électronique marque Roland E-16, synthétiseur, support, banc cuir, valeur 1400$ pour 700$, 827-3122

**GUITARES USAGÉES** **Vente-achat, très bel état, ½ prix, Atelier Denis Tremblay 688-1565 jour/ soir**

**ORGUE YAMAHA Electrotone,** modèle 405, 2 claviers, jeu d'instruments, très propre, cause maladie, 623-4107

**ORGUE Yamaha 860, équipée, spécial Noël, 663-9738.**

**ORGUE YAMAHA, très propre, valeur de 4000$ pour 800$, 849-8887**

**PIANO Mason & Risch,** 40 po. de haut, fini noyer, très propre, 2000$. 652-1474

## LOISIRS
460-479

### Musique
475

**PIANO EXPERT MUSIQUE offre le meilleur choix de pianos usagés de la région Yamaha, Kawai, Huyndai & magnifique pianos antiques, 659-7515**

**PIANO acoustic Yamaha, état neuf, 5 500$ négociable, 843-3672**

**PIANO droit Heintzman** bonne état couleur érable, style scandinave, 1900$, 683-1671

PIANO droit Yamaha noir, garantie 2½ ans, excellent état, 3,500 $, 837-1957.

SYSTÈME DE SON PV, 1000 watts, acheté neuf, valeur 5000$ pour 3500$, 833-5923

## EMPLOIS
480-489

### Offres d'emploi
481

**AIDE familiale (18 ans et +) demandée à Toronto pour fin déc./début janvier. Durée 1 an, pour excellentes famille et conditions. Entrevue immédiate. 842-8954**

Aimez-vous les gens? Avez-vous besoin d'un revenu supplémentaire? Etes-vous motivé(e)? Prêt(e) à faire un travail passionnant et amusant? Si vous avez répondu oui à une de ces questions, nous avons l'emploi que vous recherchez. Postes immédiatement disponibles de coordonnateur(trice) de tours pour le Casino mohawk d'Akwesasne. Nous fournissons l'autobus, vous amenez la clientèle. Plus il y a de gens, plus c'est payant pour vous. Temps plein ou partiel. TOUT LE MONDE peut le faire, vous y allez à votre rythme. Pas de trucs ni attrapes **Téléphonez au: 1-888-298-9885**

ALIMENTATION LANIEL ST-LAURENT
**JAM DES NEIGES**
**Besoin de personnel pour cafétéria, du 26 déc. au 6 janv. 2000. Envoyez c.v. au C.P. 96, Succursale Lévis, G6V 6N6 ou par fax: 837-5814.**

**ALLO-STOP, service à la clientèle 522-0056**

**ANIMATION MEGAFUN**
Est à la recherche de DJ et d'animateur avec expérience en disco mobile.
**(418) 835-9725**

**BARMAID(MAN) dynamique, belle apperence, responsable, expérience 2 ans minimum, temps plein, temps partiel. Envoyer C.V. Le Soleil, Dept A-788, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6**

**COIFFEUR(SE) demandé(e), 2 à 3 ans d'expérience, bonnes conditions, Beauport (location de chaise ou salaire). Contacter 666-7547**

COIFFEUR(EUSE) Charlesbourg, excellente condition, location de chaise, salon très bien situé, 628-6063

COIFFEUR (EUSE) à location ou salaire avec expérience à Duberger, **688-3604**

COIFFEUR(EUSE) ou domaine connexe (chaise à louer), Loretteville. 842-2779

COIFFEURS coiffeuses avec clientèle, location de chaise, Limoilou, **523-7100**

**COIFFEUSE, location de chaise, centre de beauté, ensoleillé, laissez message, 622-5030.**

COIFFEUSE d'expérience, à temps partiel, à St-Lambert, 889-9534

**COIFFEUSES DEMANDÉES**
**URGENT!** Concept original recherche **COIFFEUSES sans clientèle et COIFFEUSE-GÉRANTE** pour prochaine ouverture dans nouveau **Loblaw'S** à Charlesbourg.
Minimod Espress. Inf. sans frais: 1-877-733-9091 ou faxer c.v.: 514-733-8473.

**COMPTABILITÉ**
**Firme professionnelle recherche personne avec expérience pour travail à temps partiel (2 jours semaine) en comptabilité, bureau Rive-Sud de Québec. S.V.P. faire parvenir curriculum vitae au: Le Soleil, Dépt A-786, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6.**

COMPTABLE, fiscalité, capital croissance, propriété intellectuelle travail conjoint projet (serveur web). S'aménager à nos bureaux, peut avoir ses clients. 524-0802

**COMPTABLE**
Production alimentaire, expérience pertinente exigée, temps plein, 261-6826.

**CONCIERGE**
**4½ gratuit, épouse maison 655-1665**

**CONCIERGE résidant, 40 logements rénovés, centre-ville, logement + salaire. Mme Nadeau 692-5244.**

**CONCIERGE pour 36 logis à Beaupré, devra habiter l'immeuble, 667-3048.**

CONCIERGE résidant, couple de préférence, 12 logis à Beauport, 570-4460

**COUPLE demandé pour gérer motel Lévis, bilingue, logement fourni, Jacques 418-837-6664.**

**COUTURE**
pour personne dynamique
postes en dessin, couture, taillage
expérience avec cuir un atout
**847-3332**

CUISINIER(ERE)
**Pour restaurant gastronomique, Vieux-Québec, expérience en gestion. Envoyer c.v. Le Soleil, Dépt A-771, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6**

EBENISTE avec expérience, meuble commercial, travail immédiat, 523-3999

**ÉDUCATRICE EN GARDERIE**
**• Possédant Dec**
**• Travail à Ste-Foy**
**Envoyez c.v. au: 1890 boul. Auclair, Ste-Foy, G2G 1R7.**

**ÉMONDEUR à câble demandé (ée) pour la région de Laval. Inf.: Bernard Paysagiste 1-877-582-3437**

**MECANICIEN(NE) automobile, classe C ou équivalent, mécanique générale et connaissances en injection. 40h/sem., 837-1791**

Nous sommes à la recherche de personnes avec expérience (2 ans), **en entretien ménager,** ayant une approche avec les personnes âgées, handicapées et familles en difficulté. Automobile. Jusqu'à 40 heures/sem. Envoyer C.V. par téléc.: **842-7488**

**OFFICIER MARITIME**
**AVEC BREVET, demandé pour travail en eau internationale.**
**666-8982**

**PERDEZ du poids maintenant sans souffrir, demandez-moi comment, Gilles Morency, 655-7018**

**PHARMACIEN(NE) DEMANDÉ(E)**
**885-9641 Demandez Michel**

**PILOTE D'HÉLICOPTÈRE ET INGÉNIEUR sur appareils 500 et Bell 206 C.V. par fax ; 418-435-2310**

**RECHERCHONS personne honnête, organisée, sociable, avec expérience dans la vente et désireuse de rester à la maison, semi-retraité(e) ou pré retraité(e), pour occuper un poste d'agent de location. Rémunération sous forme de bonus et commissions. La personne devra demeurer sur place.**
**651-9443**

SECRÉTAIRE dentaire avec expérience. Le Soleil, Dépt A-785, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6

**TECHNICIEN**
**Nettoyage conduits de ventilation avec ou sans expérience. Formation offerte. Rémunération intéressante, temps plein. Communiquer avec Marie-Claude Côté 847-5556**

**TECHNICIEN AUDIO-VIDEO, temps plein. Envoyer C.V. 945, route de l'Église, Ste-Foy (Québec) G1V 3V2**

**TRADUCTEUR(TRICE)S**
Vers le français, français impeccable, diplôme universitaire, expérience, connaissance des ordinateurs, 43 000 $+/an. Traduction dans nos bureaux à Toronto. **(416) 975-5252 poste 305**

**URGENT USA,** joints, stud, gyproc, expérience seulement, **418-227-8960**

**Vous gagnerez à perdre du poids. Contactez Mme Nicole Ouellet 418-623-4134**

### Services domestiques Garderie
486

FEMME, homme énergiques feraient ménage, peinture dans maison ou commerce: **650-0318 / 580-0857**

**OFFRE services de bain, gardiennage, repas, formation RCR, personnes handicapées de tous âges, 529-5950**

**PROMOTION des fêtes. Valide jusqu'au 10 janv. 2000. Ménage régulier spécial 8 $ /h. Ménage de A à Z prix spécial. Entretien ménager rés. ou commercial, 687-1218**

**VOUS CHERCHEZ UNE FEMME DE MÉNAGE? Je l'ai trouvée pour vous. Appelez-moi 652-7920**

### Tenue de livres Comptabilité
488

**A 659-6398, comptabilité: spécialité travailleur autonome.**

**À 651-3790. COMPTABILITÉ, PME, paie, TPS, TVQ, états financiers.**

**COMPTABILITÉ PME, impôts, expérience 25 ans, L.R.V. 627-1145**

**SERVICE comptable, taxes, DAS, états financiers, bon prix, 871-1074**

**TENUE de livres pour P.M.E., rapports d'impôts pour particulier et compagnie, bilan financier, état des résultats, paies, 15 ans d'expérience et conciliations, 524-2986 564-3857**

**TENUE DE LIVRE comptabilité PME, 667-1836**

## FINANCE
490-499

### Argent à prêter
491

**LES PAIEMENTS vous étouffent? Consolidation de dettes 1 seul paiement, on peut t'aider 683-3945**

**PLACEMENT SÛR, garantie avec 1ère hypothèque sur terrain 622-4429**

**PRÊT:** si vous possédez RÉER, CRI, FRV, ou autres fonds immobilisés. Acte devant notaire, aucune mensualité à payer, minimum 20,000$ et plus
**(418) 265-4510**

**PROBLEMES FINANCIERS**
**500$ à 250 000$, demande de prêt assuré, 24 hres, Conseiller B.D.A 1-800-463-9311 #8560 ou 640-8425**

### Occasions d'affaires
493

À LOUER Charny salon coiffure clientèle établie + résidence connexe 832-0068

**AVEZ-VOUS besoin d'argent? Avons besoin de représentant(e)s. Québec, Rimouski. Faites 1200$ dès la semaine prochaine. 1-800-668-2562 (24h).**

**COMMERCE à temps plein dans votre région, mise de fonds 10 000$, financement, possibilité de revenus 60 000$ et plus. 1-888-324-9770**

**FRANCHISE INTERNET**
**Gagnez 10 000 $ & + / par mois. Aucune vente. Investissement. 1-877-989-8781**

**INTERNET & COMMERCE ÉLECTRONIQUE**
Compagnie européenne offre la possibilité à toute personne d'être travailleur autonome et de pouvoir prendre part du marché Internet.
686-7606, soir 524-3336.

Nettoyage quotidien édifice bureau, couple travailleur autonome, 27 ans d'expérience, outillage et assurance, **843-8451**

**NOUVEAU! Placage or + chrome, etc, portatif. AMERACAR INC. 874-7202**

**RECHERCHE COMPTABLE agréé**
partenariat pour projet multi-média
**265-2125**

**THEATRE D'ETE ST-PIERRE I.O. A louer pour la saison estivale 2000. Personne d'expérience seulement. 828-2888**

### Prêts hypothécaires
495

**RÉDUISEZ** vos paiements en consolidant sur prêts personnels. Faisons aussi 1e et 2e hypothèque. **AVCO 529-0541.**

## VÉHICULES
500-599

### Autos à vendre
505

**BMW 325i 1991,** noir, 4 portes, manuelle, mécanique et carrosserie impeccables, **tél. 329-3634.**

CENTURY 1988, 4 portes, 155 000km., 750$ nég. 577-2918.

CENTURY 1986, 2 portes, 105 000km., 800$ nég., 577-2918.

BUICK Century 1985, 160 000 km., bonne condition, 650 $. cell. 261-0453

CADILLAC STS 1994, blanc perle, A-1, 8 roues, 18 900$. 849-6810, 561-6810.

**PROBLEME DE CREDIT nous avons la solution. SIROIS AUTOS 833-1721**

**CAVALIER Z24, 90, automatique, 3.1L., V6, super propre, 666-4062**

**GEO METRO 1992, manuelle, très propre, garantie 2200$, 843-1434**

CAVALIER familiale 86, propre, 150 000 km, bonne contition, 500 $. 523-1167

EAGLE VISTA 1991, manuelle, 5 vitesses, 133 000km., 1650$, 577-2918.

DODGE COLT 100E, 89, manuelle, 1 propriétaire. Pneus neufs, 1350$ 628-4610

**LINCOLN 1998, modèle Cartier, couleur gris métallique, 12 500km, très propre, balance garantie de 2 ans par Ford, prix à discuter. 626-3660**

TAURUS SE 98, 31 000 km, V6, tout équipé, air, 4 portes. 15 450$. C.D. 623-1640

**MUSTANG 1995, V6, tout équipée, 8,900 $, 836-2455.**

**GEO Metro 97, 3 portes, manuelle, 34 600km, 6900 $, 878-2378.**

**HONDA Accord LX 1993, manuelle, cruise, inspectée CAA, 163 000 km, 6000$. 624-8077.**

HONDA CIVIC, 1996, hatchback, noire, excellent état, 98 000 km (autoroute). 10 500$ discutable. 418-285-2820

**CIVIC 1996, air, 4 portes, 73 000 km, manuelle; 10 500$. 848-6881**

HONDA ACCORD EX 1992, 4 portes, automatique, 130 000 km. 667-6401

HONDA ACCORD 97, 55 000 km, bien équipé. Jour 833-8650, soir 843-2253

HONDA CIVIC DX 1991, 4 portes, manuelle, noire, 3400$. 656-9221

CIVIC CX 91, 152 000km, automatique, A1, repeintE, 4500 $ ferme. 683-5846.

CIVIC LX 1997, 58 000km, manuelle, air, vitres teintées; 13 700$; 834-4460

CIVIC 1992, 75 000km, automatique, bleu royal, 8 pneus, 6800$; 523-6753

**PLUSIEURS**
***SONATA***
**de 1990 à 1995**
**en inventaire**
**Tous inspectés et garantis**
**★ Venez faire ★**
**★ votre offre! ★**
Ste-Foy
HYUNDAI
**654-9292**

**JAGUAR XJ6 1988, 191 000 km, peinture d'origine, mécanique A-1, 8 900$. Après 18h. (418) 657-5480**

JETTA 87, 4 portes, automatique, 196 000 km. 8 pneus, bon état, 1500$, 523-2699

LINCOLN Mark V 79, 67 000 mi., 5500$ discutable, parfaite condition, 667-4593

MAZDA 626 LX 1990, 4 portes, automatique. 2700$. 849-6810, 561-6810.

MAZDA MX6 1991, 94 000km, gris argent, très propre, 7000$, 626-2871.

**MERCEDES ML 430 1999, 5,000 km., toutes les options, 564-4919.**

NISSAN PULSAR NX 1988, 187 000 km, blanche avec bandes bleues, T-Top, pneus d'hiver, 1 500$. (418) 796-2952

**NISSAN Sentra XE 1993, automatique, 86 000 km, blanche, état excellent, 6900 $, soir 650-5612.**

**NISSAN Maxima 1998 GXE, 29 000km, automatique, 4 vitesses, V6, mag + toutes options, 523-8534.**

# BRIDGE CONTRAT

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 690

## ANALYSE DE LA MAIN

Aujourd'hui je vous propose de jouer le flanc, comme disent les français, c'est-à-dire en défense.

Est-Ouest vulnérables
Sud donneur

NORD (mort)
♠ 6 5
♥ R 8 2
♦ D 7 3
♣ A R V 5 4

EST (vous)
♠ V 10 8
♥ A 4 3
♦ A 10 9 8 6 4
♣ 2

| OUEST | NORD | EST | SUD |
|---|---|---|---|
| — | — | — | 1 ♥ |
| Passe | 2 ♣ | Passe | 2 SA |
| Passe | 3 ♥ | Passe | 4 ♥ |
| Ts passent | | | |

Ouest entame du deux de carreau. Comment entrevoyez-vous la défense?

À cause de l'enchère à 2 Sans-atout de Sud, vous pouvez être certain que l'entame de votre partenaire provient d'un singleton. Vous connaissez aussi la présence de seulement deux cartes d'atout chez lui. Même si vous lui donnez une coupe, vous ne pourrez reprendre la main qu'à l'As d'atout et il ne pourra couper une deuxième fois. Faut-il espérer un gros honneur de pique chez lui pour faire chuter le contrat? Non... Comme je l'ai dit précédemment, vous détenez l'As de cœur. Il faut en profiter. Préparez la levée de chute tout de suite en prenant de l'As de carreau et en retournant votre singleton trèfle. Lorsque ensuite vous prendrez le premier tour d'atout, vous ferez couper Ouest et ce dernier n'aura qu'à retourner trèfle pour que vous coupiez et ainsi faire chuter le contrat.

♠ 6 5
♥ R 8 2
♦ D 7 3
♣ A R V 5 4
♠ D 9 7 4 3    N    ♠ V 10 8
♥ 9 5    O E    ♥ A 4 3
♦ 2    S    ♦ A109864
♣ D 10 8 6 3    ♣ 2
♠ A R 2
♥ D V 10 7 6
♦ R V 5
♣ 9 7

Une belle main où il vous faut préparer le quatrième pli de votre camp, avant de faire la deuxième.

**RÉSULTATS DU RÉGIONAL FLEUR-DE-LYS (SUITE)**
**Lundi 11 octobre**: *Équipes suisses, st. A*: Solange Bouchard, Marcelle Tremblay, Pascale Gaudreault, Lise Lapointe, Jason Hackett, Justin Hackett, Paul Hackett, Glein Grotheim, Tenje Aa et Breigitte Mavromichalis; *St. B*: François Cartolano, Berthe Jacques, Thérèse Desnoyers, André Frenette, André Limoges, Jean-Paul Abel; *St. C*: Jacques Duhaime, Julien Duhaime, Paul Garceau et Liliane Garceau; *Seniors st. A*: William Chan, Molan Chan, Mira Michaud, Robert Michaud; *St. B*: Lionel Venditti, Jean Caron, Terrence Griffin, Gérald Harvey.

# MOT MYSTÈRE

NO 3357

© Édimédia Inc.

## 6 LETTRES — LES YEUX

amétropie
bleu
borgne
bornoyer
bridé
brun
canne
chassie
choroïde
ciller
clair
contact
cornée
crown
ébloui
écran
focal
glabelle
glaucome
globe
image
infecté
iritis
larme
lorgnon
louche
loupe
macula
maux
miro
myope
myopie
néphélion
nerf
noir
oeillère
optométrie
orgelet
pers
pleur
presbyte
regard
riboule
uvée
verre
vert
vif
voir
vue
yeux

**Solution du problème précédent: pendule**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | B | O | R | G | N | E | P | H | E | L | I | O | N | V |
| O | H | O | L | B | L | G | L | R | I | B | O | U | L | E |
| R | E | O | R | B | C | A | E | I | E | R | L | U | E | R |
| N | B | I | R | N | L | M | U | C | N | S | I | O | P | R |
| E | D | U | L | O | O | I | R | C | W | F | B | T | U | E |
| E | N | R | U | L | I | Y | M | Y | O | P | E | Y | I | I |
| C | I | C | A | C | E | D | E | I | R | M | E | C | T | S |
| T | H | R | L | G | I | R | E | R | C | R | E | R | T | E |
| E | M | A | T | T | E | L | E | G | R | O | I | I | S | E |
| E | I | E | S | E | C | R | L | O | R | G | N | O | N | A |
| R | M | P | V | S | M | A | F | E | C | R | A | N | V | L |
| X | A | U | O | I | I | O | T | N | R | B | A | T | I | U |
| U | U | V | R | Y | C | E | T | N | E | C | L | R | F | C |
| E | X | O | U | A | M | E | I | P | O | R | T | E | M | A |
| Y | E | L | L | E | B | A | L | G | O | C | F | V | U | M |

NOVA 1986, 170 000 km, automatique, bon état, 395$ nég. 884-4298

OLDS Calais 86, 150 000km, automatique, bon état, 1000$., 849-3080

OLDS Cutlass Supreme 90, mécanique A1, air, démarreur, 3.800 $. Soir 833-4041

**PONTIAC BONNEVILLE 96, excellente condition. 12 900$. 872-3919**

**OPTIMA 88, 150 000 km, manuelle, 4 portes, propre, A1, 1200$, 663-2064.**

GRAND AM 92, 4 portes, automatique équipée, 3995$, 872-5492, 871-2003

SUNBIRD 1987, 143 000km. automatique, 4 portes, 800$ nég. 577-2918.

SATURN SC1 1997, vert forêt, idéal pour personne sage, 69 000km, 4 cyl., manuelle, air, AM-FM Cassettes; 11 500$ nég.; **418-227-5374 après 18h.**

SONATA 1990, équipée, V6, automatique, très bon état, 1500$, 843-1434.

**SUBARU Legacy 1993, 90 000 km, mécanique et peinture A-1, 8 pneus Mags, Timing belt et batterie neuves. 11 500$. Inf. 682-6488**

SUBARU Legacy LS 95, familiale, 4x4, ABS, tout équipée, mécanique A-1, pneus neufs, 11 500$, 839-4513

SUBARU Legacy Outback 1997, 54 000 km., automatique, après 18h 627-9060.

SUBARU SVX 1992 équipé, 147 000km, blanc, traction intégrale; 12 500$, 246-5031

TRÈS propre, Swift 95, automatique, 167 000 km., A1, 3,200 $, 849-7520

**TOPAZ 87, beige, moteur de 5 ans, 525 $, équipée, 626-2288.**

COROLLA 98, VE, manuelle, garantie 6 ans 120 000km, accessoires; 523-6700

**TERCEL CE 98, 23 800 km, 4 portes automatique, 11 850$. 626-5775**

TERCEL 93, 4 portes, manuelle, 8 pneus, 5,600 $, 682-8189, 1 (514) 249-1218

**TOYOTA COROLLA 1986, 4 portes, 850$, 822-2027.**

TERCEL CE 99, 5000 km, balance location (retour aux études) 243$/mois 692-0751

**GOLF GTI 1990, 180 000 km, 3500$ ferme 832-6153 avant 15h.**

GOLF CL 1997, noire, 2 portes, manuelle, 23 000 km, garantie 688-0966

**FOX 1988, 250 000km., 4 pneus d'hiver, 550$, 626-2859**

**VOLVOL GLT 850 1996, familial. vert métallisé, cuir, 56 000 km, 25 800$ 687-1400**

### Autos à louer
515

**LOCATION autos usagées** Ren A Wreck aubaine pure laine. **Sirois 833-1721**

### 4x4
522

FORD F-150, XLT 95, 37 000km, automatique, tout équipé; 16 000$; 878-5079

GMC S15, 4x4, 1988, automatique, King-Cab, 115 000 km certifié, tout équipé, très très propre, 6 500$. 889-0319

ISUZU Trooper 90, blanc, automatique, très propre, 843-0610

**SUBARU familiale LS 91, traction intégrale, prête pour l'hiver. Une vraie aubaine à $ ... 889-9113**

### Camionnettes et minivans
524

**ASTRO CL 1989, 8 passagers, bas kilométrage; 4000$; 522-0254**

**VENTURE allongé 1998, 41 000 km., tout équipé, garantie, 849-2802**

VENTURE 1998 allongé, tout équipé, 39 000 km., garantie, 20 900$ (418) 831-1982

**TOWN ET COUNTRY 1996, 60 000 km. Garantie Or. Pneus hiver. Int cuir, équipé au complet. 875-2266**

CHOIX Caravan, Voyager 97, bas km., garantie., échange, 15 500$ à 16 500$ **G.D.I. 849-4185, 564-7295**

**AEROSTAR Sport 1997, automatique, 59 500km; 877-3615**

**GMC SAFARI (Cargo), 97, 74 000km, prêt pour l'hiver; 16 000$; 523-9357**

MAZDA MPV 1991, V6, automatique, bon état, 8 pneus, 842-8339.

**MERCURY VILLAGER 97, 42 000 km, tout équipé, 4 pneus hiver, 836-5044.**

**MINI-BUS Volkswagen Vanagon, 1985, 185 000km., 687-9998.**

**TRANSPORT SE 1993, 85 000km., impeccable, 9500$, 623-7611**

PREVIA 1992, 115 000km, garantie prolongée transférable, 10 700$; 878-5212

**VENTURE 1998, 41,000 km, équipée, 19,100$, 650-6996, soir: 871-2479**

**VILLAGER GS mars 98, 25 000 km, très équipé, 21 000 $, 658-9665.**

**WESTFALIA 1985, 168 000km, excellent état, 12 000$, 683-6707.**

### Camions à vendre
525

CHEVROLET S10, 1996, King-Cab 4X4, manuelle, 13 995$, 387-3639, 386-7335

**FORD ECONOLINE E350 diesel 1999, 25 000km, possibilité transfert de bail, 27 500$, 570-7843.**

**GMC S15, 1986, 2.8L., automatique, king cab, boite fibre de verre, 1000$, 836-5467**

**GMC 1979** Série 50, boite 24', 6 roues, moteur 350, 4 vit. **7000$, 286-3890.**

GMC Sonoma SLS 99, 14 000km, cabine simple; 16 000$; après 17h: 523-9357

MAZDA B2200, 1990, 160 000km., automatique, 2500$ nég. 832-7908.

MAZDA B3000 King Cab, 94, automatique, 81 200km équipé 8,200$ 666-0341

PICKUP Chevrolet Sonoma, 96, manuelle 110 000km, très propre, listé 11 600 $, prix demandé 10 900 $, 285-9926.

### Équipements de ferme
537

MASSEY 1030 L, 4 x 4, 1991, 27 H.P. vitesses rampantes, avec pelle, souffleur Normand 60", 19 000 $, 660-1942

**SNOW MOBILE B12 Bombardier en bois, 8,000$, 829-3929**

**TRACTEUR CASE 1690,** 4X4, Cabine loader bonne condition, 418-422-2143

### Garages Stationnements à louer Entreposage
555

**A STONEHAM,** entrepôt spécialisé, autos, motorisées, roulottes. 848-2438

**À louer garages préfabriqués en bois, 667-6416.**

**ABRIS d'autos en bois à louer, toutes dimensions, 849-3405.**

**ENTREPOSAGE** pour l'hiver: autos motorisés camions bateaux dans un entrepôt chauffé **418-599-2442**

**INSTALLATION DE GARAGES POUR HIVER, 261-3460**

**LOCATION d'abris d'auto en bois, peinturés int./ext., très propre, partout Québec métropolitain, 655-9466**

### Machinerie
563

**À VENDRE Hino H.F.B. 1992,** 2 essieux propre moteur refait à neuf, couleur blanc avec boîte surgelée et unité surgelée A.T.C. (moteur et électrique), **prix 7,000$, 418-227-4000**

ACHETONS tracteur, pépine, bulldozer **payons comptant, 1-800-756-0514**

CHAUFFERETTE construction propane 300000 BTU: scie onglet, etc **683-8211**

CISAILLE 10' x 1/4" Promecam. 1 (800) 463-5178 poste 317, 1 (418) 831-8250

**DÉPANNEUSE plate-forme (Ford 1981), 831-2830**

**FARDIER (FLOAD), idéal pour transporter bull D7 ou pelle hydraulique, 7000$. 828-2710 après 17h.**

**MIXEUR à mortier** plaque vibrante jack-drill sableuse à plancher 691-4586

TIMBERJACK modèle 450 GM, prêt à travailler, prix discuter. (418) 323-2969

Vendre 3 niveleuses Champion en fonction et plusieurs pièces. 418-728-2852

### Pièces/Accessoires Remorques
565

AVONS meilleurs prix sur pneus neufs et usagés de qualité, 12, 13, 14, 15, 16" pour autos et camions légers, 329-2184

**CABINE 8' pour pick-up en fibre de verre, 100$, 653-9519.**

4 JANTES 15 po., 4 pneus d'hiver Michelin, 4 enjoliveurs BMW, usure 1 hiver, 140$ ch. ensemble. 687-2173.

JANTES 13" et 14", 20 $ ch., + 4 pneus d'hiver 13" Escort, 60$ ; 847-5209

**2PNEUS Good Year M&S 23575R15, 95 $, 2 Uniroyal LT750R16 hiver 70 $ chacun, aspect neuf, 651-8639.**

**4 PNEUS d'hiver TOYO Observe 175/70R13. Servis 1 hiver, 150$. Après 17h30: 831-4159**

PNEUS d'été (4X215/50R15), et d'hiver (4X195/55R15) excellent état, prix d'aubaine, (origine sur Passat), 654-0362

**PNEUS BAZAR, achat/vente, neufs, usagés, réchappés, 522-1130**

2 PNEUS hiver P18565R15, 10% usure, valeur 142$ pour 70$. 653-8566

4 PNEUS d'hiver Bridgestone sur jantes GM, P235/85R16, 10 plis, 628-7220

**4 PNEUS Goodyear Ultragrip 205-65-R15; 20$/ch.; 872-6016**

4 PNEUS hiver Road Handler sur jantes, P185/70R13, 1 an, 125$, 623-4657.

4 PNEUS sur roues ou non P195-65-R15 Blizzak usage: 2 ans, 45$ ch. 658-5117

**4 PNEUS d'hiver Toyo 14-60-185, 1 hiver d'usure, 100 $, 527-7985.**

**ASTRO 1985, pour pièces ou route, 600$, et CAMRY 1989, 2000$. 688-7920 après 10h a.m.**

**VAN d'entreposage isolée, 831-2830.**

### Réparations / Entretien Dépannage
567

**À BAS PRIX! MÉCANIQUE GÉNÉRALE 622-8901 pagette: 874-8308**

**MÉCANICIEN d'expérience 15 ans: Mécanique générale, usinage de moteur, mise au point, peinture complète à partir de 500$, 524-2768**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE, EXPÉRIENCE 663-1424, 564-3119 APRÈS 18h

### Recherché / Échange
569

**AUTOS FERRAILLE**
Achat, vente, autos usagées et pièces
**Michel Cantin Inc. 839-2961**

## VÉHICULES RÉCRÉATIFS
580-592

### Motoneiges
580

**ALPINE 1984, refait au complet, très belle machine. 878-4017, 878-6167**

**ARCTIC CAT PANTHER 1990, neuf, 52 km,** moteur Suzuki, 889-9059.

**ARTIC CAT** 1998 ZL500, TRÈS PROPRE, 1,800 MILLES, 4,800$. **(418) 248-4851**

**ARTIC CAT 1999, Panthère 550, 3,000 milles, état neuf, 5,700$. 658-4324**

BOMBARDIER Safari 91, électrique, moteur reconditionné, porte-bagages, toile 882-0685

**BOMBARDIER FORMULA STX 1995, très propre, 3000$, 828-9211**

**FORMULA DLX 99** garantie mars 2000, 3100 km 6600$ 887-3080 et 882-4316

**GRAND Touring 1997, 700cc, 5800km, état neuf, 6000$, 838-1969**

**GRAND TOURING 1996, SE, 670, 8800 km, 4800$. 628-7220**

**MOTONEIGES: POLARIS Indy classique 500, 1992. SAFARI 377, 1986: 847-5345**

**PANTHERA 1995, 6500 milles, mécanique A-1, comme neuve, 3000$, 849-7622**

**POLARIS** 1995, Indy trail de luxe, 2850 mi., toute équipée, état neuf, 3250$ **563-4974**

POLARIS XC 700, 1998, balance de garantie 1 an, 418-435-2596, 435-0218

**POLARIS Indy 400 Liquide, 1988, suspension neuve, 800 $, 822-2913.**

**POLARIS 96, Touring XLT très propre, tout équipé. 3500$ nég. 831-3295**

POLARIS Indy 440 1994, Liquid, banc double, 3900mi, 2300$, 828-2635

**POLARIS INDY 500 1997,** inspectée + remorque-double fermée, **683-8211**

**POLARIS XC 700 1998, très propre, 829-1267.**

**SAFARI SAGE 1989, 500 km, Électrique, neuf; Bombardier Olympique 1964, très propre. 843-1370**

**SUPERBE AC** Tour. EXT 600cc 1998, 7,900mm, vérifié A-1 5500$ 840-0882

### Roulottes / Tentes-roulottes / Motorisés
587

**A LOUER, motorisé diesel, 24 pieds, climatisé, 667-0050**

**À LOUER, Autocaravane classe B, ROADTREK 97, 19', 522-1806.**

**AIR CLIMATISÉ** Duo-Therm 7500-BTU, neuf, spécial. 872-2033, 871-0747

FOUR Winds, 1997, 28'. JAMBOREE 1994, 19½' équipée au complet. WINNEBAGO Lesharo 1988, 21', 871-0747

**WESTFALIA 1986, AUTOMATIQUE, AUBAINE! 1-450-449-5009**

**WINNEBAGO Rialta 1995-96-97 21', tout équipé, impeccable AUTO LOUIS (514)592-8844**

## AVIS
600-629

### Activités diverses
603

**VERT... L'AVENTURE PLEIN AIR. Ski de fond, badminton, volleyball, 5 à 7 et les ami(e)s. 687-2396 pages.infinit.net/explorer**

**Vies passées, rêves, voyage de l'Âme. Livre gratuit. 681-6828**

### Agences de rencontre
607

**L'enveloppe rose Enr. (15 ans)Choix à partir de texte et photo 527-3268.**

***MME HAMEL INC***
**2092 CHAPDELAINE, STE-FOY**
**BUT: Stabilité depuis 26 ans**
**7 jrs 9 à 21h. 681-0169**

**MME LANGLOIS ENR**
**POURQUOI RESTER SEUL(E) ?**
**390, 25e Rue, 523-7458, rés. 523-5547**

### Ésotérisme
626

ANALYSE mains, clairvoyance, aussi par téléphone. Mme Lee **656-0331**

**ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 $/min. 1(900) 870-2643**

**DÉPLACE pour 10 personnes et plus. Prix spécial. REÇOIS 20 $ pour la consultation. Voyance. Cartes et tarot. MME NANCY 687-8979**

**VOYANCE avec boule de cristal. 1-418-427-4507**

# DÉCÈS ET AVIS

BEAULIEU, Hélène, Charlesbourg
BLOUIN, Eva (née Bureau), Québec
BOUTIN, Anselme, Sainte-Foy
BUTTINEAU, Herman, Saint-Casimir
COURCY, Adrien, Beauport
DESRUISSEAUX, Dolorès Hébert, Ste-Croix Lotb.
DOYON, Henri, Beauport
DROUIN, Paul-Émile, Québec
DURAES, Denise Lagacé, Montréal
DUSSAULT, Jeanne D'Arc, Beauport
FRENETTE, Rigobert, Issoudun
GOUDREAU, Marcel, Trois-Rivières
HANSON, Yvette Guay, Charlesbourg
KOCH, Bernard
MARTIN, Émile, St-Nicolas
MARTIN, Thérèse Dionne
ROBICHAUD, Andréa, Québec
ROSS, Betty McGoldrick, Sainte-Foy
SIMARD, Cécile Cossette, Sainte-Foy
TOUSSAINT, Roland, Lévis
VALLIÈRES, Bernard, Saint-Bernard
VAUDREUIL, Gemma Beaulieu, Québec
VÉZINA, Roland, Notre-Dame-des-Laurentides

## BEAULIEU
**Hélène**

Dans l'avis de décès de dame Hélène Beaulieu, nous aurions dû lire compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation Rêves d'Enfants, 1000 Route de l'Eglise, bureau 810, Sainte-Foy, Québec G1V 3V9.

Pour renseignements:
525-6044

## BLOUIN
**Eva (née Bureau)**

À la Résidence St-Antoine, le 16 novembre 1999, à l'âge de 83 ans, est décédée dame Eva Bureau, épouse en 1ère noces de feu Roméo Morin et en 2eme noces de monsieur Alexandre Blouin. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

**Lépine Cloutier Ltée**
**990, 1ère Avenue**
**Québec (Québec)**

Samedi de 10h00 à 13h45. Le service religieux sera célébré samedi le 20 novembre 1999 à 14h00 en l'église St-Zéphirin de Stadaconna, 1400 François Premier, Québec et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Lise Morin et André Morin (Réjeanne Lapointe); ses petits-enfants: Denis (Martine), André, Guy (Claudine) et Patricia (Simon); les enfants et les petits-enfants de son époux: Lise Blouin (Germain Dupont), Roselyne Blouin et Gontran Blouin (Lise Reny); Maude et Lucas Blouin; son frère et ses soeurs: Maurice (Jeannine Dompierre), Jeannette (Enoch St-Hilaire), Lilianne (Lorenzo Leduc), Georgette, Élie St-Hilaire (feu Thérèse), Jeannine Fitzback (feu Georges); ses beaux-frères et belles-soeurs: Henri Blouin (feu Irène Hallé), Yvette Blouin (Charles-Henri Drolet), Raymond Blouin (Carmen Fortin), Paul Blouin, Jean-Luc Blouin (Ghislaine Joubert) et Hélène Blouin, ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital Laval, 2725, Chemin Ste-Foy, Sainte-Foy (Québec) G1V 4G5, téléphone: 656-4638.

Pour renseignements: 529-3371
Télécopieur: 529-9506
Courriel: lepine-cloutier@qc.aibn.com

## BOUTIN
**Anselme**

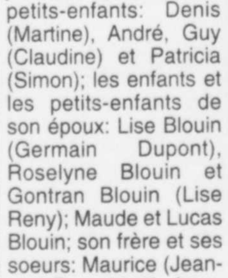
À l'Hôpital Général de Québec, le 18 novembre 1999, à l'âge de 85 ans, est décédé Anselme Boutin, époux de dame Juliette Villeneuve. Il demeurait à Sainte-Foy. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service sera chanté en présence du corps, le samedi 20 novembre 1999 à 14h, en l'église St-Denys, 1100, route de l'Église, Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie et de là au cimetière Saint-Charles, sous la direction de la maison funéraire

**Lépine Cloutier**
**1025, rte de l'Église**
**Sainte-Foy**

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, sa fille et son gendre: Andrée Demers et Michel Lelièvre; ses petits-enfants: Stéphane Lelièvre (Guylaine Turcotte) et Marie-Christine Lelièvre; ses arrière-petits-enfants: Dominique, Laura et Florence Lelièvre; ses soeurs, belles-soeurs et beaux-frères: Claire Boutin (Camille Tremblay), Fernande Boutin, Rita Lord (feu François Boutin), Marie-Claire Prévost (feu Léon Boutin), Albert Villeneuve, Amanda Villeneuve (feu Louis Savard), Cécile Villeneuve (feu Joseph Hardy), Alice Villeneuve (feu Lucien Laroche), Yvonne Villeneuve (feu Wilfrid Garneau), Marie-Anne Villeneuve (feu Laurent Petit); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. La famille tient à remercier tout le personnel du département 350 de l'Hôpital Général pour les bons soins reçus. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la fondation de l'Hôpital Général de Québec, 260, boul. Langelier, Québec G1K 5N1, tél.: 529-0931.

Pour renseignements
529-3371
télécopieur 529-9506
courriel
lepine-cloutier@qc.aibn.com

## BUTTINEAU
**Herman**



À l'hôpital Saint-Sacrement, Québec, le 16 novembre 1999, à l'âge de 78 ans et 6 mois, est décédé M. Herman Buttineau. Il était l'époux de dame Jacqueline Dussault et demeurait à Saint-Casimir. Les funérailles auront lieu le samedi 20 novembre 1999 à 11h, en l'église de Saint-Casimir, où la famille recevra les témoignages de condoléances à compter de 10h15 et de là au cimetière paroissial, sous la direction du funérarium

**Lacoursière Ltée**
**Saint-Casimir**

Il était le père de Andrée (Marcel Trépanier), Edith (Denis Bertrand), le frère de Edmond (Cécile Carrier), Anthyme (Norah), le beau-frère de Laurette Pauzé Buttineau, Thérèse Leblanc Buttineau, Rita Carrier Buttineau, Claude Dussault (Julienne Côté), Jean-Guy Dussault (Edith Sauvageau), Denise Faucher Dussault; il avait également plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Pour ceux qui le désirent, faire un don à la fondation des Maladies du coeur du Québec, 1248, ch. Sainte-Foy, Sainte-Foy, Qc G1S 2M5

Pour renseignements
(418) 339-2212
télécopieur
(418) 285-2077
courriel
lacoursiere@globetrotter.net

FONDATION DE LA MAISON MICHEL-SARRAZIN
Donnez... de la tendresse
2101, chemin Saint-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5
(418) 687-6084

## COURCY
**Adrien**

Au CHA, Pavillon de l'Enfant-Jésus, le 18 novembre 1999, à l'âge de 78 ans, est décédé Monsieur Adrien Courcy, époux de feu dame Thérèse Duchaine. Il demeurait à Beauport (quartier Montmorency). La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

**F.X. Bouchard inc.**
**4100, bl. Ste-Anne**
**Montmorency**

vendredi de 19h à 22h, samedi, jour des funérailles de 9h30 à 10h40. Le service religieux sera célébré le samedi 20 novembre, à 11h, en l'église St-Grégoire et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Pierre (Louise Bergeron), Nicole (Robert Carpentier), Claudette, Line, Lina (André Turgeon); ses petits-enfants: Francis, Geneviève, Marilène, Maude, Sara, Chloé, Louis-Georges, Josiane; son frère et ses belles-soeurs: Armand (Rose Martineau), Délia Duchaine (feu Georges Odesse), Annette Duchaine (feu Jean-Paul Poulin), Jeannette Cayer (feu Rosaire Courcy), Élise Côté (feu Adrien Duchaine) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines.

Pour renseignements:
663-9838
Condoléances par
télécopieur:
660-1614
Courriel
f.x.bouchard@
videotron.net

## DESRUISSEAUX
**Dolorès Hébert**

À son domicile, le lundi 15 novembre 1999, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Dolorès Hébert, épouse de M. Raymond Desruisseaux. Elle demeurait à Ste-Croix. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses neveux de la famille de feu Roland Desruisseaux, Thérèse (Roger Bastien), Marie-Claire (Raymond Lachance), Jean-Paul (Micheline Marcoux), Georges (Jacqueline Beaulieu), Michel (Thérèse Francoeur), André (Micheline Tessier); ses neveux de la famille de feu Wilfrid Desruisseaux, Lise (Camille Coutu), Hélène (Denis Charest), Réal (Françoise Laroche), Yves (Iona Graft), Guy (Micheline Montreuil), feu France, Henri; ses neveux de la famille de feu Jules Bédard (feu Rose), Pascal (Gaétane Racine), Paul (Danielle Castonguay), Ginette (Yvan Gagnon), Monique (Raymond Dumas), Lucille (Michel Cauchon), Lorraine (Jean- Pierre Côté), plusieurs petits-neveux, petites-nièces, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

**Beaudoin, Ferland**
**Dupuis Ltée**
**240, de la Fabrique**
**Ste-Croix**

samedi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le samedi 20 novembre, à 11h, en l'église de Ste-Croix de Lotbinière, et de là au Parc Commémoratif La Souvenance, à Ste-Foy. S'il-vous-plait, compenser l'envoi de fleurs par un don à la société canadienne du cancer.

Pour renseignements
728-2202
Salon 926-2249

## DOYON
**Henri**

À Beauport, le 18 novembre 1999, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Henri Doyon, époux de dame Gilberte Gagnon. Il demeurait à Beauport. La famille vous accueillera à la résidence

**Wilbrod Robert & Fils**
**738, av. Royale**
**Beauport**

Samedi, jour des funérailles, de 9h30 à 10h45. Le service religieux sera célébré le samedi 20 novembre, à 11h, en l'église La Nativité de Notre-Dame, Beauport, et de là au cimetière paroissial, boul. Raymond. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean (Carole Hamel) et Daniel (Marie-Ève Gendron); ses petits-enfants: Marc-Olivier et Sarah-Ève; ses frères et soeurs: Marcel (Rolande Morrissette), Gabriel (Gisèle Paquet), Claire et Noëlla (Rodolphe Morin); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gagnon: Léonard (Germaine), Roger, Jean-Marie (Rita), Yolande, Hélène (feu Philippe Langlois) et Marguerite (feu Rosaire Forsyth); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à Les diabétiques de Québec, 2700, boul. Laurier, Tour Frontenac, bur. 7105, Sainte-Foy (Québec) G1V 2L8. Pour ceux qui le désirent, condoléances par télécopieur
(418) 661-6303
ou
w.robert@oricom.ca
Pour renseignements
(418) 661-9223

## DROUIN
**Paul-Émile**

À Québec, le 17 novembre 1999, à l'âge de 90 ans, est décédé subitement monsieur Paul-Émile Drouin, époux de feu dame Lydia Fréchette. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

**Lépine Cloutier**
**975, Marguerite-Bourgeois, Québec**

vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 11h à 13h30. Le service religieux sera célébré le samedi 20 novembre 1999 à 14h, en la Basilique Notre-Dame de Québec, 16, Buade, Québec et de là au cimetière Belmont. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Lise (André Fortin), Pierre (Céline Couture); ses petits-enfants: Anne Fortin (David Parker), Charles Drouin (Annie Gosselin), Stéphanie Drouin; ses arrière-petits-enfants: Émilie et Kim; ses belles-soeurs: Anne-Marie Painchaud (feu Charles Augustin Drouin), Georgette Jobin (feu Josaphat Drouin), Cécile Fréchette (Raymond Bégin); ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 489, boul. René-Lévesque Ouest, Québec G1S 1S2, tél.: 683-8666.

Pour renseignements
529-3371
télécopieur 529-9506
courriel
lepine-cloutier@qc.aibn.com

*Nous compatissons à votre deuil et vous offrons nos condoléances*
LE SOLEIL

# DÉCÈS ET AVIS

### DURAES
**Denise Lagacé**

À Montréal, le 15 novembre 1999, est décédée Denise Lagacé, épouse de José Duraes. Elle laisse dans le deuil sa mère Lauretta Lagacé; ses enfants: Linda (Denis) et Julie (Arthur); ainsi que sa petite-fille Delinnea; ses frères et soeurs: Jean-Marc, Maurice, Rolande (Marcel), Michel, Lisette, Ghislaine et Gilles; sa belle-soeur Monique et plusieurs neveux et nièces. La famille remercie sincèrement les employés de l'unité de soins palliatifs de l'hôpital Royal Victoria.

Une messe sera célébrée à l'église St-Louis-de-France, 1576, route de l'Église, Ste-Foy, le vendredi 19 novembre à 14h. S'il vous plaît, compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer, 515, boul. l'Assomption, Montréal, Québec H1T 4A9.

Direction funéraire
**Kane & Fetterly Inc.**
Pour renseignements:
(514)481-5301

### DUSSAULT
**Jeanne D'Arc**

À la Résidence La Belle Époque, le 16 novembre 1999, à l'âge de 76 ans, est décédée dame Jeanne D'Arc Dussault. Elle demeurait à Beauport et autrefois de la paroisse Notre-Dame du Chemin. Le service religieux sera célébré le samedi 20 novembre 1999 à 14h en l'église Sts-Martyrs Canadiens, rue Père-Marquette coin Bienville. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie. Les cendres seront déposées ultérieurement au

**Parc Commémoratif
La Souvenance
301, rang Ste-Anne
Quartier Laurentien
Sainte-Foy (Québec)**

Elle laisse dans le deuil sa soeur Simone ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines. Un merci spécial à tout le personnel de la Résidence La Belle Époque à Beauport pour les bons soins prodigués à madame Dussault. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

**Lépine Cloutier Ltée
300, chemin Ste-Foy
Québec (Québec)**
Pour renseignements:
529-3371
Télécopieur: 529-9506
Courriel:
lepine-cloutier@qc.aibn.com

### FRENETTE
**Rigobert**

Au foyer de Ste-Croix de Lotbinière, le 14 novembre 1999, à l'âge de 91 ans et 11 mois, est décédé monsieur Rigobert Frenette, époux de feu dame Aurore Gosselin. Il demeurait à Issoudun. La famille recevra les condoléances à la

**salle
La Rencontre**
sous la direction de
**Adrien Paquet et fils
249, Principale
Issoudun**

le samedi 20 novembre de 12h à 14h. Le service religieux sera célébré, à 14h, en l'église de Issoudun. Il laisse dans le deuil ses enfants: Françoise, Pierre (Jocelyne Faneau), Alcide; ses petites-filles: Rachelle Tremblay (Jeannot Leclerc), Manon Frenette (Jacques Beauchemin), Chantal Benoît (Luc Brisebois), Nathalie Benoît (Sylvain Larivière); ses sept arrière-petits-enfants ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: Irène Gosselin (feu Wilfrid Lemay), Armand Gosselin (feu Liliane Gagné), Alida Gosselin (Robert Thifault), Adéla Gosselin (feu Gabriel Trudel), Lydia Gosselin, Laurianne Gosselin (Charles Nadon). Un remerciement spécial au foyer de Ste-Croix de Lotbinière.

Pour renseignements
728-2529
la salle : 728-4608

### GOUDREAU
**Marcel**

Au Pavillon St-Joseph du CHRTA, le 14 novembre 1999, à l'âge de 65 ans et 11 mois, est décédé M. Marcel Goudreau, époux de feu Claudette Dusseault, demeurant à Trois-Rivières. La famille accueillera parents et ami(e)s au complexe funéraire

**J. Philibert & Fils Inc
1350, Ste-Marguerite
Trois-Rivières**

vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi, jour des funérailles à partir de 9h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 novembre, en l'église St-François d'Assise à 11h. L'inhumation aura lieu au cimetière de Deschambault. Le défunt laisse dans le deuil, ses enfants: Christian, Réal (Marie-Claude Lanneville), Jean (Audrey Normandeau); ses petits-enfants: Marye-Pier, Alex, Vincent et Jean-Raphaël; ses frères et soeurs: Louiselle Goudreau, Jacques Goudreau (Mariel Jobin), Laurette Goudreau (Pierre Phaneuf); ses beaux-frères et belles-soeurs: Léo Julien (feu Maude Goudreau), Elise-Aimé O'Connor (feu Lorenzo Goudreau), Ginette Portelance (feu Claude Goudreau), Thérèse Bistodeau (feu Roland Goudreau), Annette Dusseault (feu André Frenette), Paul Dusseault (Thérèse Pagé), Roméo Dusseault (Jacqueline Tremblay), Laurent Dusseault (Danielle Langlois), Aline Alain (feu Philippe Dussault). Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines et de nombreux ami(e)s. Des dons à "Espoir de Vie" et à la Maison Albatros de Trois-Rivières seraient appréciés.

Pour renseignements
(819) 378-3838
télécopieur
(819) 375-6456

### HANSON
**Yvette Guay**

Au CHUQ Pavillon St-Francois D'Assise, le 16 novembre 1999 à l'âge de 78 ans, est décédée notre maman chérie dame Yvette Guay épouse de M. Gordon Hanson. Elle demeurait à Charlesbourg. Selon ses volontés, elle a été confiée au crématorium. Un service sera chanté en présence des cendres le samedi 20 novembre à 11h. en l'église St-Pierre-aux-Liens, rue Des Roses, Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église une heure avant la cérémonie et de là au cimetière St-Charles sous la direction de la

**Coopérative funéraire
de l'Anse
280, 8e Rue
Québec**

Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Diane (André Johnson), Réjean, Céline (Jean-Marie Verreault), France (Jean Maheux), Sylvie (Richard Lussier), feu Lynda, Christian, Ghislain (Lucie Gingras), Julie (Johanne Benedetti), ses petits-enfants adorés: Steve et Mario, Mélanie, Martin et Manuel, Yan et Jovan, Michaël et Carolanne, Valérie, Noémie et Jade; son arrière-petite-fille Sabrina; ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeanne Letellier (feu Henri Hanson), Olivette Fillion (feu Georges Hanson), Jean-Charles Hanson (Pierrette Leclerc), Jérôme Jacques (feu Marie-Blanche Hanson), ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 1248 Chemin Ste-Foy, bureau 101 Québec, G1S 2M5. 682-6387.

Pour renseignements
525-6044
télécopieur 525-6971.

### KOCH
**Bernard**

À la Maison Michel-Sarrazin de Québec, le 17 novembre 1999, à l'âge de 53 ans, est décédé M. Bernard Koch. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Marie-Odile (Martin Bureau) et Mathieu (Anik Landry); ainsi que sa compagne Geneviève Thomassin. Il laisse également la mère de ses enfants Marie Lebeau; son conjoint Nicol Jean et le fils de celui-ci Marc-Olivier (Sophie Morin); ses frères: Robert (Claire Dubé) et Jean (Marie-France Perreault); plusieurs neveux et nièces, ainsi que de nombreux ami(e)s. Un service religieux sera célébré le samedi 20 novembre à 14h, en l'église St-Charles Garnier à Sillery (angle boul. Laurier et Chanoine Morel) où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Un remerciement particulier est adressé à Michel Brunet, son ami et à tous ceux et celles qui ont soutenu Bernard au cours de sa maladie, ainsi qu'au personnel de la Maison Michel-Sarrazin. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. (Des enveloppes seront disponibles à l'église). La direction des funérailles a été confiée à la

**Coopérative funéraire
du Plateau
693, Nérée-Tremblay
Sainte-Foy**
Pour renseignements
688-2411

### MARTIN
**Émile**

À l'hôpital l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 17 novembre 1999, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Émile Martin, époux de dame Claire Dubois. Il demeurait à St-Nicolas. Selon ses volontés, il a été confié au

**Parc commémoratif
La Souvenance
301, rang Ste-Anne
(coin rte de l'Aéroport)
Quartier Laurentien
Sainte-Foy**

Le service religieux sera célébré le samedi 20 novembre 1999, à 10h30, en l'église de St-Nicolas (1450, des Pionniers, St-Nicolas) et ses cendres seront déposées ultérieurement au cimetière du

**Parc commémoratif
La Souvenance**

La famille recevra les condoléances, à l'église, une demi-heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, son gendre et ses belles-filles: Pierre (Mariette Bérubé), Hélène (Paul Bernier), Richard (Thérèse Roy), Jean-François, Guy (Linda Gauthier), Véronique; il était également le père de feu Thérèse; ses petits-enfants: Frédéric, Guillaume et Émilie Martin, David, Maxime et Marie-Christine Bernier, Catherine et Jérôme Martin, Charles Martin; ses frères, son beau-frère et ses belles-soeurs: Paul (Berthe Bolduc), Jean (Cécile Vaillancourt), Denis (Mary Pearson), M. François Dubois (feu Bernadette Boily); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Un merci spécial au personnel de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour le bon suivi et leur gentillesse envers notre père et sa famille. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'hôpital l'Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis QC G6V 3Z1.

Pour renseignements
871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel
la_souvenance@qc.aira.com

### MARTIN
**Thérèse Dionne**

À Québec, le 17 novembre 1999, à l'âge de 86 ans, est décédée dame Thérèse Dionne, épouse de feu Dr Benoit Martin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Françoise (Guy Lebrun), Gabrielle (Gilbert Dugré), Pierre-Paul (Réjeanne Leblanc), Édouard (Marguerite Métivier), Louise (Hector Caya), Nicole (Dave Williamson), Chantal (Normand Audet) et Dominique. Elle laisse également plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle sera exposée au salon funéraire

**Santerre & Fils Inc
24, rue des Geais
Maria**

le vendredi 19 novembre de 14h à 16h et de 19h à 21h, samedi à compter de 12h30. Les funérailles auront lieu le samedi 20 novembre à 14h en l'église de Maria. Toute marque de sympathie peut être exprimée par un don à la Fondation du centre hospitalier de La-Baie-des-Chaleurs, 491 boul. Perron, Maria, Qc, G0C 1Y0.

Pour renseignements
(418) 364-3111
fax: (418) 364-6227

### ROBICHAUD
**Andréa**

A Québec, le 14 novembre 1999, est décédé Monsieur Andréa Robichaud, à l'âge de 75 ans, retraité de la S.T.C.U.Q., Chevalier de Colomb conseil de Laval, époux de dame Anita Cyr, père de Lise (Richard Levasseur), Nicole (Pierre Trépanier), Réal (Monique Pouliot) et grand-papa bien-aimé de Isabelle, Simon, Philippe, Samuel et Audrey. Frère de Réjeanne, Mario, feu Antonin, Liboire, Rodrigue, Gérard-Guy, feu Jeanne-Mance et Marius. Laissant aussi dans le deuil ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La famille tient à remercier le docteur Anne Savard pour les bons soins prodigués avec respect, amour et grand soutien à toute la famille. La famille recevra les condoléances à la

**Coopérative funéraire
Pied de la Falaise
525, Prince-Édouard
Québec**

le vendredi 19 novembre 1999 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré le samedi 20 novembre 1999, à 14h, en l'église St-Roch. Veuillez compenser l'envoi de fleurs et de messes par des dons à la Fondation St-Roch, 590, St-Joseph Est, Québec G1K 3B8 ou à la Fondation Gilles Kègle 380, du Pont, Québec G1K 6M7 ou LEUCAN, 3045, ch. Côte-Sainte-Catherine, Montréal H3T 9Z9.

Pour renseignements:
525-4637
Fax: 529-5803

### ROSS
**Betty McGoldrick**

A l'hôpital Jeffery Hale le 14 novembre 1999 à l'âge de 84 ans, est décédée dame Betty McGoldrick, épouse de feu J. Léopold Ross. Elle demeurait à Sainte-Foy. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Vincent, Gary (Louise Pouliot), Bruce (Marielle Bergeron), Joan (Pierre Mathieu); ses petits-enfants: Suzanne, Bruno, Hélène, Marianne; ses belles-soeurs: Laurette Ross McKenna, Rollande Ross Leblanc, Cécile Labrie Ross, Yvette Tardif Ross; plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines. La famille recevra les condoléances à la

**Coopérative funéraire
du Plateau
693, Nérée-Tremblay
Ste-Foy**

le vendredi 19 novembre de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré le samedi 20 novembre 1999 à 11h en l'église St-Louis-de-France où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière Saint-Patrick à Sillery. La famille tient à souligner et remercier tout le personnel de l'unité de soins palliatifs de l'Hôpital Jeffery Hale pour les bons soins et la tendresse donnés à notre mère. Des dons seraient appréciés par la Fondation des Amis du Jeffery Hale, 1250 Ch. Ste-Foy, Québec (Québec) G1S 2M6. Pour condoléances par télécopieur 688-2414

Pour renseignements
688-2411
courriel
cfp@videotron.net

### SIMARD
**Cécile Cossette**

À Sainte-Foy, le 16 novembre 1999, est décédée sereinement, dame Cécile Cossette Simard. Elle laisse dans le deuil, son conjoint Montcalm Simard; ses enfants: Louise, Marie-Andrée (Daniel Lemay), Hélène, Jacques (Danielle St-Hilaire); ses petits-enfants: Catherine et Marc-André; ses frères: Marcel et Fernand (Monique Pomerleau); ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Le service religieux sera célébré le samedi 20 novembre, à 14h, en l'église de Rivière-Bleue, où la famille recevra les condoléances à partir de 13h. Merci aux Soeurs Dominicaines de la Trinité de Québec pour leur soutien et leurs prières. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, Pavillon du CHUL, 10, rue de l'Espinay, Bur. E1-152, Québec (Qc) G1L 3L 5.

***"La mort est le début d'un autre chapitre de la Vie"***

**Lépine-Cloutier Ltée
714, St-Vallier est
Québec**
Pour renseignements:
529-3371
Télécopieur: 529-9506
Courriel:
lepine-cloutier@qc.aibn.com

### TOUSSAINT
**Roland**

A l'Hôtel Dieu de Lévis, 17 novembre 1999 à l'âge de 77 ans est décédé Roland Toussaint époux de dame Liliane Laflamme. Il demeurait à Lévis autrefois de St-Gervais. Le service religieux sera célébré en présence des cendres le samedi 20 novembre à 11h en l'église de St-Gervais où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfans: Pauline (Germain Godbout), Mario (Suzanne Guay), Madeleine, Linda (Jacques Chabot) et Nancy ses 7 petits-enfants, ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Armandine (Alphonse Nadeau), feu Edgar (Julienne Paradis), feu Yvonne (feu Jean-Baptiste Godbout), feu Bella (feu Roland Routhier), feu Marie-Ange (feu Philippe Labrecque), feu Irène (feu Napoléon Laliberté), feu Robert (feu Simone Bilodeau), Jeanne d'Arc (feu Léger Bolduc), feu Nova (feu Benoit Gonthier Catherine Mercier), Jeannine (J. Albert Lacasse), Colette, Roger (Lorraine Nadeau), feu Renald (Lucille Richard Lucien Charette), Henri Laflamme, prtre Antonio, Georgette (Raymond-Marie Labrecque), feu Albert (Cécile Leblond), Raoul (Louisette Aubin), ses oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines. Que vos marques de sympathie se traduisent par un don doon à la Fondation de Hôtel de Lévis, enveloppes disponibles à l'église. Sincères remerciements à tout le personnel du 5e étage des soins prolongés pour les bons soins prodigués. Direction des funérailles

**Edouard Trahan
et Fils Inc
St-Charles**
pour renseignements
887-3000
télécopieur 887-5030

### VALLIÈRES
**Bernard**

À l'hôpital Laval, le mercredi 17 novembre 1999, à l'âge de 79 ans et 3 mois, est décédé M. Bernard Vallières, époux de Gaétane Pelchat, demeurant à Saint-Bernard. La famille vous accueillera au

**centre municipal
551, rue Vaillancourt
Saint-Bernard**

vendredi de 19h à 22h et samedi de 12h30 à 14h10. Le service religieux sera célébré le 20 novembre 1999 à 14h30, en l'église de Saint-Bernard et de là au cimetière paroissial, sous la direction de la maison

**Armand Plante Inc
1130, Notre-Dame N.
Sainte-Marie-de-Beauce**

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, aussi son neveu Gilbert (Carole Larochelle) et leurs enfants: Jocelyn, Daniel, Simon, Julien et Jérôme. Il était le frère de feu Lorenzo (Marie-Ange Drouin), feu Aimé (Jeanne Fillion), feu Lucien (Aurore Therrien, Euclide Sylvain), feu Jean-Paul (Monique Fillion, Aurèle Laterreur), Sévère (Monique Nadeau, Suzanne Poiré), Jean; il laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Armand (Rolande Bélanger), Jeannette (Charles Larivière), Noëlla (Adrien Parent), feu Paul-Émile, Jacqueline (Imo Von Newdegg), Thérèse (Roger Pagé), feu Georges-Henri (Huguette Proulx), Denise (feu Robert Pivin, Bernard Betty), Lilianne (feu Henri Barbier), Aline (André Robitaille), Lise, Anne (Jacques Bernier), Clermont (Lucielle Savard), Cécile, Ghislaine (Léo Laplante); ses neveux et nièces, cousins, cousines et de nombreux amis, amies. Un remerciement spécial au personnel du 5e étage de l'hôpital Laval. Toute marque de sympathie peut se traduire par des dons à la Fondation de l'hôpital Laval. Vous pouvez faire parvenir directement vos condoléances à la famille par télécopieur au (418) 387-3265 ou le 1-800-696-3513.

Pour tous renseignements, composez le
(418) 387-2665

### VAUDREUIL
**Gemma Beaulieu**

A l'Hôpital Général de Québec, le 16 novembre 1999, à l'âge de 81 ans et 9 mois, est décédée dame Gemma Beaulieu, épouse de M. Paul Vaudreuil. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service sera chanté, en présence du corps, le samedi 20 novembre, à 14h, en l'église St-Malo 260, Marie-de-l'Incarnation où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie et de là au cimetière St-Charles sous la direction de la

**Coopérative
funéraire de l'Anse
280. 8e Rue
Québec**

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Nicole (Jacques Durand), Yvon (Pierrette St-Pierre), ses petits-enfants: Claudine Durand (Steve Giroux), Marie-Élaine Durand (Jocelyn Hébert), Nadine Vaudreuil et Jean-François Vaudreuil; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: feu Euclide Beaulieu (Bertha Lemieux), feu Léopold Beaulieu (Anne-Marie Gravel), Armand (Beaulieu (Jacqueline Verret), Lucille Beaulieu (Paul-Émile Chabot), Magella Beaulieu (Diane Fortin), Monique Beaulieu (Lucien Bérubé), feu René Beaulieu (Antoinette Labonté), Thérèse Beaulieu (Jean-Guy Caron), Colette Beaulieu (Raymond Wiseman), Rose Arsenault , Annette Vermette (feu Magella Vaudreuil), Thérèse Vaudreuil (feu M. Ballmoss) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s. Un remerciement spécial au personnel du 300, de l'Hôpital Général de Québec pour leur dévouement et la qualité des soins prodigués à mon épouse. Compenser l'envoi de fleurs par une don à la Fondation de l'Hôpital Général de Québec 260, bl. Langelier Québec, G1K 5N1, tél: 529-0931

Pour renseignemsnt:
525-6044
tel: 525-6971

### VÉZINA
**Roland**

A sa résidence, le 14 novembre 1999, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Roland Vézina fils de feu Ovila Vézina et de feu dame Hélène Genest. Il demeurait à Charlesbourg. Selon ses volontés, il a été confié au crématorium. Un service sera chanté en présence des cendres le samedi 20 novembre à 11h. en l'église Notre-Dame des Laurentides, 1365 Notre-Dame à Charlesbourg où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie et de là au cimetière paroissial sous la direction de la

**Coopérative funéraire
de l'Anse
280, 8e Rue
Québec**

Il laisse dans le deuil ses soeurs: Francoise (Marcel Bédard), Marie-Jeanne (Jean-Louis Cloutier), Julienne (feu Vincent Bédard), Alicia (feu Noël Beaulieu), Raymonde (Louis-Marie Boucher), Louisette (feu André Lafrance), Denise (Paul Desharnais), Pierrette (Roger Lirette), Marielle (Roger Lapointe), Micheline (feu Réjean Durocher), ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation des Maladies du coeur du Québec1248 Ch. Ste-Foy, bureau 101 Québec G1S 2M5

Pour renseignements
525-6044
fax 525-6971

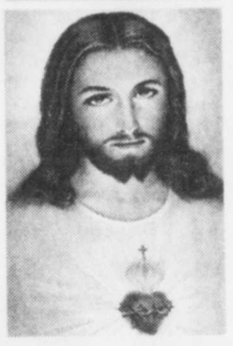
## Anniversaires de décès
## 725

### BOIVIN-BOURGET
**Marie-Louise Bertrand**

Un service anniversaire sera célébré, le samedi 27 novembre 1999, à 19h, à l'église Ste-Anne, 1765, boul. Pie XI nord, Val Bélair. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

## Faveurs obtenues
## 740

FAVEUR obtenue. Merci à Notre-Dame-du-Souvenez-vous et du Perpétuel Secours. L.L.



MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. W.B.

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. G.V.

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. L.R.

## Monuments
## 765

DU MANUFACTURIER
**THERIAULT & FILS**
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

www.lesoleil.com

## ARTS SPECTACLES

### EN BREF

## Prix Opus pour la grande musique

Le Conseil québécois de la musique (CQM) prépare pour le 5 décembre son troisième gala des prix Opus, couvrant la période qui va de septembre 1998 à août 1999. Il y a six catégories dont celle du concert de l'année, à Montréal, avec en lice des prestations du pianiste André Laplante, du quatuor Molinari et de l'Orchestre symphonique de Montréal. Dans la catégorie semblable, à Québec, les finalistes sont l'OSQ, l'Opéra de Québec et les Violons du Roy. Un trophée sera remis aussi pour le disque qui s'est le mieux vendu, indique le communiqué du CQM, et des prix spéciaux vont distinguer entre autres le compositeur de l'année (bourse de 10 000$), le rayonnement à l'étranger et «l'événement médiatique de l'année». Le gala des Opus sera diffusé à la radio par la Chaîne culturelle, de Radio-Canada, depuis la salle Usine C, de Montréal. (PC)

## Soirée progressive

Le Grand Théâtre présentera un programme triple de musique «progressive» le jeudi 9 décembre à la Salle Octave-Crémazie. Se produiront, dans l'ordre, Dagmähr, Indiscipline, formé à Rimouski en 1990 et Visible Wind, le doyen des groupes progressifs québécois. Chacune des formations offrira une prestation de 45 minutes. Les billets sont en vente dans le réseau Billetech et au Grand Théâtre.

## Récital au CADQ

Les élèves de 2e année du Conservatoire d'art dramatique de Québec donnent de demain à mardi, à 20h, au studio-théâtre du conservatoire (31, rue Mont-Carmel), un récital poétique. Sous le titre d'*Il existe pourtant des pommes et des oranges...*, ils diront des textes de Marie Uguay, Sylvain Garneau, Arthur Rimbaud et Lautréamont. Le récital est placé sous la direction de Denise Gagnon. L'entrée au studio-théâtre se fait par la cour intérieure, rue des Grisons. Renseignements au 643-9833.

## Fonds Gratien-Gélinas

La soirée-bénéfice annuelle du Fonds Gratien-Gélinas se déroulera le dimanche 28, au Théâtre du Rideau Vert, à l'occasion d'une représentation spéciale de *Bousille et les Justes*. Le rassemblement se tiendra sous la présidence d'honneur de Mmes Huguette Oligny, conjointe de M. Gélinas, disparu récemment, et Marie Laberge. Il y aura proclamation de l'auteur gagnant du concours annuel Prime à la création, dorénavant récompensé de la Bourse Louise-Lahaye instituée en hommage à une auteure et femme de théâtre elle aussi disparue. Sont admissibles au concours les membres ou stagiaires en règle du Centre des auteurs dramatiques dont pas plus de deux textes ont été créés sur une scène professionnelle.

## Avis de recherche des Treize

La Troupe de théâtre Les Treize lance un avis de recherche de tous leurs anciens et anciennes en vue du Gala retrouvailles du 50e anniversaire qui se tiendra le samedi 11 décembre (20h), au Théâtre de la Cité universitaire. Le comédien Normand Chouinard présidera l'événement. Au programme, un spectacle et un vins et fromages. L'entrée est de 10$. On s'annonce aux Treize, au 656-2131, poste 8014, ou au Service des activités socio-culturelles, au 656-2765. La troupe inaugurait récemment son jubilé par la présentation de la pièce *Le Quadrillé*, de Jacques Duchesne, son fondateur aujourd'hui décédé.

*Vos coopératives funéraires...*
Une différence appréciable, des gens de chez nous à votre service.
Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec

Arrangements préalables (3 ans sans intérêt)

Services disponibles:
- 6 résidences funéraires
- Service téléphonique 24 h
- Assurance décès
- Crémation
- Urnes cinéraires
- Colombarium
- Liturgie de la parole
- Exposition des cendres

**Coop funéraire de l'Anse**
Québec: 280, 8e Rue - Administration
Charlesbourg: 7335, boul. Henri-Bourassa
**525-6044**

**Coop funéraire Au Pied de la Falaise**
Québec: 525, Prince-Édouard - Administration
Vanier: 228, Ducharme
**525-4637**

**Coop funéraire du Plateau**
Sainte-Foy: 693, Nérée-Tremblay - Administration
Québec, haute-ville: 950, des Érables
**688-2411**

1450528

# Décès de Paul Bowles, le « djinn honoraire de Tanger »

Alain Lorne

*Agence France-Presse*

PARIS — Paul Bowles, écrivain américain, dandy compositeur et voyageur cosmopolite, décédé hier à Tanger (Maroc) à l'âge de 89 ans, a connu un succès fulgurant avec *Un thé au Sahara*, roman paru en 1950 qui a fait de lui un gourou international de la littérature.

Installé dans cette ville depuis 1947, il avait été qualifié de « djinn honoraire de Tanger », s'identifiant à sa culture cosmopolite, arabe, américaine et européenne, marquée par une ambiance de trafic et de mœurs libres où il puisa l'essentiel de son inspiration.

Auteur de quatre romans et 60 nouvelles, il initia cette vague d'engouement « orientaliste » des années 50 qui draina vers ce port méditerranéen, dans les effluves du kif, toutes les plumes de renom de la « beat generation »: William Burroughs, Allen Ginsberg, et même Jack Kerouac. Le club Bowles, était, à cette époque, l'un des plus fermés de la littérature américaine.

Né le 30 décembre 1910 à New York, Paul Bowles traverse le siècle avec son temps et semble n'en rien manquer, ni personne: pour Orson Welles, il compose des musiques de scène. Sting et son groupe de rock, Police, s'inspirent dans les années 80 d'un *Thé au Sahara* pour leur album Synchronicity.

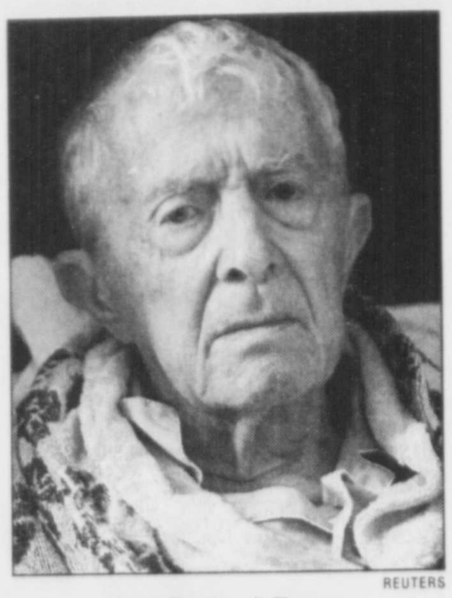
À la fin des années 20, le jeune Newyorkais part pour Paris où il rencontre Gertrude Stein, la Madone du Montparnasse des exilés américains qui lui déclare que ses poèmes ne valent rien. Il retourne aux États-Unis, cesse d'écrire, devient compositeur.

Jusqu'à la fin de la Seconde Guerre mondiale, la musique sera son gagne-pain. Il travaille avec les plus grands pour le cinéma et la scène: Losey, Visconti, Dali, compose trois opéras dont deux inspirés du poète espagnol Federico Garcia Lorca et met en musique de très nombreux textes des écrivains marquants de sa génération: Tennessee Williams, Gertrude Stein, Saint John Perse, James Joyce, Paul Valéry.

Dès 1947, il s'installe à Tanger qu'il s'efforce de découvrir et de comprendre de l'intérieur.

De cette confrontation naît l'essentiel de son œuvre: *Le Scorpion*, *Réveillon à Tanger*, *L'amour pour quelques cheveux* avec Mohammed Mrabet, *Une vie pleine de trous* avec Driss Ben Ahmed Charhadi, ou encore *Aires du temps*, un roman sur l'ancienne Tanger, *La Jungle rouge*, son unique roman noir, et *Mémoires d'un nomade* (1970). *Un thé au sahara* est tout à la fois un voyage dans le désert et à l'intérieur d'un couple qui se déchire. Bernardo Bertolucci en fera un film.

L'écrivain français, Daniel Rondeau, dans son essai, *Tanger* (1987), a rendu un vibrant hommage au vieil ermite qui disait que le désert est l'endroit où il a été le plus heureux car « il n'y avait rien que le vide et pour moi c'est cela la beauté, le vide ».


REUTERS

*Paul Bowles à Tanger, en septembre 1993.*

---

« NWOLC »

# Des clowns à notre image

Jean St-Hilaire

*Le Soleil*

QUÉBEC — L'Aubergine avait promis du renouveau. Eh ! bien, elle tient plutôt bellement parole dans *NWOLC*, spectacle éclaté, coloré et contrasté qu'elle a créé hier, à l'invite des Gros Becs, à la salle Multi de Méduse.

Comme le suggère le libellé du titre, Paul Vachon et son équipe retournent le clown à l'envers pour voir ce qu'il a dans le ventre. Certes, l'Aubergine n'arrache pas ses racines, fichées loin dans le clown musical ; pas plus qu'elle ne renie ses vieux amis que sont la fantaisie, la facétie, la jonglerie et le théâtre d'objets. Mais elle revoit en profondeur ses liens avec le pitre. Ici, le clown n'est plus le balourd ou l'élégant causeur qui vient menacer la vie de son joyeux esprit de subversion, c'est l'honnête gaffeur qui a part à la vie de tous. Ils sont cinq dans notre pièce et ces *nwolcs*-là ressemblent à s'y méprendre aux clowns que nous nous savons être quand la vie nous surprend en délit d'affectation, de maladresse ou de tendresse.

**Un bon rythme et un rendu déjà assez au point**

Aller à l'encontre des types usuels pour se replier sur la personnalité de ses interprètes invitait à une certaine gravité dans le récit. Entendons-nous : *NWOLC* est amusant, animé et d'un illusionnisme taquin bien inspiré ; il a ses petites longueurs, quelques aimables irrésolutions, mais son rythme est bon et le rendu est déjà passablement au point. Reste qu'on y passe des messages.

Le spectacle se divise en trois parties. L'eau est le sujet de la première. L'ironie coule de source ici : rare, on s'arrache cet or translucide ; devient-il abondant qu'on perd vite la notion de son prix. Des élégants s'en gargarisent, la dépensent avec la prodigalité de fontaines précieuses et m'as-tu-vu…

La deuxième partie est colorée. Ça va de soi, car c'est de la peinture en mouvement. Les personnages descendent d'une toile de Jean Dalaire et se répandent sur scène. Le ton en est pensif, énigmatique, inquiet. Saturnien même. Il faut dire que nous avons affaire à des êtres lunaires qui interrogent le temps et le regard du spectateur. Les costumes et masques de cette scène sont superbes.

Enfin, en dernière partie, le ton tourne au burlesque. Nos *nwolcs* donnent libre cours, qui à sa prétention, qui à son autoritarisme, qui à sa gaucherie. Ils forment une cohorte de musiciens mal assortis qui n'en finissent pas moins par s'imposer dans un numéro final au rythme endiablé. On retiendra que leur chef est nulle autre que la petite flûtiste (à bec) calamiteuse de la scène d'ouverture. La boucle est poétique et touchante. Le clown a (aussi) droit à d'autres choix que le fat et le perdant.

NWOLC, ***idée originale de Paul Vachon.*** *Scénario d'André Clérin et Paul Vachon mis en scène par ce dernier, avec assistance de Josette Déchène. Formation des personnages de Michel Dallaire. Avec André Clérin, Sylvain Drolet, Géraldine Mosca, Denis St-Onge et Lina Vachon. Musique de Marc Vallée, éclairages d'André Julien et Jean-François Patoine, costumes d'Huguette Lauzé et Luce Pelletier et régie d'André Julien. Production du Théâtre de l'Aubergine vue hier, à la salle Multi de Méduse. À l'affiche jusqu'au 28, à 19h du jeudi au samedi, et à 15h le dimanche.*

Les vendredi 19, samedi 20 et dimanche 21 novembre

la baie AUBAINES MYSTÈRE

50 %, 40 %, 30 % ou 25 % de rabais

Sur le prix ordinaire et de liquidation d'une foule d'articles*

NOS JOYEUSES HEURES DE MAGASINAGE
Du lundi au vendredi, de 9 h 30 à 21 h
Le samedi, de 8 h à 17 h
Le dimanche, de 9 h à 17 h

20 % DE RABAIS Jouets
Sur nos prix ordinaires.
Exceptions : jeux Playstation de Sony et Nintendo.

Offres spéciales :

Exclues des rabais Aubaines mystère.

50 % DE RABAIS

À prix ordinaire : ● bijoux en or à 10 ct et 14 ct - *Exception : bijoux en or marqués « Aubaine la Baie ».* ● oreillers ● serviettes unies - *Exceptions : serviettes Royal Velvet, Ralph Lauren et Tommy Hilfiger ainsi que les serviettes et oreillers comportant des imperfections.* ● batteries de cuisine à plus de 300 $ et articles assortis ● vaisselle Royal Albert; de Johnson Bros. : services de 20 pièces et couverts de 5 pièces ● duos-sommeil

40 % DE RABAIS

À prix ordinaire : ● bijoux fins en diamants, pierres précieuses, zircons cubiques et perles de culture ● serviettes unies Royal Velvet, Ralph Lauren et Tommy Hilfiger ● couettes et couvre-matelas - *Exception : articles comportant des imperfections.* ● verres à pied et articles-cadeaux en cristal ● articles de service et articles-cadeaux en verre ● articles creux en acier inox et en argent

10 % DE RABAIS

À prix ordinaire : ● mode Windsmoor, Planet, Precis Petite et Cloud Nine, vêtements de grossesse et accessoires mode pour femme; sélection de sacs à main et de bijoux mode - *Exceptions : bijoux mode Carolee et Lauren.* ● mode Dockers® pour homme ● sous-vêtements et chaussettes pour homme ● sélection de chaussures de marques réputées (Précisions en magasin.) ● linge de table Waterford ● serviettes, oreillers et couvre-matelas comportant des imperfections ● pichets-filtreurs et cartouches de rechange Brita ● petits appareils électriques de cuisine et d'hygiène, fers à vapeur, purificateurs d'air et humidificateurs ● planches, housses et molletons de repassage ● vaisselle Royal Doulton, Noritake, Mikasa, Villeroy & Boch, Wedgwood, Pfaltzgraff et Denby ● jeux d'ustensiles de table Oneida, Mikasa et Splendide de 5 pièces ● meubles, sièges d'auto et poussettes de la nursery ● gros électroménagers Beaumark® ● friandises - *Exceptions : chocolats Neuhaus et Godiva.* ● produits Premier Salon

Samedi, tous les magasins la Baie ouvrent à 8 h

*Consultez votre carte Aubaines mystère ou l'une de celles distribuées en magasin pour avoir plus de précisions sur le déroulement du solde, les exceptions et le règlement. Pas de bon d'achat différé offert pour les Aubaines mystère et les offres à 10 %, 40 % et 50 % qui s'appliquent sur les prix ordinaires. Exceptions aux Aubaines mystère : les offres spéciales de 10 %, 40 % et 50 %, le lumignon commémoratif en cristal de Diana, Princesse de Galles, la marchandise à prix nouvellement réduits et les articles marqués « aubaine la baie ».

AIR MILES Des voyages et bien davantage

MILLES DE RÉCOMPENSE
NOUS SOMMES LE SEUL GRAND MAGASIN À VOUS DONNER DES AIR MILESmd
Les milles de récompense sont accordés mensuellement selon le total des achats, taxes non comprises. md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILESmd International Holding N.V., employées en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Baie. Employé seul, AIR MILESmd signifie milles de récompense AIR MILESmd à moins que le contexte n'implique autre chose.